

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 April 2013
Russian
Original: English

Шестидесят восьмая сессия**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов*****Часть V****Региональное сотрудничество в целях развития****Раздел 21****Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне**

(Программа 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	3
Общая направленность	4
Общие сведения о ресурсах	9
Прочая информация	25
A. Директивные органы	26
B. Руководство и управление	29
C. Программа работы	36
Подпрограмма 1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество	37
Подпрограмма 2. Производство и инновационная деятельность	44

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет опубликован в качестве документа A/68/6/Add.1.

** A/67/6/Rev.1.



Подпрограмма 3. Макроэкономическая политика и рост	50
Подпрограмма 4. Финансирование в целях развития	55
Подпрограмма 5. Социальное развитие и равенство.	59
Подпрограмма 6. Всесторонний учет гендерного фактора в процессе регионально- го развития	65
Подпрограмма 7. Народонаселение и развитие	71
Подпрограмма 8. Устойчивое развитие и населенные пункты	76
Подпрограмма 9. Природные ресурсы и инфраструктура	83
Подпрограмма 10. Планирование в области государственного управления	88
Подпрограмма 11. Статистика	93
Подпрограмма 12. Деятельность в субрегионе Центральной Америки, Кубы, Доминиканской Республики, Гаити и Мексики	99
Подпрограмма 13. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна	106
Подпрограмма 14. Поддержка процессов региональной и субрегиональной интеграции и сотрудничества и соответствующих организаций	112
D. Вспомогательное обслуживание по программе	117

Приложения

I. Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2014–2015 годов.	122
II. Сводная информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов	123
III. Мероприятия, которые были предусмотрены в бюджете на двухгодичный период 2012–2013 годов, но не предусматриваются на двухгодичный период 2014–2015 годов	128

Общий обзор

Таблица 21.1

Финансовые ресурсы (В долл. США)

Утвержденные ресурсы на 2012–2013 годы ^a	123 310 600
Технические корректировки (отсроченные последствия и исключение единовременных потребностей)	(884 000)
Новые мандаты и перераспределение ресурсов между компонентами	881 100
Изменения в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи	(2 795 800)
Изменения, указанные в докладе Генерального секретаря о набросках бюджета на 2014–2015 годы	(1 090 500)
Общее изменение объема ресурсов ^b	(3 889 200)
Ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем на 2014–2015 годы ^a	119 421 400

^a По пересмотренным расценкам 2012–2013 годов.

^b А/67/529 и Согг.1.

Таблица 21.2

Кадровые ресурсы

	Число	Уровень
<i>Регулярный бюджет</i>		
Утвержденные должности на двухгодичный период 2012–2013 годов	496	1 ЗГС, 1 Д-2, 14 Д-1, 30 С-5, 62 С-4, 59 С-3, 49 С-2/1, 4 ОО (ПР), 274 МР, 2 НСС
Новые должности	2	1 С-3 и 1 МР в рамках подпрограммы 14
Реклассифицируемые должности	2	1 должность Д-1 в должность Д-2 и 1 должность МР в должность категории НСС по компоненту «Руководство и управление»
Перераспределяемые должности	8	1 должность Д-1 из компонента «Руководство и управление» в подпрограмму 4 1 должность С-5 из подпрограммы 4 в компонент «Руководство и управление» 1 должность С-2 из подпрограммы 1 в подпрограмму 11 1 должность МР из компонента «Вспомогательное обслуживание по программе» в подпрограмму 2 1 должность С-3 из подпрограммы 6 в подпрограмму 5 1 должность С-2 из подпрограммы 8 в подпрограмму 11 1 должность С-2 из компонента «Вспомогательное обслуживание по программе» в подпрограмму 12 1 должность МР из компонента «Вспомогательное обслуживание по программе» в подпрограмму 12

Примечание: в таблицах и диаграммах используются следующие сокращения: ВБ — внебюджетные ресурсы; ВР — высший разряд; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; НСС — национальный сотрудник-специалист; ОО — категория общего обслуживания; ПГС — помощник Генерального секретаря; ПР — прочие разряды; РБ — регулярный бюджет.

	Число	Уровень
Упраздняемые должности	(25)	1 должность С-2 по компоненту «Руководство и управление» 1 должность С-2 по подпрограмме 1 1 должность С-2 и 1 должность МР по подпрограмме 3 1 должность С-2 по подпрограмме 5 1 должность МР по подпрограмме 7 1 должность МР по подпрограмме 9 1 должность С-3 по подпрограмме 12 1 должность С-2 по подпрограмме 13 1 должность С-4, 1 должность С-2, 14 должностей МР по компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе»
Предлагаемые должности на двухгодичный период 2014–2015 годов	473	1 ЗГС, 2 Д-2, 13 Д-1, 30 С-5, 61 С-4, 59 С-3, 43 С-2/1, 4 ОО (МР), 3 НСС, 257 МР

Общая направленность

- 21.1 Общей целью данной программы является поощрение экономического, социального и экологически безопасного развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна на основе международного сотрудничества, с помощью всестороннего изучения и анализа связанных с развитием процессов и предоставления соответствующих услуг в плане нормативной и оперативной деятельности и в сфере технического сотрудничества в поддержку усилий стран региона в области развития.
- 21.2 Мандат программы, за которую отвечает Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), вытекает из резолюции 106 (VI) Экономического и Социального Совета, в которой Совет учредил Комиссию в целях поддержки и координации действий по социально-экономическому развитию региона и укрепления экономических отношений стран региона как между собой, так и с другими странами мира. В 1996 году в своей резолюции 553 (XXVI) Совет постановил поручить Комиссии, сотрудничать с государствами-членами в проведении анализа процесса развития в целях разработки, мониторинга и оценки государственной политики и налаживания функционирующей системы специализированного информационного, консультационного, учебного и вспомогательного обслуживания в интересах регионального и международного сотрудничества.
- 21.3 Комиссия будет продолжать добиваться ключевых целей, общих для всех региональных комиссий, поддерживать генеральное направление деятельности Организации Объединенных Наций, связанное с развитием, поощрять экономическую интеграцию на региональном и субрегиональном уровнях, содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития после 2015 года, в порядке дальнейших действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поддерживать процесс устойчивого развития путем содействия преодолению разрыва между странами региона и промышленно развитыми странами в уровнях экономического, социального и экологического развития.
- 21.4 Для достижения этих целей ЭКЛАК будет и впредь реагировать на нужды стран региона, выполняя функции регионального форума и координатора в процессе формирования регио-

нального консенсуса, поддерживая выработку государственной политики по решению стоящих перед регионом задач и организуя и поощряя многосторонний диалог, обмен знаниями и сетевое взаимодействие на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях. Комиссия будет содействовать развитию внутрирегионального и межрегионального сотрудничества между региональными комиссиями и взаимодействовать с другими региональными организациями, прежде всего со структурами Организации Объединенных Наций.

- 21.5 Общая стратегия Комиссии по достижению целей программы предусматривает осуществление на основе комплексного междисциплинарного подхода 14 взаимосвязанных и взаимодополняющих подпрограмм. Двухгодичный план по программам на период 2014–2015 годов составлялся исходя из первоочередных задач и договоренностей, определенных в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и в решениях региональных и субрегиональных встреч на высшем уровне. Особое внимание уделялось отражению стратегии Комиссии по всестороннему учету гендерного фактора во всех 14 подпрограммах настоящего двухгодичного плана по программам.
- 21.6 В период 2010–2011 годов в странах Латинской Америки и Карибского бассейна продолжился процесс экономического восстановления после мирового финансово-экономического кризиса, последствия которого ощущались во всех странах региона во второй половине 2008 года и в 2009 году. После снижения в 2009 году темпы прироста валового внутреннего продукта (ВВП) стран Латинской Америки и Карибского бассейна в 2010 году выросли на 5,9 процента и в 2011 году составят, по прогнозам, 4,3 процента, т.е. меньше, чем в 2010 году. При этом сохраняются характерные для региона различия в темпах экономического роста между странами. Подъем, начавшийся в конце 2009 года и получивший неожиданный импульс в 2010 году, превратился в не имеющий прецедентов в мировой экономике процесс полноценного экономического восстановления, в основе которого лежала проводимая странами региона макроэкономическая политика. Этот процесс восстановления продолжился и в 2011 году, хотя темпы экономического роста снизились, что было обусловлено действием внешних и внутренних факторов. Замедление роста в регионе стало более заметным во второй половине года, что стало следствием снижения темпов роста экспорта, падением цен на основные экспортные товары стран региона (которые по историческим меркам оставались при этом на высоком уровне) и сокращения внутреннего спроса. Несмотря на ухудшение внешних условий и возникновение сложных задач в области внутренней политики, вызванное неопределенностью динамики некоторых макроэкономических величин, в 2012 году, по прогнозам, прирост ВВП на душу населения в регионе составит 3,7 процента.
- 21.7 Основные составные показатели указывают на то, что снижение темпов роста в промышленно развитых странах начинает тормозить рост в ведущих странах с формирующейся экономикой. Сохранение этих явлений приведет к тому, что в 2012 и 2013 годах экспорт стран региона в Европу и Соединенные Штаты сократится, причем в странах, экономика которых в значительной степени зависит от этих экспортных рынков, перспективы развития экспорта будут поставлены под угрозу. В условиях замедления роста в странах с формирующейся экономикой и усиливающейся слабости экономики промышленно развитых стран может произойти снижение мировых цен на сырьевые товары, которое негативно отразится на состоянии внешнеторгового баланса и платежного баланса по текущим операциям стран, которые являются чистыми экспортёрами сырья. Такое развитие событий приведет к возникновению целого ряда рисков и трудностей как в краткосрочном плане, так и в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Экономические неурядицы и высокий уровень безработицы в промышленно развитых странах могут спровоцировать возврат к протекционизму и сузить пространство для принятия новых инициатив, призванных дать ответ на вызовы глобализации,

таких как завершение Дохинского раунда, обсуждение вопроса о новой международной финансовой системе и новые принципы уменьшения выбросов парниковых газов во всем мире. Все это указывает на то, что в 2012 году обстановка будет во многом неопределенной, в связи с чем странам Латинской Америки и Карибского бассейна необходимо активизировать усилия по выработке осмотрительной макроэкономической политики. В этих условиях странам региона придется укреплять макроэкономическое регулирование, проводить политику рачительного расходования бюджетных средств и оздоровления платежного баланса, шире применять макроэкономические меры осмотрительного регулирования финансовых потоков и при выработке политики использовать данные о долгосрочной динамике их основных экономических показателей. Осмотрительное макроэкономическое регулирование должно дополняться целенаправленными усилиями по развитию регионального сотрудничества. Необходимо также разрабатывать такую политику, которая направлена на повышение производительности для приближения стран к наивысшим международным показателям производительности и формирование более динамичной структуры, которая послужит двигателем роста и обучения.

- 21.8 В этих условиях, как ожидается, для решения существующих в странах региона социальных проблем однозначного сценария не будет, поскольку в регионе, с одной стороны, наблюдается структурная отсталость, обостряющая эти проблемы, и, с другой стороны, в последнее время происходят благоприятные изменения, открывающие новые возможности для построения такого общества, в котором меньше неравенства и шире доступ к благосостоянию. Наблюдается снижение показателей нищеты и неравенства, что главным образом связано с активно проводимой политикой сохранения занятости, повышения трудовых доходов и увеличения государственного финансирования наиболее уязвимых секторов. По оценкам, в 2011 году уровень бедности в регионе составил 30,4 процента, включая 12,8 процента лиц, живущих в состоянии крайней нужды или нищеты. В абсолютном выражении эти цифры равнозначны 174 миллионам бедноты, из которых 73 миллиона находятся в состоянии крайней нужды или нищеты. Приведенные показатели позволяют говорить о том, что экономический подъем после кризиса 2009 года нашел отражение (по крайней мере отчасти) и в показателях уровня бедности.
- 21.9 По-прежнему сохраняется разница в уровнях производительности, и возможности для социальной мобильности определенных групп населения, которые заняты в низкопроизводительных секторах (особенно женщин, относящихся к социально-экономическим группам с низким доходом) и доходы которых не повысились, все еще ограничены. Наблюдается существенное снижение рождаемости, в результате чего семьи с меньшим числом иждивенцев смогут пользоваться более широкими возможностями в плане повышения благосостояния. В то же время структура рождаемости по-прежнему определяется социально-экономическим статусом и уровнем образования, вследствие чего бедные семьи имеют большее количество детей. Кроме того, по сравнению с общим уровнем рождаемости снижение рождаемости среди подростков происходит гораздо более умеренными темпами. В период 1990-х годов при общем значительном снижении рождаемости во многих странах региона этот показатель даже вырос. Особенно наглядно различия в уровнях рождаемости между группами населения с различным уровнем образования проявляются в отношении матерей-подростков. Чтобы смягчить воздействие кризиса 2008–2009 годов на наиболее уязвимые сектора, в последние годы правительства увеличивают расходы на социальные нужды и расширяют системы социальной защиты. Тем не менее системы социальной защиты в странах региона еще не стали всеобщими, а имеющиеся в них пробелы ведут к воспроизводству уязвимости и неравенства в получении доступа к социальному обеспечению. Слабость систем социальной защиты в странах Латинской Америки ведет к возникновению колоссальных проблем с перераспределением средств, которые усугубляются ограниченными бюджетными возможностями и отно-

сительно жесткой системой обеспечения благосостояния (там, где она имеется). При любом системном подходе необходимо также использовать фактор взносов и целенаправленные стратегии для увязки прав с прогрессом в направлении создания подлинно всеобщих и солидарных систем защиты.

- 21.10 Наконец, такие глобальные проблемы, как изменение климата и необходимость создания низкоуглеродной экономики, требуют неотложного осуществления новых стратегий в области содействия адаптации, смягчению последствий и снижению рисков, а также повышения энергоэффективности и перехода к широкому использованию возобновляемых источников энергии. В посткризисной обстановке необходимо пересмотреть роль учреждений и рыночных регуляторов и переформулировать функции государства таким образом, чтобы обеспечить создание условий для устойчивого и открытого для всех развития, что позволит поставить регион на путь поступательного развития в условиях равенства. В период 2014–2015 годов к главным задачам будет относиться осуществление договоренностей, принятых на шестнадцатой и семнадцатой сессиях Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшихся, соответственно, 29 ноября — 10 декабря 2010 года в Канкуне, Мексика, и 28 ноября — 9 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка.
- 21.11 В 2010 году на тридцать второй сессии ЭКЛАК государства-члены приняли программный документ под названием “Time for equality: closing gaps, opening trails” («Время равенства: преодоление различий, поиск возможностей»), в котором делается попытка обобщить пересмотренную программу развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна. В этом документе в соответствии с велением времени, с использованием уроков прошлого и на основе масштабных изменений сформулирована комплексная концепция развития. Эта концепция была положена в основу дальнейшего обсуждения направлений и предлагаемых вариантов политики, и можно надеяться, что именно ею Комиссия будет руководствоваться в своей работе в предстоящие годы. В 2012 году ЭКЛАК представит государствам-членам стратегические предложения по увязке макроэкономических инструментов с производительным устойчивым развитием, в основе которого лежат соображения равенства.
- 21.12 Учитывая сложность процессов преобразований в регионе и быстро меняющиеся потребности государств-членов, ЭКЛАК будет продолжать оперативно предоставлять соответствующие аналитические и стратегические рекомендации по вопросам развития. Комиссия будет активно взаимодействовать с правительствами стран региона и другими учреждениями-партнерами для сохранения увязки национального опыта с региональными задачами, обеспечения сопоставимости данных и обмена передовой практикой, а также будет оказывать действенные услуги в области технического сотрудничества для решения трансграничных проблем, которыми ей поручено заниматься.
- 21.13 Для решения упомянутых выше задач Комиссия в своей программе работы на двухгодичный период 2014–2015 годов будет уделять основное внимание следующим приоритетам:
- a) повышению макроэкономической стабильности и дальнейшему укреплению политики, направленной на уменьшение уязвимости для финансово-экономических кризисов и смягчение их последствий;
 - b) расширению доступа стран региона к источникам финансирования развития и укреплению финансовой системы на глобальном, региональном и национальном уровнях;
 - c) повышению производственного потенциала региона и уменьшению различий в показателях производительности для достижения конвергенции с особым упором на инновации и новые технологии;

- d) упрочению позиций региона в мировом хозяйстве на основе торговли, региональной интеграции и сотрудничества;
 - e) содействию укреплению общественного договора путем повышения социальной сплоченности, уменьшения социальных рисков и широкого всестороннего учета гендерной проблематики в государственной политике;
 - f) содействию проведению политики устойчивого развития, обеспечению энергоэффективности и решению проблемы влияния изменения климата, принимая во внимание решения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, для облегчения осуществления при одновременном уменьшении уязвимости в важнейших секторах;
 - g) укреплению системы государственного управления для повышения роли государства в XXI веке, прежде всего на основе прогрессивной бюджетной политики;
 - h) совершенствованию организационного строительства в связи с решением глобальных и трансграничных проблем и предоставлением публичных благ на региональном уровне.
- 21.14 С этой целью Комиссия будет уделять особое внимание работе в аналитической, нормативной и информационно-разъяснительной областях, а также в области наращивания потенциала для укрепления основ разработки стратегий и государственной политики в области устойчивого развития и для облегчения непрерывного мониторинга их практической реализации. Оперативные услуги в области специализированного информационного обеспечения, технического сотрудничества и учебной подготовки будут способствовать развитию сотрудничества, установлению сетевых связей и обмену информацией о передовой практике на субрегиональном, региональном и международном уровнях, включая сотрудничество Юг-Юг.
- 21.15 ЭКЛАК будет продолжать работу по комплексному и всестороннему осуществлению решений всемирных встреч на высшем уровне в региональном контексте, в частности в отношении окончательного достижения в регионе в 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также обновленной программы развития региона, которая вытекает из рассмотрения тем, связанных с действиями в период после 2015 года, и решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году. Для этого ЭКЛАК будет укреплять свою ведущую роль в качестве организатора работы механизма региональной координации по согласованию программы работы действующих в регионе специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, которые отчитываются перед Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Она будет продолжать участвовать в активном согласовании основных вопросов между структурами, участвующими в работе Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам.
- 21.16 ЭКЛАК будет продолжать выполнять функции технического секретариата для различных межправительственных инициатив, таких как Комитет полного состава, Статистическая конференция стран Америки ЭКЛАК, Региональная конференция по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, Региональный совет по планированию Латиноамериканско-карибского института экономического и социального планирования, Комитет правительственных экспертов высокого уровня, Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки, Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, Специальный комитет по народонаселению и развитию ЭКЛАК и Региональный план действий по созданию информационного общества в Латинской Америке и Карибском бассейне (см. “ECLAC Statistical Yearbook, ELAC 2007” («Статистический ежегодник ЭКЛАК, 2007 год»)).

- 21.17 Будет также поддерживаться взаимодействие с Международным валютным фондом (МВФ), Всемирным банком и с другими панамериканскими, иберо-американскими и бреттонвудскими учреждениями, такими как Организация американских государств (ОАГ), Иbero-американский секретариат и Межамериканский банк развития (МАБР).
- 21.18 Кроме того, ЭКЛАК будет поддерживать отношения тесного сотрудничества с такими новыми региональными механизмами, как Сообщество латиноамериканских и карибских государств и Южноамериканский союз наций, и укреплять сотрудничество с Карибским сообществом, Латиноамериканской ассоциацией интеграции, Южноамериканским общим рынком и Системой центральноамериканской интеграции. ЭКЛАК будет также укреплять взаимодействие с ассоциациями частного сектора, неправительственными организациями, центрами стратегического анализа и научными кругами для содействия обсуждению вопросов политики и вовлечения их в осуществление программы действий в области устойчивого развития.
- 21.19 Комиссия будет также продолжать взаимодействовать с Исполнительным комитетом по экономическим и социальным вопросам, который является одним из важнейших глобальных механизмов обеспечения слаженности действий структур Секретариата Организации Объединенных Наций, занимающихся социальными и экономическими вопросами, в тематических областях, представляющих общий интерес.

Общие сведения о ресурсах

- 21.20 Общий объем ресурсов, предлагаемый по данному разделу на двухгодичный период 2014–2015 годов, составляет 119 421 400 долл. США до пересчета, что на 3 889 200 долл. США (или 3,2 процента) в чистом выражении меньше объема бюджета на 2012–2013 годы по пересмотренным расценкам. Эти изменения в объеме ресурсов объясняются следующими четырьмя факторами: а) техническими корректировками в связи с исключением единовременных потребностей и добавлением отсроченных последствий реклассификации одной должности, утвержденной в 2012–2013 годах; б) новыми или расширенными мандатами и перераспределением ресурсов между компонентами; в) изменениями в объеме ресурсов в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи; и d) изменениями в объеме ресурсов, указанными в докладе Генерального секретаря о набросках бюджета по программам на 2014–2015 годы.
- 21.21 Информация о распределении ресурсов приводится в таблицах 21.3–21.6 ниже.

Таблица 21.3

Финансовые ресурсы с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

	Изменения в объеме ресурсов										
	Расходы за 2010–2011 гг.	Объем ресурсов на 2012–2013 гг. по пересмотренным расценкам	Техническая корректировка (отсроченные последствия и единовременные потребности)	Новые мандаты и перераспределение ресурсов между компонентами	В соответствии с резолюцией 67/248	Указанные в докладе о набросках бюджета ^a	Общее изменение	В процентах	Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2014–2015 гг.
A. Директивные органы	1 224,5	1 380,2	–	57,7	–	–	57,7	4,2	1 437,9	82,5	1 520,4
B. Руководство и управление	8 900,1	7 945,9	19,4	185,4	(214,8)	(22,4)	(32,4)	(0,4)	7 913,5	127,9	8 041,4
C. Программа работы											
1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество	5 935,3	6 721,1	(14,8)	(218,5)	(214,8)	(0,2)	(448,3)	(6,7)	6 272,8	(7,2)	6 265,6
2. Производство и инновационная деятельность	5 348,8	6 290,1	(192,6)	174,3	–	210,7	192,4	3,1	6 482,5	(83,6)	6 398,9
3. Макроэкономическая политика и рост	8 519,2	7 827,9	–	19,8	(360,1)	–	(340,3)	(4,3)	7 487,6	(81,0)	7 406,6
4. Финансирование в целях развития	–	2 053,5	(29,6)	48,8	–	(3,0)	16,2	0,8	2 069,7	(31,0)	2 038,7
5. Социальное развитие и равенство	4 415,0	4 677,7	–	53,7	–	–	53,7	1,1	4 731,4	(71,9)	4 659,5
6. Всесторонний учет гендерного фактора в процессе регионального развития	2 302,1	2 603,2	–	(53,6)	(214,8)	–	(268,4)	(10,3)	2 334,8	(34,4)	2 300,4
7. Народонаселение и развитие	4 520,7	3 870,1	–	–	(145,3)	–	(145,3)	(3,8)	3 724,8	(13,9)	3 710,9
8. Устойчивое развитие и населенные пункты	4 630,6	5 334,3	(195,0)	(132,6)	–	103,5	(224,1)	(4,2)	5 110,2	(87,6)	5 022,6
9. Природные ресурсы и инфраструктура	4 437,0	4 756,4	(44,4)	–	(145,3)	–	(189,7)	(4,0)	4 566,7	(59,6)	4 507,1
10. Планирование в области государственного управления	3 071,1	2 354,3	–	(20,8)	–	(4,0)	(24,8)	(1,1)	2 329,5	40,4	2 369,9

Раздел 21 Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

	Изменения в объеме ресурсов										
	Расходы за 2010–2011 гг.	Объем ресурсов на 2012–2013 гг. по пересмотренным расценкам	Техническая корректировка (отсроченные последствия и единовременные потребности)	Новые ман-даты и перераспределение ресурсов между компонентами	В соответствии с резолюцией 67/248	Указанные в докладе о набросках бюджета ^a	Общее изменение	В процентах	Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2014–2015 гг.
11. Статистика	5 715,9	5 691,3	(159,9)	467,3	–	182,8	490,2	8,6	6 181,5	45,9	6 227,4
12. Деятельность в субрегионе Центральной Америки, Кубы, Доминиканской Республики, Гаити и Мексики	8 640,0	8 791,2	–	304,2	(242,0)	–	62,2	0,7	8 853,4	467,1	9 320,5
13. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна	5 554,9	6 944,0	(81,1)	(0,1)	(211,3)	–	(292,5)	(4,2)	6 651,6	270,6	6 922,2
14. Поддержка процессов региональной и субрегиональной интеграции и сотрудничества и соответствующих организаций	–	–	–	384,9	39,2	(55,6)	368,5	–	368,5	175,4	543,9
Итого, С	63 090,7	67 915,1	(717,4)	1 027,4	(1 494,4)	434,2	(750,2)	(1,1)	67 164,9	529,2	67 694,1
D. Вспомогательное обслуживание по программе	46 785,3	46 069,4	(186,0)	(389,4)	(1 086,6)	(1 502,3)	(3 164,3)	(6,9)	42 905,1	1 702,8	44 607,9
Итого, 1	120 000,6	123 310,6	(884,0)	881,1	(2 795,8)	(1 090,5)	(3 889,2)	(3,2)	119 421,4	2 442,4	121 863,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2010–2011 гг.	Смета на 2012–2013 гг.	Смета на 2014–2015 гг.
A. Директивные органы	–	–	–
B. Руководство и управление	664,2	1 333,4	1 334,0
C. Программа работы	31 588,6	30 042,4	29 458,0
D. Вспомогательное обслуживание по программе	913,7	720,8	715,0
Итого, 2	33 166,5	32 096,6	31 507,0
Всего	153 167,1	155 407,2	153 370,8

^a A/67/529 и Corr.1.

Таблица 21.4
Кадровые ресурсы

Категория	Штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета		Временные должности						Итого	
			Регулярный бюджет		Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов		Внебюджетные ресурсы			
			2012–2013 гг.	2014–2015 гг.	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.		
Категория специалистов и выше										
ЗГС	1	1	–	–	–	–	–	–	1	1
Д-2	1	2	–	–	–	–	–	–	1	2
Д-1	14	13	–	–	–	–	1	1	15	14
С-5	30	30	–	–	–	–	2	3	32	33
С-4/3	120	120	1	–	–	–	7	4	128	124
С-2/1	49	43	–	–	–	–	4	1	53	44
Итого	215	209	1	–	–	–	14	9	230	218
Категория общего обслуживания										
Прочие разряды	4	4	–	–	–	–	–	–	4	4
Итого	4	4	–	–	–	–	–	–	4	4
Прочие категории										
Местный разряд	273	257	1	–	–	–	28	33	302	290
Национальные сотрудники-специалисты	2	3	–	–	–	–	–	–	2	3
Итого	275	260	1	–	–	–	28	33	304	293
Всего	494	473	2	–	–	–	42	42	538	515

Таблица 21.5
Распределение ресурсов по компонентам
(В процентах)

	Регулярный бюджет	Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов	Внебюджетные ресурсы
А. Директивные органы	1,2	–	–
В. Руководство и управление	6,5	–	4,2
С. Программа работы			
1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество	5,3	–	2,6
2. Производство и инновационная деятельность	5,4	–	15,2
3. Макроэкономическая политика и рост	6,3	–	11,0
4. Финансирование в целях развития	1,7	–	0,5

	Регулярный бюджет	Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов	Внебюджетные ресурсы
5. Социальное развитие и равенство	4,0	—	6,9
6. Всесторонний учет гендерного фактора в процессе регионального развития	2,0	—	2,9
7. Народнонаселение и развитие	3,1	—	5,5
8. Устойчивое развитие и населенные пункты	4,3	—	10,9
9. Природные ресурсы и инфраструктура	3,8	—	2,3
10. Планирование в области государственного управления	2,0	—	17,7
11. Статистика	5,2	—	4,2
12. Деятельность в субрегионе Центральной Америки, Кубы, Доминиканской Республи- ки, Гаити и Мексики	7,4	—	6,9
13. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна	5,6	—	6,9
14. Поддержка процессов региональной и суб- региональной интеграции и сотрудничества и соответствующих организаций	0,3	—	—
Итого, С	56,4	—	93,5
D. Вспомогательное обслуживание по программе	35,9	—	2,3
Всего	100,0	—	100,0

Технические корректировки

- 21.22 Чистое изменение объема ресурсов на 884 000 долл. США является результатом уменьшения их объема на сумму единовременных ассигнований, выделенных по бюджету на двухгодичный период 2012–2013 годов на осуществление деятельности в связи с процессом «Рио+20» (910 700 долл. США), и увеличения объема ресурсов, обусловленного отсроченными последствиями повышения класса одной должности до уровня С-5, предусмотренного в периоде 2012–2013 годов и утвержденного Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела VI ее резолюции 67/246 (26 700 долл. США).

Новые мандаты и перераспределение ресурсов между компонентами

- 21.23 Предусматривается единовременное выделение ресурсов в объеме 881 100 долл. США для осуществления резолюции 66/288, в которой Генеральная Ассамблея одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим». Кроме того, в целях более эффективного выполнения действующих мандатов произведено перераспределение ресурсов между подпрограммами и различными статьями расходов.

Изменения в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи

- 21.24 В соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи предлагаются изменения в объеме ресурсов на сумму 2 795 800 долл. США, информация о которых приводится в таблице 21.6 ниже.

Таблица 21.6

Изменения в объеме ресурсов в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи

Порядковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
1	Руководство и управление Упразднение: 1 должности младшего сотрудника по экономическим вопросам класса С-2	Сокращение объема основной помощи, оказываемой сотрудникам на старших должностях в Канцелярии Исполнительного секретаря Общее сокращение: 214 800 долл. США Предлагаемое упразднение одной должности С-2 скажется на возможностях Канцелярии Исполнительного секретаря готовить информационные записки, презентации и тексты выступлений на различных межправительственных форумах и более тщательно составлять пакеты документов по вопросам существа программной деятельности ЭКЛАК, а также координировать деятельность по различным вопросам, в которой участвует Исполнительный секретарь	—	—
2	Программа работы <i>Подпрограмма 1</i> Упразднение: 1 должности младшего сотрудника по экономическим вопросам класса С-2 <i>Подпрограмма 3</i> Упразднение: 1 должности младшего сотрудника по экономическим вопросам класса С-2	Уменьшение числа научно-исследовательских публикаций; более редкое обновление систем и баз данных; сокращение объема консультационных услуг и технической помощи, предоставляемых заинтересованным сторонам; отмена проведения совещаний групп экспертов; расширение привлечения временно-го персонала общего назначения для выполнения дополнительной канторской работы в связи с созданием новой подпрограммы 14 Общее сокращение: 1 494 400 долл. США	Программа работы <i>Подпрограмма 1</i> Пункт 21.66(b)(ii): сокращение числа исследований, посвященных последствиям изменения климата и принимаемых в связи с этим мер в области политики для торговли и конкурентоспособности в отдельных странах региона, с 3 в 2012–2013 годах до 2 в 2014–2015 го-	Программа работы <i>Подпрограмма 1</i> Таблица 21.13(a)(i): Увеличение числа стран в регионе, разрабатывающих и/или проводящих политику и осуществляющих меры в области торговли и интеграции в целях реального участия в глобальных и региональных торговых отношениях и производственно-сбытовых связях в

Поряд- ковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро- приятий	Снижение целевых показате- лей для оценки работы
	1 должности сек- ретаря-референта местного разряда	Предлагаемое упразднение од- ной должности С-2 скажется на оказании технической помощи государствам-членам в связи с определением путей обновле- ния торговых стратегий с уче- том наблюдаемых тенденций в изменении климата, влияющих на мировую экономику и тор- говлю. Обновление Интерак- тивной графической системы отображения данных о между- народной торговле будет произ- водиться реже.	дах <i>Подпрограмма 3</i> Пункт 21.84(b)(ii): сокращение числа исследований по стратегиям стиму- лирования устой- чивого экономиче- ского роста в ре- гионе с 2 в 2012– 2013 годах до 1 в 2014–2015 годах и числа исследова- ний о динамике развития внешнего сектора и ее влия- нии на рост в Ла- тинской Америке и Карибском бассей- не с 2 в 2012– 2013 годах до 1 в 2014–2015 годах	соответствии с ре- комендациями ЭКЛАК Расчетный показа- тель на 2012– 2013 годы: 6 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 6 Таблица 21.13(b)(ii): Увеличение числа государственных учреждений и част- ных организаций, которые указывают, что получили поль- зу от услуг ЭКЛАК в области техниче- ского сотрудничест- ва в плане расшире- ния их возможно- стей в области тор- говли и устойчивого развития
<i>Подпрограмма 5</i> Упразднение:	1 должности младшего сотруд- ника по экономи- ческим вопросам класса С-2	Отдел экономического развития разработал и внедрил различ- ные методы прогнозирования, направленные на улучшение анализа краткосрочного и дол- госрочного экономического роста в странах региона. Пред- лагаемое упразднение одной должности С-2 приведет к тому, что такие методики будут при- меняться реже. Это скажется также на разработке и обслу- живании механизма наблюде- ния за проводимой в странах Латинской Америки и Кариб- ского бассейна государственной политикой, предназначенного для наблюдения за проведением такой политики и ее оценки с уделением особого внимания бюджетно-финансовой полити- ке: как на объеме времени, не- обходимом для разработки это- го механизма, так и на перио- дичности его обновления.	<i>Подпрограмма 5</i> Пункт 21.102(b)(ii): сокращение числа исследований о но- вовведениях в сис- темах социальной защиты и здраво- охранения в стра- нах Латинской Америки и Кариб- ского бассейна, связанных с изме- нением потребно- стей в плане ухода за детьми, лицами пожилого возраста и/или лицами с ог- раниченными воз- можностями, с 2 в 2012–2013 годах до 1 в 2014–2015 го- дах и числа иссле- дований о поощре-	Таблица 21.13(b)(ii): Увеличение числа государственных учреждений и част- ных организаций, которые указывают, что получили поль- зу от услуг ЭКЛАК в области техниче- ского сотрудничест- ва в плане расшире- ния их возможно- стей в области тор- говли и устойчивого развития Расчетный показа- тель на 2012– 2013 годы: 12 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 12 <i>Подпрограмма 3</i> Таблица 21.17(a)(ii): Число ссылок на публикации и меро- приятия в рамках подпрограммы в публикациях цен- тральных банков, министерств, зако- нодательных орга- нов и в других офи- циальных источни- ках
<i>Подпрограмма 7</i> Упразднение:	1 должности сек- ретаря местного разряда			
<i>Подпрограмма 9</i> Упразднение:	1 должности по- мощника по поис- ку информации местного разряда			
<i>Подпрограмма 12</i> Упразднение:	1 должности со- трудника по эко- номическим во- просам класса С-3			
<i>Подпрограмма 13</i> Упразднение:	1 должности младшего сотруд- ника по экологи- ческим вопросам класса С-2	Предлагаемое упразднение од- ной должности местного разря- да в Отделении ЭКЛАК в Бу- энос-Айресе скажется на вы- полнении функций, связанных с корреспонденцией, а также в целом на логистическом и ад- министративном обслуживании		
<i>Подпрограмма 14</i> Добавление:	прочего временно- го персонала об-			

Поряд- ковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро- приятий	Снижение целевых показате- лей для оценки работы
	шего назначения	основного персонала Отде- ления, включая организацию тех- нических совещаний, ввиду многоаспектного характера функций конторского персона- ла в таком маленьком отделе- нии. Предлагаемое упразднение од- ной должности С-2 скажется на подготовке двух неперидиче- ских изданий. Кроме того, это скажется также на возможно- стях ЭКЛАК по оказанию стра- нам и учреждениям услуг в рамках технического сотрудни- чества и консультационных ус- луг региона по вопросам, свя- занным с социальной защитой и уязвимыми группами населе- ния. Предлагаемое упразднение од- ной должности местного разря- да скажется на выполнении функций, связанных с коррес- понденцией, оказании матери- ально-технической поддержки, а также выполнении общих ад- министративных задач, вклю- чая оказание поддержки в орга- низации технических совеща- ний. Предлагаемое упразднение од- ной должности местного разря- да скажется на выполнении вспомогательных функций в связи с проведением исследо- ваний по инфраструктурным проблемам в реализации пла- нов региональной и субрегио- нальной интеграции. Это ска- жется на обновлении базы дан- ных о транспорте в регионе “Maritime Profile” («Морской транспорт») как в плане качест- ва включаемой в нее информа- ции, так на периодичности об-	нии осуществления социальных стра- тегий и программ с применением ИКТ с 2 в 2012–2013 го- дах до 1 в 2014– 2015 годах <i>Подпрограмма 9</i> Пункт 21.138(b)(ii): сокращение числа выпусков бюллете- ня “FAL Bulletin on Facilitation of Trade and Transport in Latin America and the Caribbean” («Бюллетень ФАЛ о содействии раз- витию торговли и транспорта в стра- нах Латинской Америки и Кариб- ского бассейна») с 24 в 2012–2013 го- дах до 16 в 2014– 2015 годах <i>Подпрограмма 12</i> Пункт 21.168(b)(ii): сокращение числа субрегиональных исследований, ка- сающихся ряда ас- пектов экономиче- ского роста и фи- нансовой стабили- зации в отдельных странах Централь- ной Америки, с 2 в 2012–2013 годах до 1 в 2014–2015 го- дах <i>Подпрограмма 13</i> Пункт 21.177(a)(ii): сокращение числа	Расчетный показа- тель на 2012– 2013 годы: 9 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 8 Таблица 21.17(b)(ii): Число реализован- ных правительства- ми стран мероприя- тий, шагов или мер в области макроэко- номической поли- тики, в которых уч- тены рекомендации ЭКЛАК Расчетный показа- тель на 2012– 2013 годы: 11 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 <i>Подпрограмма 5</i> Таблица 21.21(b)(i): Увеличение числа учреждений, зани- мающихся вопроса- ми социальной по- литики, которые принимают про- граммы в соответ- ствии с рекоменда- циями ЭКЛАК в от- ношении институ- ционального нова- торства в социаль- ной сфере и новых форм сетевого взаимодействия го- сударственных уч- реждений и заинте- ресованных сторон Расчетный показа- тель на 2012–

Порядковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
		новления такой информации.	совещаний группы экспертов по новым технологиям, включая технологии обеспечения энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии в субрегионе Карибского бассейна, с 2 в 2012–2013 годах до 1 в 2014–2015 годах	2013 годы: 8
		Предлагаемое упразднение 1 должности С-3 скажется на оказании странам консультационных услуг и технической помощи в области расширения возможностей по разработке и осуществлению макроэкономической и пруденциальной политики, а также в области экономической интеграции и развития. Число стран, получающих помощь, будет ограничено. Придется реже обновлять базу данных по экономической статистике и национальным счетам стран субрегиона Центральной Америки.	Пункт 21.177(b)(ii): сокращение числа исследований, посвященных новым технологиям, включая технологии обеспечения энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии в субрегионе Карибского бассейна, с 2 в 2012–2013 годах до 1 в 2014–2015 годах	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 8 Таблица 21.21(b)(ii): Увеличение числа заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК по линии технического сотрудничества и участия в тематических сетях в плане активизации диалога и расширения их возможностей по повышению социального воздействия государственных мер
		Предлагаемое упразднение 1 должности С-2 скажется на возможностях удовлетворять поступающие от заинтересованных сторон в субрегионе Карибского бассейна просьбы об оказании консультационных услуг и технической помощи в связи со стратегиями содействия распространению экологических технологий и повышению готовности к бедствиям и снижению рисков в субрегионе Карибского бассейна.	Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 11	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 11
		Временный персонал общего назначения потребуется для выполнения дополнительной конторской работы в связи с созданием новой подпрограммы 14, включая оказание помощи в осуществлении найма персонала для заполнения должностей, предлагаемых для данной подпрограммы.	Подпрограмма 12	Таблица 21.35(b)(ii): Увеличение числа главных заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили пользу от продуктов и услуг ЭКЛАК в области экономического развития и структурных преобразований, торговли и интеграции, а также устойчивого развития, включая

Поряд- ковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро- приятий	Снижение целевых показате- лей для оценки работы
				энергетику, сельское хозяйство и изменение климата Расчетный показате- ль на 2012– 2013 годы: 20 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 20 <i>Подпрограмма 13</i> Таблица 21.37(a)(i): Увеличение числа мер политики, касающихся развития в социально-экономической и экологической областях, которые разрабатываются или принимаются странами субрегиона в соответствии с аналитическими выкладками и рекомендациями ЭКЛАК Расчетный показате- ль на 2012– 2013 годы: 10 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 Таблица 21.37(a)(ii): Увеличение числа правительственных учреждений, руководителей и других заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили пользу от продуктов и услуг ЭКЛАК в плане содействия развитию в социально-эконо-

Поряд- ковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро- приятий	Снижение целевых показа- телей для оценки работы
				мической и экологической областях
				Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8
				Целевой показатель на 2014–2015 годы: 8
3	Вспомогательное обслуживание по программе Упразднение: 1 должности младшего письменного переводчика класса С-2 1 должности библиотекаря местного разряда 1 должности руководителя Тексто-процессорной группы местного разряда 1 должности водителя местного разряда 1 должности счетовода местного разряда 1 должности помощника по эксплуатации помещений местного разряда 1 должности помощника по почтовой корреспонденции местного разряда	Сокращение объема предоставляемых вспомогательных услуг Общее чистое сокращение: 1 086 600 долл. США В связи с предлагаемым упразднением одной должности С-2 ЭКЛАК потребуется привлечь внешних подрядчиков для письменного перевода на английский и французский языки части документов, переводимых в Отделе документации и изданий. Предлагаемое упразднение одной должности местного разряда, библиотекаря, скажется на осуществлении следующих функций: исполнении плана закупок, управлении лицензиями и подписками, предоставлении материалов для Консорциума по электронной информации и закупкам системы Организации Объединенных Наций, заключении и контроле исполнения соглашений об обмене и распоряжении пожертвованиями, сборе статистических данных об электронных ресурсах, а также задержит оцифровку материалов в хранилище библиотеки ЭКЛАК. Предлагаемое упразднение должности местного разряда, руководителя Тексто-процес-	—	—

Поряд- ковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа меро- приятий	Снижение целевых показате- лей для оценки работы
		сорной группы, отрицательно скажется на оформлении публикаций, их качестве и на рабочем процессе, включая подготовку макетов страниц, чтение корректуры и ретуширование рисунков, в Отделе документации и изданий ЭКЛАК.		
		В результате предлагаемого упразднения должности местного разряда, водителя, потребуется передать на внешний подряд услуги по отправке/приему предметов пересылки и дипломатической почты, уплате таможенных сборов и оформлению документов в аэропорту, а также по местной доставке официальной почты правительству страны пребывания, в посольства и консульства.		
		Предлагаемое упразднение должности местного разряда, счетовода, скажется на функциях ежедневной выверки банковских счетов и ведении авансового счета, контроля и обслуживания счета безналичных расчетов за услуги со всеми учреждениями, фондами и программами, а также оформлении субсидий на образование и обработки требований об их выплате. В Финансовой секции ЭКЛАК потребуется перераспределение функций по выполнению процедур, связанных с поездками и пенсионным фондом.		
		Предлагаемое упразднение одной должности местного разряда, помощника по эксплуатации помещений, скажется на выполнении функций приемки и инспекции в целях контроля, хранения и распределения по-		

Порядковый номер	Чистое сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
		ступающего имущества. Предлагаемое упразднение одной должности местного разряда, помощника по почтовой корреспонденции, потребует передачи на внешний подряд ряда функций и административных процедур, как то приемка и отправка обычной и дипломатической почты и регистрация почтовых отправок.		

Изменения, указанные в докладе Генерального секретаря о набросках бюджета на 2014–2015 годы

- 21.25 Сокращение объема ресурсов в соответствии с докладом Генерального секретаря о набросках бюджета составляет 1 090 500 долл. США, информация о чем приводится в таблице 21.7 ниже.
- 21.26 В таблице 21.7 ниже приводится краткая информация об основных изменениях, обуславливающих сокращение объема ресурсов на 1 296 600 долл. США.

Таблица 21.7

Основные изменения в объеме ресурсов в соответствии с докладом Генерального секретаря о набросках бюджета на 2014–2015 годы

Порядковый номер	Сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
	Вспомогательное обслуживание по программе	Сокращение объема предоставляемых вспомогательных услуг; передача функций другим сотрудникам и их централизованное выполнение сотрудниками в Сантьяго	—	—
	Упразднение:			
	1 должности сотрудника по компьютерным системам класса С-4	Общее чистое сокращение: 1 296 600 долл. США		
	1 должности счетовода местного разряда	ЭКЛАК перестроит свою организационную структуру в целях рационализации рабочих процессов и улучшения распределения ее людских ресурсов, с тем чтобы продолжать выпол-		
	1 должности библиотечного клерка			

Порядковый номер	Сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
	местного разряда	нять порученные ей задачи при уменьшенном объеме вспомогательного обслуживания по программе.		
	1 должности помощника по инвентаризации и снабжению местного разряда			
	1 должности помощника по административным вопросам местного разряда			
	1 должности сотрудника по компьютерным системам местного разряда			
	1 должности сотрудника по компьютерным информационным системам местного разряда			
	1 должности техника по отоплению, вентиляции и кондиционированию воздуха местного разряда			
	1 должности регистратора местного разряда			
	Упразднение:	В связи с предлагаемым упразднением одной должности С-2 ЭКЛАК потребуется привлекать внешних подрядчиков для письменного перевода на английский и французский языки части документов, переводимых в Отделе документации и изданий.		
	1 должности младшего письменного переводчика класса С-2			
	1 должности библиотекаря местного разряда			
	1 должности руководителя Тексто-процессорной группы местного	Предлагаемое упразднение одной должности местного разряда, библиотекаря, скажется на осуществлении следующих		

Порядковый номер	Сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
	разряда	функций: исполнении плана закупок, управлении лицензиями и подписками, предоставлении материалов для Консорциума по электронной информации и закупкам системы Организации Объединенных Наций, заключении и контроле исполнения соглашений об обмене и распоряжении пожертвованиями, сборе статистических данных об электронных ресурсах, а также задержит оцифровку материалов в хранилище библиотеки ЭКЛАК.		
	1 должности водителя местного разряда	Предлагаемое упразднение должности местного разряда, руководителя Текстопроекторной группы, отрицательно скажется на оформлении публикаций, их качестве и на рабочем процессе, включая подготовку макетов страниц, чтение корректуры и ретуширование рисунков, в Отделе документации и изданий ЭКЛАК.		
	1 должности помощника по эксплуатации помещений местного разряда	В результате предлагаемого упразднения должности местного разряда, водителя, потребуется передать на внешний подряд услуги по отправке/приему предметов пересылки и дипломатической почты, уплате таможенных сборов и оформлению документов в аэропорту, а также по местной доставке официальной почты правительству страны пребывания, в посольства и консульства.		
	1 должности помощника по почтовой корреспонденции местного разряда	Предлагаемое упразднение должности местного разряда, счетовода, скажется на функциях ежедневной выверки банковских счетов и ведении авансового счета, контроля и обслуживания счета безналичных		

Порядковый номер	Сокращение объема вводимых ресурсов	Описание	Сокращение числа мероприятий	Снижение целевых показателей для оценки работы
		расчетов за услуги со всеми учреждениями, фондами и программами, а также оформлении субсидий на образование и обработки требований об их выплате. В Финансовой секции ЭКЛАК потребуется перераспределение функций по выполнению процедур, связанных с поездками и пенсионным фондом. Предлагаемое упразднение одной должности местного разряда, помощника по эксплуатации помещений, скажется на выполнении функций приемки и инспекции в целях контроля, хранения и распределения поступающего имущества. Предлагаемое упразднение одной должности местного разряда, помощника по почтовой корреспонденции, потребует передачи на внешний подряд ряда функций и административных процедур, как то приемка и отправка обычной и дипломатической почты и регистрация почтовых отправлений.		

Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов, и внебюджетные ресурсы

- 21.27 Внебюджетные ресурсы, поступление которых прогнозируется в объеме 31 507 000 долл. США (что на 589 600 долл. США меньше пересмотренного объема ресурсов в двухгодичном периоде 2012–2013 годов), будут использоваться на цели проведения различных исследований и осуществления деятельности по техническому сотрудничеству, включая оказание консультационных услуг, помощи и поддержки странам региона, осуществление проектов на местах по вопросам интеграции и организацию учебных курсов для лиц, ответственных за разработку политики, направленных на укрепление институционального потенциала для решения проблем бедности и социального неравенства и гендерных вопросов. В течение последних двух двухгодичных периодов, хотя и наблюдался устойчивый рост поступающих в ЭКЛАК внебюджетных ресурсов, получаемая от доноров информация указывает на возможность сокращения объема мобилизуемых внебюджетных ресурсов, что связано, с одной стороны, с мировым финансовым кризисом, затрагивающим экономику сообщества традиционных доноров, а с другой стороны — с тенденцией переориентации основных направлений осуществления сотрудничества в целях развития на другие географические регионы, по-

скольку большинство стран Латинской Америки и Карибского бассейна в настоящее время рассматриваются как страны со средним уровнем дохода, несмотря на значительную социально-экономическую неоднородность стран и различия в уровнях их развития, характеризующих этот регион.

Прочая информация

- 21.28 В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить четкое определение в рамках всех разделов предлагаемого бюджета по программам ресурсов, предназначенных для осуществления функций контроля и оценки, выделяются ресурсы на осуществление деятельности по контролю, самооценке и оценке, объем которых составляет 957 300 долл. США. Эта сумма, определенная из расчета выполнения работы в общей сложности в объеме 49,3 человеко-месяца сотрудниками категории специалистов и в объеме 23 человеко-месяцев сотрудниками категории общего обслуживания, включает ресурсы регулярного бюджета (указанные по каждой подпрограмме) в объеме 755 900 долл. США и внебюджетные ресурсы в объеме 25 000 долл. США, включая ресурсы, не связанные с должностями (указанные по компонентам «Руководство и управление» и «Программа работы») в объеме 178 700 долл. США.
- 21.29 В контексте каждой подпрограммы проведен пересмотр выпуска публикаций как части программы работы. Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться в соответствии со сводной информацией, содержащейся в таблице 21.8, и более подробной информацией, приведенной под рубрикой «Мероприятия» по каждой подпрограмме.

Таблица 21.8

Сводная информация о публикациях

	Фактическое число в 2010–2011 гг.			Предполагаемое число в 2012–2013 гг.			Предполагаемое число в 2014–2015 гг.		
	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме	В печат- ном виде	В элек- тронной форме	В печат- ном виде и электрон- ной форме
Периодические	–	1	102	–	2	62	10	2	53
Непериодические	5	2	184	1	–	179	2	10	152
Всего	5	3	286	1	2	241	12	12	205

- 21.30 ЭКЛАК будет продолжать выполнять функции технического секретариата вспомогательных органов Комиссии, а именно Комитета полного состава, Комитета правительственных экспертов высокого уровня, Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, Комитета по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки, Статистической конференции стран Северной и Южной Америки ЭКЛАК и совещаний ее председателей, Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне и совещаний ее председателей, Регионального совета по планированию Латиноамериканско-карибского института экономического и социального планирования и совещаний его председателей, Региональной конференции по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне и Конференции по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям ЭКЛАК. Будет также продолжаться взаимодействие с Международным валютным фондом, Всемирным банком и панамериканскими, иберо-

американскими и бреттон-вудскими учреждениями, такими как Организация американских государств, Иbero-американский секретариат и Межамериканский банк развития.

- 21.31 Кроме того, ЭКЛАК будет осуществлять тесное сотрудничество с такими новыми региональными механизмами, как Сообщество латиноамериканских и карибских государств, Южноамериканский союз наций и Боливарианская альтернатива для американского континента, и укреплять сотрудничество с Карибским сообществом, Латиноамериканской ассоциацией интеграции, Южноамериканским общим рынком и Системой центрально-американской интеграции. ЭКЛАК будет также укреплять взаимодействие с ассоциациями частного сектора, неправительственными организациями, центрами стратегического анализа и научными кругами для содействия обсуждению вопросов политики и вовлечения их в осуществление программы действий в области устойчивого развития.
- 21.32 Комиссия будет также поддерживать связь с Исполнительным комитетом по экономическим и социальным вопросам, который является одним из ключевых механизмов обеспечения согласованности усилий на глобальном уровне в тематических областях, общих для структур Секретариата Организации Объединенных Наций, работающих в социальном и экономическом секторах.

А. Директивные органы

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 437 900 долл. США

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

- 21.33 Круг ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна был определен Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 106 (VI) от 25 февраля и 5 марта 1948 года, и впоследствии в него вносились изменения. Комиссия состоит из 44 членов и 12 ассоциированных членов и проводит свои сессии продолжительностью пять дней один раз в два года (по четным годам) для рассмотрения хода работы секретариата ЭКЛАК и утверждения своей двухгодичной программы работы. На каждой проводимой один раз в два года сессии создается специальный комитет по сотрудничеству Юг-Юг. Тридцать пятая сессия ЭКЛАК будет проведена в Сантьяго в первой половине 2014 года.

Комитет полного состава

- 21.34 Комитет полного состава был учрежден в 1952 году. Его сессии обычно проходят в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (с участием, когда это необходимо, постоянных представителей государств — членов ЭКЛАК) в те годы, когда не проводятся сессии Комиссии. Ожидается, что пленарная сессия Комитета полного состава продолжительностью в три дня будет проведена в Нью-Йорке в 2015 году и будет посвящена обсуждению вопросов, представляющих интерес для Комиссии.

Комитет правительственных экспертов высокого уровня

- 21.35 Комитет правительственных экспертов высокого уровня был создан 7 мая 1971 года. Он является вспомогательным органом Комиссии и выполняет функции форума для анализа различных аспектов деятельности по осуществлению и оценке стратегий развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. Сессии Комитета проводятся на ежегодной основе, если в этом есть необходимость. В 2014 и 2015 годах планируется проведение сессий Комитета в Нью-Йорке.

Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна

- 21.36 Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна был создан в 1975 году. Он обеспечивает координацию деятельности в области экономического и социального сотрудничества в целях развития и занимается другими вопросами развития, представляющими интерес для стран Карибского бассейна, являющихся членами ЭКЛАК. Он также выполняет функции консультативного органа по вопросам, касающимся Карибского бассейна, при Исполнительном секретаре ЭКЛАК. В двухгодичном периоде 2014–2015 годов сессии Комитета будут проводиться ежегодно.

Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки

- 21.37 Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки был создан в 1952 году. Он обеспечивает общую координацию и общее руководство деятельностью секретариата по поощрению экономической интеграции стран Центральной Америки. Он также выполняет функции консультативного органа по вопросам, касающимся Центральной Америки, при Исполнительном секретаре ЭКЛАК, а также функции вспомогательного органа Комиссии. В двухгодичном периоде 2014–2015 годов сессии Комитета будут проводиться ежегодно: соответственно в городе Панама и в Тегусигальпе.

Председатели Региональной конференции по вовлечению женщин в процесс экономического и социального развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна

- 21.38 Председатели осуществляют общее руководство работой секретариата по вопросам, связанным с вовлечением женщин в процесс развития в регионе (в соответствии с пунктом 88.2 Регионального плана действий по вовлечению женщин в процесс экономического и социального развития в Латинской Америке и Карибском бассейне). В предстоящем двухгодичном периоде состоятся три совещания председателей: два в 2014 году в Кито и Лиме и одно в 2015 году в Бразилиа.
- 21.39 Региональная конференция по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне (прежнее название «Региональная конференция по вовлечению женщин в процесс развития в Латинской Америке и Карибском бассейне») была учреждена в качестве постоянного вспомогательного органа ЭКЛАК на одиннадцатой внеочередной сессии Комитета полного состава, состоявшейся 21 ноября 1977 года. На этой сессии Комиссия утвердила указанный Региональный план действий, который был принят в Гаване в том же году. Задачи Региональной конференции состоят в определении потребностей женщин на региональном и субрегиональном уровнях, представлении рекомендаций, проведении периодических оценок деятельности по выполнению региональных и международных планов и соглашений в данной области и обеспечении форума для обсуждения соответствующих вопросов. Сессии Конференции проводятся каждые три года; ее очередную сессию предполагается провести в 2016 году в Сантьяго.

Региональный совет по планированию Латиноамериканско-карибского института экономического и социального планирования и его председатели

- 21.40 Региональный совет по планированию Латиноамериканско-карибского института экономического и социального планирования (ИЛПЕС), в состав которого входят 40 стран-членов, был создан в 1974 году. Он является главным межправительственным органом ИЛПЕС, и его совещания проводятся один раз в четыре года. Он предполагает провести свое очередное совещание в 2014 году в Сантьяго.

- 21.41 Председатели Регионального совета по планированию, функции которых выполняют представители правительств 11 стран-членов, рассматривают программу работы ИЛПЕС и оценивают его прошлую деятельность. Проведение совещания председателей ожидается в 2015 году в Буэнос-Айресе.

Статистическая конференция стран Северной и Южной Америки ЭКЛАК

- 21.42 Статистическая конференция стран Северной и Южной Америки была учреждена в качестве вспомогательного органа Комиссии в соответствии с резолюцией 580 (XXVIII) Комиссии и резолюцией 2000/7 Экономического и Социального Совета.
- 21.43 Сессии Конференции проводятся каждые два года. В их задачи входят содействие развитию и совершенствованию национальной статистики и обеспечению и повышению международной сопоставимости национальных статистических данных, укрепление сотрудничества между национальными статистическими органами и международными и региональными учреждениями и подготовка двухгодичной программы регионального и международного сотрудничества в целях удовлетворения потребностей стран региона в области статистики. Очередная сессия Конференции состоится в 2015 году в Боготе.

Исполнительный комитет Статистической конференции стран Северной и Южной Америки ЭКЛАК

- 21.44 Исполнительный комитет Статистической конференции стран Северной и Южной Америки был учрежден одновременно с самой Статистической конференцией (см. ниже). Сессии Исполнительного комитета проводятся ежегодно в целях оказания поддержки Статистической конференции. К основным обязанностям Исполнительного комитета относятся подготовка двухгодичной программы регионального и международного сотрудничества в вопросах статистики, которая представляется на очередной сессии Конференции, контроль за осуществлением достигнутых договоренностей и выполнение задач, поставленных Конференцией, а также определение перечня основных документов, подлежащих представлению Конференции. Сессии Исполнительного комитета состоятся в 2014 году в Ла-Пасе и в 2015 году в Монтевидео.

Региональная конференция по народонаселению и развитию

- 21.45 ЭКЛАК в своей резолюции 670 (XXXIV) переименовала Специальный комитет по народонаселению и развитию ЭКЛАК в Региональную конференцию по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне и передала ей все функции прежнего Специального комитета. Ее задача заключается в рассмотрении всех вопросов, связанных с народонаселением и развитием, в том числе касающихся старения населения, международной миграции, коренных народов и лиц африканского происхождения. Сессии Региональной конференции будут проводиться каждые два года, и ее следующая сессия состоится в 2015 году в Сантьяго.

Конференция по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям ЭКЛАК

- 21.46 Учреждение Конференции по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям ЭКЛАК в качестве вспомогательного органа Комиссии было утверждено на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК (см. резолюцию 672 (XXXIV)).
- 21.47 Конференция будет ежегодно проводить очередные сессии, задачи которых будут заключаться в том, чтобы: а) содействовать разработке и совершенствованию национальных стратегий

в области науки, техники и инноваций и в связи с развитием общества, основанного на информации и знаниях, с учетом рекомендаций, выносимых специализированными учреждениями и другими соответствующими организациями; b) способствовать развитию международного, регионального и двустороннего сотрудничества между национальными органами и международными и региональными учреждениями в целях содействия передаче технологий и знаний и осуществлению совместной деятельности в области науки, техники и инноваций; и c) осуществлять подготовку двухгодичной программы деятельности в области регионального и международного сотрудничества в целях удовлетворения потребностей стран региона с учетом наличия ресурсов.

21.48 Конференция проведет свою сессию в 2014 году в Бразилиа, а в 2015 году в Лиме.

21.49 В таблице 21.9 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках компонента «Директивные органы».

Таблица 21.9

Потребности в ресурсах: директивные органы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	—	—	—	—
Расходы, не связанные с должностями	1 380,2	1 437,9	—	—
Всего	1 380,2	1 437,9	—	—

21.50 Предусматриваемая для директивных органов сумма в размере 1 437 900 долл. США, которая на 57 700 долл. США в чистом выражении превышает объем ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для обслуживания заседаний межправительственных органов ЭКЛАК.

21.51 Чистое увеличение объема ресурсов на 57 700 долл. США, в частности для покрытия прочих расходов по персоналу и расходов на поездки, объясняется главным образом увеличением потребностей в ресурсах, в частности для привлечения временного персонала общего назначения и оплаты сверхурочных, в результате учреждения новой Конференции по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям ЭКЛАК.

В. Руководство и управление**Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 913 500 долл. США**

21.52 Общее руководство и управление работой ЭКЛАК по выполнению мандатов директивных органов и утвержденной программы работы осуществляет Канцелярия Исполнительного секретаря. Она отвечает за координацию подготовки общеорганизационного доклада по главным вопросам существа, подлежащим обсуждению на проводимых каждые два года сессиях Комиссии, а также выпуск публикации “CEPAL Review” («Обзор ЭКЛАК»).

21.53 Кроме того, Канцелярия осуществляет руководство, определяет политику и устанавливает критерии в области координации усилий по достижению в регионе согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации

тысячелетия, и учету других сквозных вопросов, как то гендерных аспектов и аспектов, связанных с обеспечением устойчивого развития, в рамках подпрограмм основной деятельности ЭКЛАК. Она также будет принимать участие в процессе переговоров, связанных с повесткой дня в области развития на период после 2015 года, и в многочисленных процессах, которым положил начало итоговый документ Конференции по устойчивому развитию «Рио+20», и определять общее направление работы в рамках этих процессов. Помимо этого, она отвечает за координацию программы работы с другими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения согласованности деятельности в соответствии с инициативой «Единство действий». В ее состав входит канцелярия секретариата Комиссии, на которую возложена ответственность за поддержание политических связей с правительствами и органами власти государств — членов ЭКЛАК, обеспечение выполнения дипломатических и протокольных функций, а также задача обслуживания межправительственных совещаний.

- 21.54 Отдел планирования программ и операций будет продолжать осуществлять общую координацию работы руководителей подпрограмм ЭКЛАК и оказывать им методическую и консультационную помощь в связи с разработкой предлагаемого двухгодичного плана по программам и приоритетов и их пересмотра, подготовкой проекта программы работы и доклада о работе Комиссии за двухгодичный период, которые представляются на рассмотрение и утверждение Комиссии на ее сессиях, проводимых каждые два года, а также подготовкой предлагаемого двухгодичного бюджета по программам и последующих отчетов об исполнении бюджета и программ.
- 21.55 Указанный отдел планирования программ и операций будет продолжать: а) осуществлять контроль и производить оценку выполнения программы работы, включая обязательное проведение самооценки и проведение внутренних оценок по усмотрению соответствующих подразделений; б) повышать уровень оценочной деятельности благодаря проведению оценок по отдельным проектам, подпрограммам и темам с учетом рисков для организации и исходя из ее потребностей; в) осуществлять бюджетное планирование с ориентацией на результаты и расширять применение методов ориентированного на результаты управления в рамках ЭКЛАК; и d) координировать, направлять и контролировать выполнение программы технического сотрудничества ЭКЛАК и соответствующей деятельности по мобилизации ресурсов, осуществляемых Группой управления программой, а также работы библиотеки ЭКЛАК.
- 21.56 Одним из подразделений, деятельность которого относится к компоненту «Руководство и управление», является Группа информационного обслуживания и веб-услуг в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго. Группу возглавляет сотрудник класса С-4 категории специалистов, который подотчетен Секретарю Комиссии; она осуществляет свою деятельность в тесной координации с Департаментом общественной информации в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций.

Таблица 21.10

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели
достижения результатов и показатели для оценки работы**

Цель Организации: обеспечение полного выполнения мандатов директивных органов и соблюдения правил и процедур Организации Объединенных Наций в отношении управления программой работы и кадровыми и финансовыми ресурсами

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

- | | |
|---|---|
| <p>а) Эффективное управление программой работы</p> | <p>а) i) Своевременное осуществление мероприятий и оказание услуг</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2010–2011 годы: осуществление в установленные сроки 96,5 процента мероприятий</p> <p>Расчетный показатель на 2012–2013 годы: осуществление в установленные сроки 97 процентов мероприятий</p> <p>Целевой показатель на 2014–2015 годы: осуществление в установленные сроки 97 процентов мероприятий</p> <p>ii) Эффективное и результативное использование ресурсов</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2010–2011 годы: использование 100 процентов имеющихся ресурсов</p> <p>Расчетный показатель на 2012–2013 годы: использование 100 процентов имеющихся ресурсов</p> <p>Целевой показатель на 2014–2015 годы: использование 100 процентов имеющихся ресурсов</p> |
| <p>б) Более строгое соблюдение сроков представления межправительственных документов</p> | <p>б) i) Увеличение доли предсессионных документов, представленных в установленные сроки</p> <p><i>Показатели для оценки работы</i></p> <p>Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится</p> <p>Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 70 процентов документов представлены в установленные сроки</p> |

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

с) Определение новых проблем, имеющих отношение к задачам региона в области развития	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 80 процентов документов представлены в установленные сроки с) i) Увеличение числа случаев, когда секретариат доводит новые проблемы до сведения государств-членов
	<i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 5 случаев Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 6 случаев Целевой показатель на 2014–2015 годы: 7 случаев
d) Повышение согласованности политики в процессе управления деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях	d) i) Увеличение числа видов деятельности, осуществляемых в сотрудничестве с другими структурами
	<i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 4 совместных вида деятельности Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 5 совместных видов деятельности Целевой показатель на 2014–2015 годы: 6 совместных видов деятельности
e) Более широкое освещение роли ЭКЛАК в содействии экономическому и социальному развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне посредством осуществления деятельности в области общественной информации	e) i) Более широкое освещение деятельности ЭКЛАК в средствах массовой информации
	<i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 1250 выдержек из сообщений в средствах массовой информации в Латинской Америке Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 1300 выдержек из сообщений в средствах массовой информации в Латинской Америке Целевой показатель на 2014–2015 годы: 1350 выдержек из сообщений в средствах массовой информации в Латинской Америке ii) Более широкое использование общественной информации, предоставляемой ЭКЛАК

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы:

3 600 000 посещений веб-сайта ЭКЛАК

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:

3 600 500 посещений веб-сайта ЭКЛАК

Целевой показатель на 2014–2015 годы:

3 700 000 посещений веб-сайта ЭКЛАК

Внешние факторы

- 21.57 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данного компонента будут реализованы при условии всестороннего участия в предусматриваемой деятельности всех заинтересованных сторон.

Мероприятия

- 21.58 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) основное обслуживание заседаний: проводимые один раз в два года сессии ЭКЛАК (2);
 - ii) документация для заседающих органов: проект программы работы системы ЭКЛАК на двухгодичный период 2016–2017 годов (1); проект предлагаемого бюджета по программам ЭКЛАК на двухгодичный период 2016–2017 годов (1); доклад об исполнении программы работы ЭКЛАК на двухгодичный период 2014–2015 годов (1); основной документ по вопросам существа для обсуждения на тридцать пятой сессии Комиссии (1); предлагаемый двухгодичный план ЭКЛАК по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (1); доклад о деятельности ЭКЛАК в период после проведения ее тридцать четвертой сессии (1); доклад о деятельности системы ЭКЛАК по поощрению и поддержке технического сотрудничества Юг-Юг в двухгодичном периоде 2012–2013 годов (1); доклад о работе сессии Комиссии (1);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “CEPAL Review” («Обзор ЭКЛАК») (6);
 - ii) неперіодические публикации: доклад, содержащий анализ хода достижения одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в Латинской Америке и Карибском бассейне (1);
 - iii) выставки, экскурсии, лекции: экскурсии в комплекс ЭКЛАК в Сантьяго (2); деятельность в области общественной информации в связи с проводимыми Организацией Объединенных Наций и ЭКЛАК мероприятиями и празднованиями памятных дат (международных дней) (2);
 - iv) буклеты, фактологические бюллетени, наглядные настенные пособия, подборки информационных материалов: выпуск электронного информационного бюллетеня

“Notas de la CEPAL/ECLAC Notes” («Новости ЭКЛАК») на трех языках (английском, испанском и португальском) (четыре выпуска в год) (2); устные и письменные ответы на запросы представителей общественности в отношении информации об Организации Объединенных Наций (2);

- v) пресс-релизы, пресс-конференции: организация пресс-конференций и встреч с представителями средств массовой информации в связи с выпуском ведущих публикаций и других соответствующих документов ЭКЛАК и Организации Объединенных Наций (2); выпуск и распространение пресс-релизов на испанском и английском языках, посвященных работе ЭКЛАК и Организации Объединенных Наций (2);
- vi) специальные мероприятия: поддержание контактов с национальными и международными средствами массовой информации в целях координации организации интервью с представителями Организации Объединенных Наций и ЭКЛАК (2);
- vii) технические материалы: координация и подготовка по просьбе других учреждений и в сотрудничестве с ними основных материалов для таких межправительственных совещаний, как Саммит президентов стран — членов Южноамериканского союза наций (УНАСУР) и Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), Встреча глав государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза и Иbero-американский саммит глав государств и правительств (1); управление информационной архитектурой веб-сайта ЭКЛАК и координация работы, совершенствование и обновление веб-сайта, в том числе подготовка координаторов для сети и представление статистических данных о числе посещений и загрузок;
- viii) аудиовизуальные ресурсы: организация виртуальных кампаний (через новые социальные сети) (2); фоторепортажи о совещаниях и деятельности ЭКЛАК (2); выпуск аудиовизуальной продукции, посвященной работе ЭКЛАК (2);
- ix) основное обслуживание межучрежденческих совещаний: совещания Регионального координационного механизма (2);
- c) конференционное и административное обслуживание и надзор (регулярный бюджет): проведение внутренних оценок по усмотрению соответствующих подразделений.

21.59 В таблице 21.11 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках компонента «Руководство и управление».

Таблица 21.11

Потребности в ресурсах: руководство и управление

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
A. Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	6 795,4	6 806,0	30	29
Расходы, не связанные с должностями	1 150,5	1 107,5	—	—
Итого	7 945,9	7 913,5	30	29
B. Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов	—	—	—	—

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
С. Внебюджетные ресурсы	1 333,4	1 334,0	2	1
Всего	9 279,3	9 247,5	32	30

- 21.60 Сумма в размере 7 913 500 долл. США, которая на 32 400 долл. США в чистом выражении меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 29 должностей (1 ЗГС, 2 Д-2, 3 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 19 МР и 1 НСС) (6 806 000 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (1 107 500 долл. США).
- 21.61 Чистое сокращение объема ресурсов на 32 400 долл. США является результатом чистого уменьшения потребностей в ресурсах, не связанных с должностями (43 000 долл. США), частично компенсируемого чистым увеличением потребностей в ресурсах, связанных с должностями (10 600 долл. США), что объясняется следующими предлагаемыми изменениями:
- а) переводом из Отдела по вопросам финансирования развития, действующего в рамках подпрограммы 4, в Канцелярию Исполнительного секретаря одной должности класса С-5, сотрудник на которой будет возглавлять эту канцелярию (394 500 долл. США);
 - б) повышением до уровня Д-2 класса должности уровня Д-1, сотрудник на которой в качестве директора по вопросам управления будет выполнять обязанности, заключающиеся в координации функций управления и вспомогательного обслуживания по программе и надзоре за их осуществлением, и следить за оказанием вспомогательного обслуживания по программе в ЭКЛАК и выполнением административных функций как штаб-квартире ЭКЛАК, так и в ее субрегиональных и национальных отделениях в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (указанная реклассификация предлагается в связи с плоской организационной структурой высшего звена управления в ЭКЛАК, с тем чтобы сократить число организационных звеньев, находящихся в непосредственном подчинении Исполнительного секретаря, и тем самым содействовать выполнению ее функций; кроме того, эта реклассификация предлагается в связи с тем, что, согласно оценке, вынесенной Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) и государствами-членами ЭКЛАК, плоская организационная структура в ЭКЛАК негативно сказывается на выполнении функций Комиссии) (57 300 долл. США); а также преобразованием в Канцелярии Исполнительного секретаря одной должности местного разряда в должность категории национальных сотрудников-специалистов, сотрудник на которой будет выполнять функции юрисконсульта (184 300 долл. США);
 - в) увеличением объема ресурсов, обусловленным отсроченными последствиями повышения класса одной должности до уровня С-5, предусмотренного в период 2012–2013 годов и утвержденного Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела VI ее резолюции 67/246, в Канцелярии Исполнительного секретаря Комиссии, что отнесено к техническим корректировкам/изменениям в объеме ресурсов по разделу в целом (26 700 долл. США);
 - г) переводом одной должности Д-1, Секретаря Комиссии, в Отдел по вопросам финансирования развития, действующий в рамках подпрограммы 4 (437 400 долл. США);
 - е) упразднением одной должности С-2 в соответствии с положениями резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи (214 800 долл. США), как указано в пункте 1 таблицы 21.6.

- 21.62 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 1 334 000 долл. США, за счет которых будет обеспечиваться поддержка деятельности, осуществляемой в рамках этого компонента.

С. Программа работы

Таблица 21.12

Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам

	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
1. Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество	6 721,1	6 272,8	26	24
2. Производство и инновационная деятельность	6 290,1	6 482,5	21	22
3. Макроэкономическая политика и рост	7 827,9	7 487,6	30	28
4. Финансирование в целях развития	2 053,5	2 069,7	7	7
5. Социальное развитие и равенство	4 677,7	4 731,4	17	17
6. Всесторонний учет гендерного фактора в процессе регионального развития	2 603,2	2 334,8	9	8
7. Народонаселение и развитие	3 870,1	3 724,8	16	15
8. Устойчивое развитие и населенные пункты	5 334,3	5 110,2	18	17
9. Природные ресурсы и инфраструктура	4 756,4	4 566,7	18	17
10. Планирование в области государственного управления	2 354,3	2 329,5	11	11
11. Статистика	5 691,3	6 181,5	24	26
12. Деятельность в субрегионе Центральной Америки, Кубы, Доминиканской Республики, Гаити и Мексики	8 791,2	8 853,4	43	44
13. Деятельность в субрегионе Карибского бассейна	6 944,0	6 651,5	36	35
14. Поддержка процессов региональной и субрегиональной интеграции и сотрудничества и соответствующих организаций	—	368,5	—	2
Итого	67 915,1	67 164,9	276	273
Внебюджетные ресурсы	30 042,4	29 458,0	30	29
Всего	97 957,5	96 622,9	306	302

Подпрограмма 1 **Связи с мировой экономикой, региональная интеграция** **и сотрудничество**

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 272 800 долл. США

- 21.63 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел международной торговли и интеграции, который возглавляет директор уровня Д-1 и поддержку которому оказывают отделения ЭКЛАК в Вашингтоне, округ Колумбия, и Бразилиа. Данная подпрограмма направлена на укрепление позиций стран Латинской Америки и Карибского бассейна в мировой торговле и мирохозяйственных связях за счет создания возможностей в плане разработки и реализации торговой политики и стратегий развития экспорта. Благодаря осуществляемой в рамках подпрограммы аналитической работе и подготовке соответствующих рекомендаций заинтересованные стороны смогут лучше подготовиться к решению новых задач в области международной торговли, ведению торговых переговоров, участию в региональной интеграции и в международных экономических отношениях. Деятельность в рамках подпрограммы будет ориентирована на содействие проведению диалога по вопросам политики и формированию консенсуса. В стратегии будут особо учитываться соответствующие положения, касающиеся целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в отношении расширения прав и возможностей женщин как составной части учета гендерных аспектов в работе в рамках подпрограммы, сокращения масштабов нищеты и глобально-го партнерства в целях развития.
- 21.64 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 1 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.13

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели **достижения результатов и показатели для оценки работы**

Цель Организации: развитие региональной интеграции и глобального сотрудничества для укрепления позиций региона Латинской Америки и Карибского бассейна в мировом хозяйстве

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Расширение возможностей стран Латинской Америки и Карибского бассейна эффективно участвовать в глобальных и региональных торговых отношениях и производственно-сбытовых связях

а) i) Увеличение числа стран в регионе, разрабатывающих и/или проводящих политику и осуществляющих меры в области торговли и интеграции в целях реального участия в глобальных и региональных торговых отношениях и производственно-сбытовых связях в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 5 стран

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
6 стран

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 7 стран ii) Увеличение доли читателей, которые отмечают, что получили пользу от аналитических и стратегических рекомендаций в отношении торговой политики и стратегий развития экспорта, содержащихся в публикации “Latin America and the Caribbean in the World Economy” («Страны Латинской Америки и Карибского бассейна в мировой экономике») и в других избранных публикациях <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 90 процентов Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 90 процентов Целевой показатель на 2014–2015 годы: 91 процент
b) Расширение возможностей заинтересованных сторон в регионе по проведению оценки воздействия и потенциального влияния торговой политики на устойчивое развитие, включая сокращение масштабов нищеты, гендерное равенство и смягчение последствий изменения климата	b) i) Увеличение числа стран в регионе, разрабатывающих/берущих на вооружение стратегии и меры по оценке воздействия и потенциального влияния торговли на устойчивое развитие в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 5 стран Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 6 стран Целевой показатель на 2014–2015 годы: 7 стран ii) Увеличение числа государственных учреждений и частных организаций, которые указывают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК в области технического сотрудничества в плане расширения их возможностей в области торговли и устойчивого развития <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 10 государственных учреждений и частных организаций

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
12 государственных учреждений и частных организаций

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
13 государственных учреждений и частных организаций

Внешние факторы

- 21.65 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) международное сообщество будет оказывать поддержку государствам — членам ЭКЛАК и принимать во внимание их особые потребности и интересы в области международной торговли и интеграции с учетом руководящих указаний Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, а также обязательств, вытекающих из различных двусторонних, субрегиональных и многосторонних торговых соглашений; б) будет продолжаться укрепление процессов региональной интеграции в Латинской Америке и Карибском бассейне в условиях изменения мировой экономики и будут осуществляться стратегии и меры, направленные на извлечение максимальных выгод и сокращение расходов для большей части населения, которое будет пользоваться благами экономического и социального развития; и с) международное сообщество и регион, в частности, будут стремиться реализовать потенциальные выгоды, которые могут быть получены благодаря переговорам, которые проводятся в рамках Всемирной торговой организации или других международных форумов, особенно по вопросам содействия развитию торговли и осуществления инициативы «Помощь в торговле».

Мероприятия

- 21.66 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы): специальные группы экспертов: совещание экспертов для рассмотрения хода осуществления инициатив по содействию развитию сотрудничества и торговли и их перспектив в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); совещание экспертов для рассмотрения региональной интеграции в области торговых и инвестиционных отношений между странами региона и их национальных стратегий в области торговли и развития (1); совещание экспертов для проведения сопоставительного анализа стратегий участия в глобальных производственно-сбытовых связях (1); совещание экспертов, посвященное рассмотрению связей между торговлей и устойчивым развитием в соответствии с приоритетами, установленными на саммите «Рио+20» (1); совещание экспертов для рассмотрения изменений, происходящих в последнее время в политике в отношении торговли и в смежных областях в странах региона в свете тенденций в мировой экономике; особое внимание будет уделено последствиям такой политики и перспективам для региона (1); совещание экспертов для рассмотрения вопроса о взаимосвязи между расширением торговли и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в связи с устранением пробелов

(в том, что касается участия малых и средних предприятий, занятости и учета гендерных аспектов, среди прочего) в сфере экспорта и стратегиях достижения этих целей (1);

b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):

- i) периодические публикации: “Latin America and the Caribbean in the World Economy (2013–2014)” («Латинская Америка и Карибский бассейн в мировой экономике (2013–2014 годы)») (1); “Latin America and the Caribbean in the World Economy (2014–2015)” («Латинская Америка и Карибский бассейн в мировой экономике (2014–2015 годы)») (1); исследования, посвященные развитию субрегиональной и региональной интеграции и ее перспективам (одно в год) (2); исследования, посвященные приоритетным вопросам торговых отношений Соединенных Штатов Америки со странами Латинской Америки и Карибского бассейна, включая анализ барьеров на пути экспорта из стран региона (2); исследования, посвященные изучению процесса многосторонних переговоров и вопроса о том, как политика основных промышленно развитых стран увязывается с политикой развивающихся стран, с уделением особого внимания региону Латинской Америки и Карибского бассейна (2);
- ii) непериодические публикации: исследование, посвященное развитию экономики стран Азиатско-Тихоокеанского региона, с уделением особого внимания производственно-сбытовым связям между двумя регионами (1); исследование, посвященное изучению тенденций в мировой экономике и их влияния на экономику стран Латинской Америки и Карибского бассейна с уделением особого внимания глобализации предприятий стран Латинской Америки и Карибского бассейна (1); исследование, посвященное изучению тенденций в области интернационализации малых и средних предприятий на национальном уровне и национальным стратегиям, которые могут способствовать достижению этой цели, в частности в отношении новаторских подходов, применяемых малыми и средними предприятиями, и финансирования их торговой деятельности (1); исследование, посвященное новым факторам, влияющим на конкурентоспособность и на государственную политику содействия повышению конкурентоспособности и новаторству (1); исследование, посвященное последним тенденциям в мировой экономике и их влиянию на экономику ряда стран региона (1); исследование по вопросу о влиянии двусторонних торговых соглашений на процесс интеграции (1); исследование, посвященное анализу препятствий на пути осуществления мер по содействию развитию торговли в отдельных странах региона и изучению решений, применяемых в других регионах в аналогичных случаях (1); исследование, посвященное анализу связи между торговлей и устойчивым развитием под региональным углом зрения с уделением особого внимания препятствиям в региональной и мировой торговле экологическими товарами и услугами и предлагаемым способам их устранения (1); исследование, посвященное анализу связи между торговлей и устойчивым развитием под региональным углом зрения с уделением особого внимания влиянию прав интеллектуальной собственности (закрепленных в многочисленных международных соглашениях) на связь между здоровьем и населением, биоразнообразием и передачей технологии (1); исследование, посвященное роли Бразилии в мировой экономике и ее участию в многосторонних организациях, Группе двадцати и региональных инициативах (1); исследование, посвященное применению стандартов международной торговли в целях повышения конкурентоспособности в отдельных странах региона (1); исследование, посвященное тенденциям и изменениям в сфере внешнего финансирования с уделением особого внимания странам со средним уровнем дохода (1); исследование, посвященное оценке влияния инициатив по развитию

сотрудничества в сфере международной торговли в отдельных странах региона (1); исследование, посвященное оценке влияния инициатив по развитию региональной и субрегиональной интеграции в отдельных странах региона (1); исследование, посвященное оценке более активной роли компаний Латинской Америки и Карибского бассейна в глобальных и региональных производственно-сбытовых связях (1); исследования по стратегическим аспектам торгово-экономических отношений между странами Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна; особое внимание будет уделено роли Китая и Индии, среди прочих (2); исследования, посвященные последствиям изменения климата и принимаемых в связи с этим мер в области политики для торговли и конкурентоспособности в отдельных странах региона (2); исследования, посвященные изучению влияния торговли на структурные и социальные проблемы в отдельных странах региона, в частности в том, что касается участия малых и средних предприятий, занятости и учета гендерных аспектов (2);

- iii) буклеты, фактологические бюллетени, настенные наглядные пособия, подборки информационных материалов: периодический бюллетень “CEPAL News” («Новости ЭКЛАК») (24 выпуска), издаваемый отделением ЭКЛАК в Вашингтоне, округ Колумбия (только на английском языке) (2); издаваемая два раза в год публикация “CEPAL Trade Note” («Записка о торговле ЭКЛАК») (четыре выпуска), посвященная последним событиям в сфере региональной и мировой торговли (2); информационные доклады о притоке капитала в Латинскую Америку и Карибский бассейн (также в качестве материалов для подготовки публикаций “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean” («Предварительный обзор экономики стран Латинской Америки и Карибского бассейна») и “Economic Survey of Latin America and the Caribbean” («Обзор экономического положения в странах Латинской Америки и Карибского бассейна»)) (только на английском языке) (6); информационные доклады об экономике Соединенных Штатов Америки (также в качестве материалов для подготовки публикаций “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean” и the “Economic Survey of Latin America and the Caribbean” (6);
- iv) технические материалы: обновление, ведение и расширение Комплексной базы данных о торговых спорах по Латинской Америке и Карибскому бассейну, включающей всесторонний анализ торговых споров во Всемирной торговой организации, в четырех субрегиональных интеграционных системах и в рамках Североамериканского соглашения о свободной торговле (2); обновление, ведение и расширение Интерактивной графической системы данных о международной торговле, содержащей данные о торговле на национальном, региональном и общемировом уровнях (2); обновление, ведение и расширение базы данных о поставках товаров, в выдаче разрешения на ввоз которых в Соединенные Штаты было отказано: Орган наблюдения за импортными пошлинами (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам региона и другим важным участникам такого сотрудничества по их просьбе по вопросам, связанным с ведением переговоров по торговым соглашениям и многосторонним правилам и выполнением и применением положений этих торговых соглашений и многосторонних правил (1); предоставление странам и организациям региональной интеграции по их просьбе консультационных услуг, с тем чтобы они могли пользоваться плодами интеграционных процессов (1); пре-

доставление странам региона, организациям, занимающимся содействием развитию предпринимательства и торговли, и другим заинтересованным сторонам по их просьбе консультационных услуг по вопросам, связанным с выполнением решений встреч на высшем уровне и совещаний высокого уровня, посвященных мировой торговле (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам региона, в том числе государственным министерствам и ведомствам, организациям, занимающимся вопросами содействия развитию предпринимательства и торговли, учреждениям, занимающимся вопросами содействия развитию малых и средних предприятий, и другим основным заинтересованным сторонам по их просьбе в целях расширения их возможностей по разработке и осуществлению торговой политики (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам региона и другим важным структурам государственного и частного секторов по их просьбе по вопросам, связанным со стратегиями развития экспорта, содействием развитию торговли и инициативами «Помощь в торговле» (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам региона, организациям, занимающимся содействием развитию предпринимательства и торговли, и другим основным заинтересованным сторонам по их просьбе по вопросам, связанным с развитием партнерских связей между государственным и частным секторами и с социальной ответственностью корпораций, включая новые задачи в области осуществления корпоративного управления (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам региона, организациям, занимающимся вопросами содействия развитию предпринимательства и торговли, и другим основным заинтересованным сторонам по их просьбе по вопросам, касающимся связи между торговлей и такими социальными проблемами, как нищета, распределение дохода, разрыв в уровнях производительности и создание рабочих мест (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам региона, организациям, занимающимся вопросами содействия развитию предпринимательства и торговли, и другим основным заинтересованным сторонам по их просьбе по вопросам, связанным с торговлей и устойчивым развитием (1);

- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: сотрудничество с государственными структурами, учебными заведениями, университетами и региональными органами в деле организации учебной деятельности, направленной на привлечение структур региона, в частности малых и средних предприятий, к участию в глобальных производственно-сбытовых сетях в обрабатывающей промышленности, секторе услуг и горнодобывающей промышленности; к числу других аспектов, подлежащих рассмотрению по их просьбе, будут относиться учет социальных вопросов в торговых соглашениях и налаживание партнерских связей между государственным и частным секторами в интересах развития (1);
- iii) проекты на местах: ожидается осуществление внебюджетных проектов, связанных с торговой политикой и стратегиями, адаптацией к изменению климата, стратегиями смягчения последствий и участием малых и средних предприятий в производственно-сбытовых связях (1).

21.67 В таблице 21.14 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 1.

Таблица 21.14

Потребности в ресурсах: подпрограмма 1

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	6 433,8	6 004,2	26	24
Расходы, не связанные с должностями	287,3	268,6	–	–
Итого	6 721,1	6 272,8	26	24
Внебюджетные ресурсы	807,9	808,0	–	–
Всего	7 529,0	7 080,8	26	24

21.68 Сумма в размере 6 272 800 долл. США, которая на 448 300 долл. США в чистом выражении меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 24 должностей (1 Д-1, 2 С-5, 4 С-4, 5 С-3, 3 С-2, 4 ОО (ПР) и 5 должностей местного разряда) и покрытия расходов, не связанных с должностями (268 600 долл. США). Чистое сокращение объема ресурсов на 448 300 долл. США объясняется:

- уменьшением потребностей в ресурсах, связанных с должностями (429 600 долл. США), в результате предлагаемого перевода из данной подпрограммы одной должности С-2 в подпрограмму 11 (214 800 долл. США) и предлагаемого упразднения одной должности С-2 в соответствии с положениями резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи (214 800 долл. США), как указано в пункте 2 таблицы 21.6 настоящего документа;
- чистым уменьшением потребностей в ресурсах, не связанных с должностями (18 700 долл. США), в результате сокращения объема средств на оплату услуг консультантов (21 500 долл. США) на сумму соответствующих единовременных ассигнований, выделенных на 2013 год на осуществление деятельности в связи с Конференцией «Рио+20» в двухгодичном периоде 2012–2013 годов (14 800 долл. США), и сумму ассигнований на оплату услуг внешних специалистов, предоставленных национальному отделению в Вашингтоне (6700 долл. США), которое частично компенсируется увеличением объема средств, выделяемых на оплату поездок персонала (2800 долл. США).

21.69 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 808 000 долл. США, которые будут направлены на: а) осуществление технического сотрудничества, включая оказание консультационных услуг по вопросам интеграции в УНАСУР, Андское сообщество наций и Сообщество латиноамериканских и карибских государств и содействия развитию внутрирегиональной торговли и в отношении статистической информации о международной торговле, финансирования торговли и межрегиональной торговли со странами Европы; б) укрепление потенциала в плане нахождения зависимости между торговлей и изменением климата, заключения и выполнения торговых соглашений и оценки влияния торговой политики на процесс развития, в частности на сокращение масштабов нищеты, в связи с чем организуется обучение, посвященное показателям международной торговли, для представителей правительственных органов в Сальвадоре и Эквадоре, обучение основам эконометрики торговли в Парагвае, а также обучение по вопросам структуры международной торговли в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и торговли услугами для представителей государственных органов в Панаме ввиду недавнего вступления этих стран в Латиноамериканскую ассоциацию интеграции.

Подпрограмма 2

Производство и инновационная деятельность

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 482 500 долл. США

- 21.70 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел по вопросам производства, производительности и управления. Этот отдел был недавно реорганизован исходя из тематических направлений его работы. Деятельность будет осуществляться в тесной координации с другими отделами и отделениями ЭКЛАК, прежде всего с Отделом международной торговли и интеграции и национальными отделениями Комиссии в Буэнос-Айресе и Монтевидео в областях, связанных с интернационализацией малых и средних предприятий, стратегиями развития производства и анализом конкретных производственных секторов.
- 21.71 Концепция стратегии для данной подпрограммы будет строиться исходя из необходимости активизации усилий по проведению государственной политики, с тем чтобы добиться выравнивания показателей производительности и достижения целей в области технического развития и производительности во всех производственных секторах, а также применения всеобъемлющего подхода к новаторству и технологиям, который находит обобщенное выражение в национальной инновационной системе. В этой связи особое внимание будет также уделяться новым технологиям, направленным на расширение инноваций в социальной сфере и повышение конкурентоспособности мелких семейных фермерских хозяйств и малых и средних предприятий. Эта подпрограмма будет направлена на дальнейшее укрепление процесса развития отраслей промышленности, содействие выравниванию показателей производительности и уменьшение различий в уровнях производительности в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. В предусматриваемой стратегии будут особо учитываться соответствующие положения, касающиеся целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия и вытекающих из итогового документа Конференции «Рио+20», в частности в отношении сокращения масштабов крайней нищеты и голода за счет расширения производительной занятости, глобального партнерства в целях развития, приверженности благому управлению, развитию и сокращению масштабов нищеты и распространения благ технического прогресса, особенно в сфере информационно-коммуникационных технологий. В этой связи работа Отдела будет ориентирована на оказание поддержки вновь созданному Комитету по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям Региональной конференции, что включает подготовку технических материалов.
- 21.72 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 2 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.15

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие выравниванию показателей производительности и новаторству в странах Латинской Америки и Карибского бассейна при должном учете потребностей устойчивого развития и взаимосвязей с мировой экономикой

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

- | | |
|--|--|
| а) Укрепление потенциала правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане разработки политики и стратегий, направленных на | а) i) Увеличение числа стран в регионе, проводящих политику или осуществляющих меры, направленные на преобразование существующей структуры производства, в соот- |
|--|--|

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

преобразование структуры производства с ориентацией на наиболее новаторские сектора и на формирование связей между фирмами и секторами

ветствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 5 стран

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 6 стран

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 7 стран

ii) Увеличение числа государственных органов и учреждений, которые указывают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК по линии технического сотрудничества или аналитических материалов для межправительственных совещаний по вопросам преобразования существующей структуры производства

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы:

8 государственных органов и учреждений

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 9 государственных органов и учреждений

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 государственных органов и учреждений

b) Расширение институционального опыта и возможностей стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане содействия выравниванию показателей производительности, поощрения новаторства и поддержки внедрения новых технологий в процессы производства и управления

b) i) Увеличение доли участников семинаров, практикумов или учебных курсов, организуемых по линии подпрограммы, которые указывают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК в области технического сотрудничества в плане расширения их возможностей содействовать выравниванию показателей производительности, поощрять новаторство и поддерживать внедрение новых технологий

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 91 процент

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 92 процента

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 93 процента

ii) Увеличение доли читателей, которые отмечают, что получили пользу от аналитических и стратегических рекомендаций в отношении структуры инвестиций, конкурентоспособности и развития сельского хозяйства

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

и сельских районов, содержащихся в публикациях “Foreign Direct Investment in Latin America and the Caribbean”, “The Outlook for Agriculture and Rural Development in the Americas” («Прямые иностранные инвестиции в странах Латинской Америки и Карибского бассейна», «Прогнозы развития сельского хозяйства и сельских районов в странах Америки») и в других избранных публикациях в рамках подпрограммы

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 75 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
80 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
81 процент

Внешние факторы

- 21.73 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) региональные органы будут и далее уделять приоритетное внимание повышению своей осведомленности и знаний в вопросах, охваченных настоящей подпрограммой, а также обеспечению наличия большего количества соответствующих статистических данных на региональном и международном уровнях; и б) международное сообщество будет и далее содействовать и придавать первоочередное значение удовлетворению нужд и потребностей региона в связи со стратегиями развития производства в контексте региональной и международной повестки дня в области развития. В этой связи будут учитываться руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия.

Мероприятия

- 21.74 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) основное обслуживание заседаний: основное обслуживание Комитета по науке, инновациям и информационно-коммуникационным технологиям Региональной конференции, что включает подготовку технических материалов (1);
 - ii) специальные группы экспертов: совещание экспертов для изучения тенденций в использовании ИКТ и соответствующих сетей на местном, национальном и региональном уровнях (1); совещание экспертов для анализа последних тенденций в сфере структурных изменений в регионе (1); совещание экспертов для анализа региональной и национальной политики в отношении сектора сельского хозяйства в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и других регионах мира, осо-

бенно политики в отношении семейных фермерских хозяйств (1); совещание экспертов для анализа приоритетных задач региона в области инновационной деятельности в интересах развития (1); совещание экспертов для рассмотрения инвестиционных стратегий в отдельных группах предприятий в подсекторах и странах региона (1);

b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):

- i) периодические публикации: исследование, посвященное динамике производственной структуры стран региона; особое внимание будет уделено аналогиям и различиям в производственной структуре и их влиянию на политику (1); исследование, посвященное политике развития производственного потенциала, проводимой в отдельных подсекторах и странах региона (1); “Foreign Direct Investment in Latin America and the Caribbean” («Прямые иностранные инвестиции в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») (2014 год) (1); “Foreign Direct Investment in Latin America and the Caribbean” («Прямые иностранные инвестиции в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») (2015 год) (1); “Outlook for Agriculture and Rural Development in the Americas: a Perspective in Latin America” («Перспективы развития сельского хозяйства и сельских районов в Северной и Южной Америке: взгляд на Латинскую Америку»), выпуск за 2014 год, который включает анализ тенденций и изменения политики в сельскохозяйственном секторе и содержит обновленную статистическую информацию; ежегодно в эту публикацию включается специальный доклад, посвященный новым проблемам в области развития сельского хозяйства и сельских районов; это совместная публикация ЭКЛАК, Регионального отделения ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна и Межамериканского института по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА) (1);
- ii) неперiodические публикации: исследование, посвященное промышленной и инновационной политике, проводимой в Бразилии с 2002 года, и ее влиянию на институциональное строительство (1); исследование, посвященное внедрению новшеств в целях устойчивого развития производства в малых и средних предприятиях в отдельных подсекторах и странах региона (1); исследование по новым технологиям и инновационной деятельности в целях развития (1); исследование по вопросу о развитии регионов в Колумбии (1); исследование, посвященное структурным изменениям в сельскохозяйственном секторе стран региона и их влиянию на соответствующую политику в области развития данного сектора и сельских районов (1); исследование, посвященное структурным изменениям в сельской экономике региона и их влиянию на соответствующую политику в области отраслевого развития и развития сельских районов (1); исследование по вопросу о технологических и институциональных нововведениях и изменениях в политике, направленных на смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним в регионе (1); исследование, посвященное динамике развития транснациональных корпораций в регионе по отдельным подсекторам и странам региона (1); исследование по изучению связи между производственным и социальным развитием в ракурсе территориального и гендерного аспектов (1); исследование, посвященное вопросам политики в отношении малых и средних предприятий в отдельных странах региона (1); обновленное издание публикации о биотехническом проекте с картой предприятий Аргентины (1); ранжирование департаментов Колумбии по уровню конкурентоспособности (1);

- iii) технические материалы: разработка, ведение и обновление баз данных о сельском хозяйстве и сельской экономике, обрабатывающей промышленности и секторе ИКТ на основе информации, получаемой в результате проведения переписей населения и обследований домашних хозяйств или из других источников микроданных по Латинской Америке и Карибскому бассейну (2); разработка, поддержка и обновление программного обеспечения для анализа конкурентоспособности стран (2); составление, ведение и обновление статистической информации по инвестициям и корпоративной деятельности основных экономических субъектов в регионе (2); расширение возможностей по выполнению исследовательской работы, осуществлению мониторинга и проведению оценки на местном уровне в поддержку анализа и мониторинга экологических тенденций в фирмах и отраслях и создания научно-технической инфраструктуры для управления окружающей средой, а также по созданию базы данных и развитию исследований и системы услуг по оказанию технической помощи (1);
- с) техническое сотрудничество (внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление странам региона по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества в областях, связанных с: а) политикой в сфере ИКТ и других новых и возникающих технологий (1), b) мелким семейным фермерским хозяйством (1), с) разработкой и осуществлением политики и стратегий развития производства и обеспечения его конкурентоспособности (1), d) развитием систем инновационной деятельности на национальном, отраслевом и местном уровнях (1); e) разработкой политики поощрения прямых иностранных инвестиций, развития малых и средних предприятий и практики привлечения на условиях субподряда транснациональных компаний и местных фирм (1) и f) поощрением развития сельского хозяйства и сельских районов и мелких семейных фермерских хозяйств (1);
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: сотрудничество с государственными структурами, научными учреждениями, университетами и региональными органами в деле организации учебной подготовки по вопросам, связанным: а) с инновационной деятельностью в целях развития и политикой в сфере ИКТ и других новых и возникающих технологий (1), b) со стратегиями в отношении прямых иностранных инвестиций и содействием развитию малых и средних предприятий на национальном и местном уровнях (1) и с) с производственным и корпоративным развитием в секторе сельского хозяйства, сельской экономики и промышленности на региональном, национальном и местном уровнях (1); курс в международном учебном заведении по вопросам управления инновационной политикой в Латинской Америке, 2014 год (1); курс в международном учебном заведении по вопросам управления инновационной политикой в Латинской Америке, 2015 год (1); курс в международном учебном заведении по экономике стран Латинской Америки, 2014 год (1); курс в международном учебном заведении по экономике стран Латинской Америки, 2015 год (1);
 - iii) проекты на местах: будет организовано осуществление проектов по проведению анализа последних изменений и тенденций в сельскохозяйственном секторе региона (1); будет организовано осуществление внебюджетных проектов, связанных с новыми и возникающими технологиями и стратегиями, направленными на поощрение развития науки и техники и инновационных систем (1), а также с прямыми иностранными инвестициями и малыми и средними предприятиями (1).

- 21.75 В таблице 21.16 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 2.

Таблица 21.16

Потребности в ресурсах: подпрограмма 2

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	5 820,5	5 965,8	21	22
Расходы, не связанные с должностями	469,6	516,7	–	–
Итого	6 290,1	6 482,5	21	22
Внебюджетные ресурсы	4 852,6	4 778,0	5	1
Всего	11 142,7	11 260,5	26	23

- 21.76 Сумма в размере 6 482 500 долл. США, которая на 192 400 долл. США в чистом выражении превышает объем ресурсов в предыдущем периоде, предназначена для финансирования 22 должностей (1 Д-1, 3 С-5, 5 С-4, 5 С-3, 2 С-2 и 6 должностей местного разряда) (5 965 800 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (516 700 долл. США). Чистое увеличение объема ресурсов на 192 400 долл. США объясняется:

- предлагаемым переводом в данную подпрограмму из компонента «Вспомогательное обслуживание по программе» одной должности местного разряда (145 300 долл. США);
- чистым увеличением объема требуемых ресурсов по категории «Расходы, не связанные с должностями» (47 100 долл. США) в результате увеличения потребностей в ресурсах на привлечение временного персонала общего назначения в связи с осуществлением в двухгодичном периоде 2014–2015 годов деятельности по выполнению решений Конференции «Рио+20», одобренных в резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи (63 300 долл. США), что частично компенсируется уменьшением потребностей в ресурсах на проведение специальных совещаний экспертов (16 200 долл. США).

- 21.77 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 4 778 000 долл. США, за счет которых будет финансироваться исследовательская работа и деятельность по оказанию технической помощи, направленные на расширение возможностей правительств по разработке государственной политики, учитывающей особенности структуры производства в их странах и позволяющей использовать в их интересах тенденции в сфере международной конкуренции на микроэкономическом уровне. Эти средства будут также использоваться для финансирования консультационных услуг, включая оказание технической помощи по вопросам информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), инновационной деятельности и развития, а также по вопросам нормативного регулирования и конкурентоспособности, развития предпринимательской деятельности по производству и реализации продуктов питания сельскохозяйственного происхождения, разработки стратегий и систем инновационной деятельности на национальном и местном уровнях и стратегий в отношении прямых иностранных инвестиций, ИКТ и создания рабочих мест и разработки и осуществления стратегий развития производства, в частности направленных на поддержку микро-, малых и средних предприятий.

- 21.78 Внебюджетные ресурсы будут также использоваться на цели финансирования организации учебных курсов, семинаров и практикумов в сотрудничестве с государственными структурами, научными учреждениями, университетами и региональными органами по вопросам, связанным с производственным и корпоративным развитием в секторах сельского хозяйства и промышленности и в определенных отраслях сферы услуг и со стратегиями в сфере инновационной деятельности в целях развития и ИКТ, а также курса по экономике Латинской Америки.
- 21.79 Благодаря внебюджетным ресурсам ЭКЛАК сможет осуществлять оперативную деятельность, предусмотренную мандатом, утвержденным странами-членами на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться соответствующим положениям Декларации тысячелетия, в которой сформулированы цели в области развития, в частности цели 8 «Формирование глобального партнерства в целях развития», а также задачи 18, предусматривающей распространение благ технического прогресса, особенно в сфере информационно-коммуникационных технологий.

Подпрограмма 3

Макроэкономическая политика и рост

Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 487 600 долл. США

- 21.80 Основную ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел экономического развития, которому оказывают поддержку отделения ЭКЛАК в Буэнос-Айресе, Бразилиа, Монтевидео и Боготе. Отдел выносит рекомендации по вопросам политики в связи с макроэкономическими показателями региона, направленные на решение задач консолидации результатов долгосрочного экономического роста в благоприятных для него условиях в целях обеспечения стабильности, более справедливого распределения доходов и искоренения нищеты. Кроме того, в осуществлении работы в рамках подпрограммы активно участвуют отделения ЭКЛАК в Буэнос-Айресе, Бразилиа, Монтевидео и Боготе, которые вносят существенный вклад в подготовку основных аналитических публикаций в рамках подпрограммы и оказывают услуги по техническому сотрудничеству заинтересованным сторонам в странах их размещения.
- 21.81 Отдел будет продолжать проводить прикладные исследования макроэкономических показателей и стратегий стран Латинской Америки и Карибского бассейна и региона в целом, а также совершенствовать свой потенциал в области прогнозирования и оперативно распространять точную информацию, аналитические материалы и варианты политики/рекомендации по вопросам политики, используя для этого свои периодические и специализированные публикации, а также организуемые им семинары и практикумы. Отдел также будет и далее оказывать содействие в формировании и обеспечении функционирования сетей для распространения опыта и передовой практики и осуществлять мероприятия по линии технического сотрудничества и предоставлять консультационные услуги по просьбе запрашивающих их сторон.
- 21.82 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 3 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.17

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: обеспечение в странах Латинской Америки и Карибского бассейна экономически устойчивого роста на основе совершенствования разработки и проведения надлежащей макроэкономической политики

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Повышение осведомленности директивных органов и других заинтересованных сторон в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и понимания ими текущих и новых макроэкономических проблем в условиях отсутствия стабильности

а) i) Доля читателей, которые сообщают, что получили пользу от аналитических материалов по макроэкономическим проблемам, содержащихся в публикациях “Economic Survey of Latin America and the Caribbean” («Экономический обзор стран Латинской Америки и Карибского бассейна»), “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean” («Предварительный обзор экономического положения стран Латинской Америки и Карибского бассейна») и в других избранных публикациях

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 70 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 75 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 80 процентов

ii) Число ссылок на публикации и мероприятия в рамках подпрограммы в публикациях центральных банков, министерств, законодательных органов и в других официальных источниках

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 9 ссылок

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 10 ссылок

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 ссылок

б) Расширение возможностей директивных органов в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в плане анализа, разработки и проведения макроэкономической политики, направленной на упрочение долгосрочного эконо-

б) i) Доля участников сетей, организованных по линии подпрограммы, которые оценивают работу форумов и вынесенные ими стратегические рекомендации в отношении макроэкономических проблем и долгосрочных программ стимулирования экономического роста

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

мического роста и его воздействия на важнейшие социальные показатели

как «полезные» или «весьма полезные» для их работы

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 70 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 80 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 85 процентов

ii) Число реализованных правительствами стран мероприятий, шагов или мер в области макроэкономической политики, в которых учтены рекомендации ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 10 мероприятий, шагов и мер

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 10 мероприятий, шагов и мер

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 11 мероприятий, шагов и мер

Внешние факторы

- 21.83 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) будут существовать благоприятные условия для экономического развития региона, и с учетом наличия таких условий в сфере экономики будут приняты меры с целью добиться максимальных успехов в деле обеспечения экономического и социального благополучия населения Латинской Америки и Карибского бассейна; и б) международное сообщество будет содействовать и придавать первоочередное значение удовлетворению нужд и потребностей государств — членов ЭКЛАК в отношении макроэкономической политики и экономически устойчивых стратегий роста в контексте региональной и международной повестки дня в области развития. В этой связи будут приниматься во внимание руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе вытекающие из Декларации тысячелетия, и документы, принятые на всемирных встречах на высшем уровне и конференциях в экономической и социальной областях.

Мероприятия

- 21.84. В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
- i) специальные группы экспертов: совещание экспертов по рассмотрению новых достижений в области краткосрочного прогнозирования (1); совещание экспертов по выбранной теме, посвященной связям между экономикой Латинской Америки и Карибского бассейна и мировой экономикой (1); совещание экспертов по выбранной актуальной для региона теме, посвященной макроэкономической политике (1); совещание экспертов по анализу опыта проведения бюджетно-финансовой политики в области планирования, бюджетирования и оценки в странах региона (2);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
- i) периодические публикации: “Economic survey of Latin America and the Caribbean, 2013–2014” («Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 2013–2014 годы») (1); “Economic survey of Latin America and the Caribbean, 2014–2015” («Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 2014–2015 годы») (1); “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean, 2014” («Предварительный обзор экономического положения Латинской Америки и Карибского бассейна, 2014 год») (1); “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean, 2015” («Предварительный обзор экономического положения Латинской Америки и Карибского бассейна, 2015 год») (1);
 - ii) неперiodические публикации: исследование о кредитных и финансовых рынках Бразилии и их эволюции в первые десятилетия XXI века и их вкладе в экономический рост и распределение доходов в этот период (1); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся макроэкономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся бюджетно-финансовой политики, проводимой в регионе (1); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся институционального развития в регионе (1); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся денежно-кредитной политики в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся устойчивого экономического роста, рынка труда, обеспечения равных возможностей и учета гендерных аспектов в регионе (1); исследование по теме, посвященной одному из аспектов макроэкономического развития в Уругвае в условиях стимулирования роста (1); исследование по оценке экономического и социального положения в Колумбии (1); исследование о динамике занятости в Аргентине (1); исследование по стратегиям стимулирования устойчивого экономического роста в регионе (1); исследование по стратегиям стимулирования инвестиций и структурных преобразований в регионе (1); исследование о динамике развития внешнего сектора и ее влиянии на рост в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); исследование об аспектах экономического положения в Колумбии, имеющих отношение к региону (1);
 - iii) технические материалы: разработка и обслуживание механизма наблюдения за проводимой в странах Латинской Америки и Карибского бассейна государственной политикой, предназначенного для наблюдения за проводимой в странах региона государственной политикой и ее оценки с уделением особого внимания бюджетно-финансовой политике, включая наблюдение за обеспечением равноправия и гендерными аспектами среди прочих бюджетно-финансовых вопросов (2); ежемесячный выпуск статистического бюллетеня, посвященного состоянию эко-

номики Бразилии (издается на английском, испанском и португальском языках) (2); ежеквартальная публикация, посвященная макроэкономическим показателям Аргентины (2); регулярное обновление и совершенствование баз данных об экономических показателях Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности содержащих информацию, необходимую для подготовки вышеупомянутых периодических публикаций (2);

с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):

- i) консультационные услуги: предоставление странам региона по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества в целях разработки и осуществления ориентированной на рост макроэкономической политики (области сотрудничества могут включать, в частности, координацию макроэкономической политики и разработку и осуществление бюджетно-финансовой политики и структурных реформ) (1); предоставление государствам-членам и региональным органам по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества в области разработки систем наблюдения за экономическим развитием и его моделирования, а также аналитических показателей (1);
- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: сотрудничество с государственными структурами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными органами в деле оказания поддержки в организации учебной подготовки по темам, касающимся бюджетно-финансовой политики и организации рынка труда (1);
- iii) проекты на местах: запланированы проекты по вопросам, связанным с финансово-бюджетной политикой (1), а также политикой в отношении рынка труда (1).

21.85 В таблице 21.18 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 3.

Таблица 21.18

Потребности в ресурсах: подпрограмма 3

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	7 534,7	7 174,6	30	28
Расходы, не связанные с должностями	293,2	313,0	–	–
Итого	7 827,9	7 487,6	30	28
Внебюджетные ресурсы	3 463,2	3 462,0	7	9
Всего	11 291,1	10 949,6	37	37

21.86 Сумма в размере 7 487 600 долл. США, которая на 340 300 долл. США в чистом выражении меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 28 должностей (1 Д-1, 4 С-5, 6 С-4, 3 С-3, 4 С-2 и 10 должностей местного разряда) (7 174 600 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (313 000 долл. США). Чистое сокращение объема ресурсов на 340 300 долл. США объясняется уменьшени-

ем потребностей в ресурсах в результате предлагаемого упразднения одной должности С-2 и одной должности местного разряда в соответствии с положениями резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи (360 100 долл. США), как указано в пункте 2 таблицы 21.6 выше, что частично компенсируется увеличением потребностей в ресурсах на проведение совещаний групп экспертов (19 800 долл. США).

- 21.87 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 3 462 000 долл. США, за счет которых будут финансироваться прикладные исследования и деятельность по оказанию консультационных услуг в рамках технической помощи, имеющие целью расширение возможностей правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна по разработке макроэкономической политики, направленной на обеспечение стабильного долгосрочного роста, с учетом специфики этих стран. Эти средства будут также использоваться для финансирования подготовки ряда неперiodических публикаций в рамках данной подпрограммы. Внебюджетные ресурсы занимают важное место в финансировании подготовки публикаций национальными отделениями ЭКЛАК и их деятельности по оказанию технической помощи и консультационных услуг по просьбе заинтересованных в них сторон. Кроме того, за счет этих ресурсов финансируется деятельность в рамках технического сотрудничества, как то оказание консультационных услуг в связи с разработкой и осуществлением макроэкономических стратегий, ориентированных на обеспечение роста. Эти средства используются для осуществления проектов на местах, связанных с бюджетно-финансовой децентрализацией, политикой в отношении рынка труда и уязвимыми группами, а также с проведением антициклической бюджетно-финансовой политики и обеспечением макроэкономической стабильности.
- 21.88 Внебюджетные ресурсы будут использоваться на осуществление высокоприоритетной оперативной деятельности, предусмотренной мандатом, утвержденным странами-членами на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. При разработке и осуществлении деятельности в рамках данной подпрограммы особое внимание будет уделяться внесению вклада в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 8 «Формирование глобального партнерства в целях развития». Таким образом, внебюджетные ресурсы позволят внести вклад в дело придания приоритетного характера задаче обеспечения макроэкономической стабильности и проведения макроэкономической политики в целях снижения степени уязвимости.

Подпрограмма 4

Финансирование в целях развития

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 069 700 долл. США

- 21.89 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел по вопросам финансирования в целях развития. Он выполняет предусмотренную в рамках подпрограммы аналитическую, нормотворческую и оперативную работу, связанную с подготовкой аналитических материалов и выработкой рекомендаций в области политики, касающихся финансирования в целях развития и направленных на решение задач обеспечения эффективного создания и распределения финансовых ресурсов для экономического, социального и экологического развития в Латинской Америке и Карибском бассейне.
- 21.90 В рамках осуществления подпрограммы Отдел сосредоточит свое внимание на стратегиях финансирования развития, включая макроэкономическое регулирование на местном и международном уровнях; на развитии открытых для всех финансовых систем в целях содействия становлению малых и средних предприятий и формированию систем социальной защиты; и

на вопросах, касающихся международной финансовой системы и архитектуры, а также интеграции и финансового сотрудничества. В связи с этим в рамках подпрограммы будут готовиться аналитические материалы и рекомендации по проблемам, стоящим перед странами со средним уровнем дохода, и по источникам финансирования, как то по официальной помощи в целях развития (ОПР) и нетрадиционным механизмам финансирования, связанным с системами социальной защиты и развитием микрофинансирования.

- 21.91 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 4 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.19

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: содействие эффективному получению и распределению финансовых ресурсов в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку развития и равенства

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Расширение возможностей директивных органов в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в плане выработки и проведения финансовой политики, направленной на получение и распределение внутренних ресурсов и мобилизацию внешних ресурсов для финансирования развития

а) i) Увеличение числа стратегий, программ и планов по получению и распределению внутренних ресурсов и мобилизации внешних ресурсов, а также по осмотрительному макрорегулированию, принимаемых странами региона в соответствии с рекомендациями и методологиями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 2 стратегии, программы или плана

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 3 стратегии, программы или плана

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 4 стратегии, программы или плана

ii) Увеличение доли читателей, которые отмечают, что получили пользу от аналитических и стратегических рекомендаций ЭКЛАК по соответствующим вопросам финансирования развития, которые содержатся в периодических публикациях Комиссии

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 70 процентов

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 75 процентов
б) Расширение возможностей директивных органов и других заинтересованных сторон в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в плане результативного участия в дискуссиях по вопросу о реорганизации глобальной и региональных финансовых систем в том, что касается стран со средним уровнем дохода, официальной помощи в целях развития и нетрадиционных механизмов финансирования	б) Увеличение числа стран и региональных учреждений, представляющих материалы и предложения на глобальных, региональных и национальных дискуссионных форумах, касающиеся совершенствования финансовой системы на глобальном и региональном уровнях, в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 2 страны Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 3 страны Целевой показатель на 2014–2015 годы: 4 страны

Внешние факторы

- 21.92 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что а) международное сообщество будет содействовать и придавать первоочередное значение удовлетворению нужд и конкретных потребностей государств — членов ЭКЛАК, связанных с проведением политики финансирования развития; и б) в условиях возможного усиления финансовой нестабильности потоков частного и официального капитала и реальной нестабильности, обусловленной условиями торговли в регионе, будут учитываться развитие финансовой политики и возможности проникновения на мировые финансовые рынки, а также механизмы обеспечения доступа к ним.

Мероприятия

- 21.93 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы): специальные группы экспертов: совещание экспертов по выбранной теме, посвященной структуре финансовой системы на национальном, региональном и мировом уровнях (2); совещание экспертов по выбранной теме, посвященной финансированию в целях развития (2);
 - б) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: доклад “Financing for Development in Latin America and the Caribbean 2013–2014” («Финансирование в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в 2013–2014 годах») (1); доклад “Financing for Development in Latin America and the Caribbean 2014–2015” («Финансирование в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в 2014–2015 годах») (1);
 - ii) неперiodические публикации: исследование по приоритетному аспекту банковской деятельности в целях развития (2); исследование по приоритетному аспекту глобальной и региональной финансовой интеграции в Латинской Америке и Ка-

рибском бассейне (2); исследование по приоритетному вопросу, касающемуся финансирования системы социальной защиты в Латинской Америке и Карибском бассейне (2); исследование по приоритетным вопросам, касающимся финансирования производительных секторов и устойчивого развития (2);

- iii) технические материалы: составление и регулярное обновление базы данных по финансовым показателям в Латинской Америке и Карибском бассейне, в частности содержащей информацию, необходимую для подготовки вышеупомянутых периодических публикаций (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам и учреждениям региона по их просьбе по вопросам, касающимся разработки и осуществления планов и политики финансирования в целях развития, направленных на обеспечение финансового и производственного развития (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам и учреждениям региона по их просьбе по вопросам, касающимся разработки и осуществления планов и политики финансирования в целях развития, направленных на обеспечение социальной защиты (1);
 - ii) проекты на местах: проект по вопросам, касающимся финансирования в целях развития (1).

21.94 В таблице 21.20 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 4.

Таблица 21.20

Потребности в ресурсах: подпрограмма 4

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	1 902,5	1 945,4	7	7
Расходы, не связанные с должностями	151,0	124,3	—	—
Итого	2 053,5	2 069,7	7	7
Внебюджетные ресурсы				
	156,8	156,0	—	—
Всего	2 210,3	2 225,7	7	7

21.95 Сумма в размере 2 069 700 долл. США, которая на 16 200 долл. США в чистом выражении превышает объем ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 7 должностей (1 Д-1, 2 С-4, 2 С-2 и 2 должности местного разряда) (1 945 400 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (124 300 долл. США). Чистое увеличение объема ресурсов на 16 200 долл. США объясняется:

- а) чистым увеличением объема требуемых ресурсов по категории «Расходы, связанные с должностями» (42 900 долл. США) в результате предлагаемого перевода из компонента «Руководство и управление» в Отдел по вопросам финансирования в целях развития одной должности Д-1 (437 400 долл. США), сотрудник на которой будет руководить

этим отделом, и предлагаемого перевода из данной подпрограммы в компонент «Руководство и управление» одной должности С-5 (394 500 долл. США);

- б) что частично компенсируется чистым уменьшением объема требуемых ресурсов по категории «Расходы, не связанные с должностями» (26 700 долл. США).

- 21.96 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 156 000 долл. США, за счет которых будут финансироваться прикладные исследования и деятельность по оказанию консультационных услуг в рамках технической помощи, направленные на расширение возможностей правительств государств Латинской Америки и Карибского бассейна по совершенствованию внутренней финансовой структуры, в том числе по вопросам микрофинансирования и финансирования малых и средних предприятий и финансовым системам социальной защиты; по вопросам интеграции и сотрудничества на региональном уровне в целях нахождения новых механизмов финансирования развития стран, а также по вопросам, связанным с мировой финансовой системой и международной финансовой структурой и включающим вопросы, касающиеся многосторонних финансовых учреждений и систем управления указанной структурой.
- 21.97 Благодаря внебюджетным ресурсам ЭКЛАК сможет осуществлять оперативную деятельность, предусмотренную мандатом, утвержденным странами-членами на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться соответствующим положениям Декларации тысячелетия, в которой сформулированы цели в области развития, в частности цели 8 «Формирование глобального партнерства в целях развития».

Подпрограмма 5

Социальное развитие и равенство

Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 731 400 долл. США

- 21.98 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел социального развития. Отдел выносит рекомендации по вопросам политики в следующих тематических областях: а) создание систем социальной защиты, опирающихся на финансово устойчивые механизмы и неотъемлемые для этих систем принципы солидарности, для неуклонного продвижения вперед по пути обеспечения равноправия для уязвимых групп населения и повышения их благосостояния; б) эффективное использование государственных ресурсов для реализации имеющих широкую базу стратегий с особым упором на создание возможностей для трудоустройства членов семьи в трудоспособном возрасте в целях уменьшения разрыва в уровнях дохода и производительности трудоспособного населения; в) организационное строительство в социальной сфере для направления усилий государственного и частного секторов на прекращение процесса распространения нищеты и неравенства в рамках одного поколения и ее передачи из поколения в поколение; г) содействие применению новых социальных подходов и разработка всесторонних программ в поддержку улучшения положения всех социальных групп, включая бедные слои населения и людей со средним уровнем дохода; и е) регулирование взаимодействия между основными институтами, участвующими в сетях социальной защиты, а именно институтами государства, рынка и семьи, в целях достижения общественного договора, что ведет к реализации долгосрочных стратегий, осуществление которых ведет к положительным сдвигам в распределении дохода и других активов.
- 21.99 Стратегия в рамках данной подпрограммы будет предусматривать проведение прикладных исследований, подготовку аналитических материалов, распространение результатов и разработку рекомендаций по вопросам политики для повышения способности заинтересованных

сторон конструктивно диагностировать социальные проблемы в целях их учета при разработке стратегий и программ. Еще одним важным элементом стратегии будет укрепление существующих сетей для получения, обновления и распространения соответствующей информации и содействия обмену опытом и информацией о передовых методах между руководителями, учеными и другими заинтересованными сторонами. В стратегии будут учитываться согласованные на международном уровне цели в области развития, определенные в решениях крупных конференций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе вытекающие из Декларации тысячелетия, и результаты, достигнутые в рамках переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года.

- 21.100 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 5 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.21

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: активизация процессов сокращения масштабов нищеты, снижения социальной уязвимости и обеспечения социального равенства в регионе

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Расширение возможностей правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане выработки политики и программ, направленных на устранение структурных и формирующихся социальных перекосов, затрагивающих различные социально-экономические группы, с опорой на права человека и равенство	а) i) Увеличение числа стратегий, программ и планов в социальной области для устранения структурных и формирующихся социальных перекосов, принимаемых странами региона в соответствии с материалами и рекомендациями ЭКЛАК <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 6 Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8 Целевой показатель на 2014–2015 годы: 9 ii) Увеличение доли респондентов, которые отмечают, что получили пользу от аналитических материалов и рекомендаций в отношении социальных программ и политики, содержащихся в публикации “Social Panorama of Latin America” («Социальная панорама Латинской Америки») и в других избранных публикациях <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 70 процентов Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 75 процентов

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

b) Укрепление технического потенциала учреждений, занимающихся вопросами социальной политики, в плане повышения эффективности социального воздействия мер на государственном уровне, усиления синергического воздействия различных направлений социальной политики и выработки рассчитанных на перспективу договоренностей с участием других правительственных учреждений и заинтересованных участников по вопросам расширения сетей социальной защиты и сокращения масштабов нищеты и неравенства	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 76 процентов b) i) Увеличение числа учреждений, занимающихся вопросами социальной политики, которые принимают программы в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК в отношении институционального новаторства в социальной сфере и новых форм сетевого взаимодействия государственных учреждений и заинтересованных сторон <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 6 учреждений, занимающихся вопросами социальной политики Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8 учреждений, занимающихся вопросами социальной политики Целевой показатель на 2014–2015 годы: 9 учреждений, занимающихся вопросами социальной политики ii) Увеличение числа заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК по линии технического сотрудничества и участия в тематических сетях в плане активизации диалога и расширения их возможностей по повышению социального воздействия государственных мер <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 10 заинтересованных сторон Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 11 заинтересованных сторон Целевой показатель на 2014–2015 годы: 12 заинтересованных сторон
---	---

Внешние факторы

- 21.101 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) международное сообщество будет содействовать и придавать первоочередное значение удовлетворению нужд и потребностей государств — членов ЭКЛАК в области социального развития и применению основанного на соблюдении прав человека подхода к обеспечению социальной защиты и равенства в соответствии с руководя-

щими принципами, установленными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе вытекающими из Декларации тысячелетия; b) в странах региона будет продолжаться переход к основанным на расширении консенсуса и устойчивым в долгосрочном плане социальным стратегиям, в рамках которых основное внимание будет сосредоточено на сокращении масштабов нищеты, уязвимости и неравенства в плане доступа к основным элементам системы социального развития (образованию, здравоохранению, социальному страхованию, достойной занятости и социальной помощи), обеспечении того, чтобы уделялось больше внимания социальным факторам динамики экономического развития, и формировании основанного на соблюдении прав человека подхода к развитию; и c) региональное и международное сообщество будет содействовать координации усилий различных организаций и структур, заинтересованных в увязке проблем в социальной сфере с демографическими тенденциями (возникновение демографического дивиденда, старение населения, снижение коэффициентов фертильности, изменения в структуре семьи) и динамикой развития экономики, в частности торговли, процессов интеграции и международных финансов, в целях создания новых экономических возможностей с учетом глобализации и долгосрочных тенденций.

Мероприятия

21.102 В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) специальные группы экспертов: совещание экспертов, посвященное выработке новых рекомендаций по вопросам политики в отношении прав конкретных групп населения (женщин, детей, молодежи, этнических меньшинств и лиц с ограниченными возможностями) (1); совещание экспертов, посвященное предлагаемым реформам, направленным на расширение возможностей социальных институтов по выработке политики и содействие улучшению координации деятельности представителей различных государственных учреждений в разработке стратегий социального развития (1); совещание экспертов, посвященное рассмотрению вопроса о необходимой корректировке политики в связи с назревающими социальными рисками с точки зрения прав человека и обеспечения равенства (1); совещание экспертов, посвященное оценке успехов в деле сбора информации о расходах на социальные нужды и обусловленного ею перераспределения данных национальных счетов и обследований домашних хозяйств в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); совещание экспертов по оценке того, какими в действительности экономическими, социальными и культурными правами обладают конкретные группы населения и как это влияет на перераспределение богатства (1); совещание экспертов, посвященное изучению механизмов расширения сферы охвата систем социальной защиты и обеспечения постепенного выравнивания положения граждан в рамках этих систем (1); совещание экспертов, посвященное изучению новых тенденций, наблюдаемых в моделях социальной защиты, сочетающих в себе накопительные и распределительные компоненты, и влияния этих тенденций на обеспечение равенства (1); совещание экспертов, посвященное оценке успехов и проблем в области государственного управления, поощрения заключения общественного договора и развития социального диалога (1);

- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) периодические публикации: “Social Panorama of Latin America” («Социальная панорама Латинской Америки»), издания за 2014 и 2015 годы (2);
 - ii) неперiodические публикации: исследование, посвященное приоритетной теме социального развития в Уругвае (1); исследование по передовым методам формирования общественного договора и поощрения социального диалога по разработке социальных стратегий и обеспечению их долговременного характера (1); исследование по вопросу о том, как участие трудящихся соотносится с распределительными моделями социальной защиты (1); исследование о нововведениях в системах социальной защиты и здравоохранения в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, связанных с изменением потребностей в плане ухода за детьми, лицами пожилого возраста и/или лицами с ограниченными возможностями (1); исследование по стратегиям, непосредственно связанным с вопросами структуры семьи и экономикой трудовой деятельности по уходу за людьми, в более широком контексте национальных систем социальной защиты (1); исследование по тенденциям и рекомендациям в области политики в отношении защиты и содействия улучшению положения конкретных групп населения (1); исследование по проблеме бедности и социальной защиты в Колумбии (1); исследование о социальных расходах и социальном финансировании в Колумбии (1); исследование о прогрессе в деле поощрения социальных прав определенных групп населения с упором на преодоление проблем уязвимости, дискриминации и изоляции (1); исследование о поощрении осуществления социальных стратегий и программ с применением ИКТ (1); исследование о путях сокращения масштабов нищеты и улучшения распределения доходов посредством усиления распределительного эффекта государственных расходов (1);
 - iii) технические материалы: подготовка, по просьбе других учреждений и в сотрудничестве с ними, основных материалов для межправительственных совещаний по вопросам социальной сплоченности и равенства, как то СЕЛАК, Встречи глав государств и правительств стран — членов СЕЛАК и Европейского союза и Иbero-американского саммита глав государств и правительств (1); укрепление Сети социальных учреждений в Латинской Америке и Карибском бассейне ЭКЛАК и других интерактивных сетей (2);
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: предоставление услуг в рамках технического сотрудничества странам и учреждениям региона по их просьбе по вопросам, связанным с:
 - a) разработкой социальной политики, осуществлением социальных программ и управлением социальными программами и учреждениями (1);
 - b) социальной защитой и уязвимыми группами (1);
 - c) мониторингом и оценкой социальных расходов и социальных стратегий (1);
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: сотрудничество с государственными структурами, учебными заведениями и неправительственными, региональными и субрегиональными учреждениями в деле организации учебной подготовки по вопросам:
 - a) разработки политики в интересах смягчения проблемы бедности, расширения доступа сетям социальной защиты, а также расширения возможностей различных групп населения (1);
 - b) распространения стратегий, связанных с сокращением масштабов нищеты и обеспечением равноправия (1);

- iii) проекты на местах: проекты в сфере социальной защиты с упором на соблюдение социальных прав, предусматривающему сочетание накопительного и распределительного компонентов; наблюдения за окончательным достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в таких конкретных областях, как сокращение масштабов крайней нищеты и недоедания и повышение успеваемости учащихся (1); проекты в следующих областях: поощрение применения в рамках систем социальной защиты подхода, основанного на соблюдении прав человека; социальные расходы и обусловливаемый ими распределительный эффект; и оптимизация использования ИКТ в социальных секторах (1);

21.103 В таблице 21.22 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 5.

Таблица 21.22

Потребности в ресурсах: подпрограмма 5

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	4 494,7	4 548,3	17	17
Расходы, не связанные с должностями	183,0	182,1	–	–
Итого	4 677,7	4 731,4	17	17
Прочие ресурсы, формируемые за счет начисленных взносов	–	–	–	–
Внебюджетные ресурсы	2 382,8	2 182,0	2	–
Всего	7 060,5	6 913,4	19	17

21.104 Сумма в размере 4 731 400 долл. США, которая на 53 700 долл. США в чистом выражении превышает объем ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 17 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 5 С-4, 4 С-3, 1 С-2 и 5 должностей местного разряда) (4 548 300 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (183 100 долл. США). Чистое сокращение объема ресурсов на 53 700 долл. США объясняется увеличением потребностей в ресурсах в результате предлагаемого перевода в данную подпрограмму из подпрограммы 6 одной должности С-3 (268 400 долл. США), частично компенсируемым уменьшением потребностей в ресурсах в результате предлагаемого упразднения одной должности С-2 (214 800 долл. США) в соответствии с положениями резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи, как указано в пункте 2 таблицы 21.6 выше.

21.105 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 2 182 000 долл. США, которые будут использоваться на цели оказания помощи странам Латинской Америки и Карибского бассейна в оценке, разработке и осуществлении государственных стратегий и программ, направленных на ускорение процесса сокращения масштабов нищеты и содействие формированию нового общественного договора, который имеет важное значение для обеспечения социального равенства в регионе. Соответствующая деятельность будет сосредоточена на достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в отношении детской смертности, ликвидации крайней нищеты и голода, обеспечения продовольственной безопасности, образования и здравоохранения.

- 21.106 Эти средства будут также использоваться на цели осуществления по просьбе заинтересованных сторон деятельности в рамках технического сотрудничества, связанной с социальной защитой и уязвимыми группами населения, разработкой социальных стратегий, инициированием социальных программ и управлением программами и социальными учреждениями и оценкой социальных расходов и социальных стратегий. Будет организована учебная подготовка по вопросам разработки социальных стратегий, направленных на сокращение масштабов нищеты, расширение сетей социальной защиты, а также расширение возможностей социальных групп.
- 21.107 Внебюджетные ресурсы дополняют средства, выделяемые по регулярному бюджету, и предназначены для финансирования высокоприоритетной оперативной деятельности, утвержденной странами региона на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 1 (ликвидация крайней нищеты и голода), цели 2 (обеспечение всеобщего начального образования) и цели 4 (сокращение детской смертности).

Подпрограмма 6

Всесторонний учет гендерного фактора в процессе регионального развития

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 334 800 долл. США

- 21.108 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел по гендерным вопросам. Отдел будет и далее уделять основное внимание оказанию поддержки государствам — членам Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне и председателей Конференции в их усилиях по получению новых знаний о гендерных показателях и статистических данных и расширению возможностей по развитию гендерной статистики и сбору соответствующих данных для принятия обоснованных решений, в частности в связи с расширением экономических прав и возможностей женщин. Правительствам также оказывается помощь в выработке обоснованной политики обеспечения гендерного равенства.
- 21.109 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 6 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.23

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: обеспечение всестороннего учета гендерного фактора в стратегиях устойчивого и открытого для всех развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Укрепление потенциала стран региона в плане проведения политики обеспечения гендерного равенства в соответствии с положениями международных соглашений по правам человека женщин

а) Увеличение числа директивных мер в приоритетных областях, отмечаемых Наблюдательным органом по проблематике гендерного равенства для Латинской Америки и Карибского бассейна, в соответст-

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Укрепление потенциала стран региона в плане выполнения договоренностей, достигнутых на двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, особенно касающихся расширения прав и возможностей женщин в экономической области, учета неоплачиваемого труда женщин и участия женщин в информационном обществе	вии с положениями международных соглашений по правам человека женщин <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 4 директивные меры Целевой показатель на 2014–2015 годы: 6 директивных мер b) i) Увеличение числа директивных мер, принятых странами региона в порядке выполнения договоренностей, достигнутых на двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, особенно касающихся расширения прав и возможностей женщин в экономической области, учета неоплачиваемого труда женщин и участия женщин в информационном обществе <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 12 директивных мер Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 16 директивных мер Целевой показатель на 2014–2015 годы: 18 директивных мер ii) Увеличение числа директивных мер, в рамках которых используются или учитываются предложенные ЭКЛАК оценки или показатели затрат времени, особенно в связи с расширением прав и возможностей женщин в экономической области <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 4 директивные меры Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8 директивных мер Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 директивных мер

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
--	--

iii) Увеличение числа заинтересованных сторон, которые указывают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК по линии технического сотрудничества и участия в горизонтальных связях по линии технического сотрудничества Юг-Юг при содействии ЭКЛАК в поддержку выполнения договоренностей, достигнутых на двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, особенно касающихся расширения прав и возможностей женщин в экономической области, учета неоплачиваемого труда женщин и участия женщин в информационном обществе

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 12 заинтересованных сторон

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 16 заинтересованных сторон

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 18 заинтересованных сторон

Внешние факторы

- 21.110 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) основные заинтересованные стороны будут и далее оказывать поддержку в реализации стоящих на повестке дня стран региона задач в области гендерного равенства в условиях политической стабильности и демократического правления; и б) международное сообщество будет и далее содействовать и придавать первоочередное значение учету гендерных аспектов в рамках государственной политики государств — членов ЭКЛАК как одному из основных компонентов процесса регионального и международного развития, в связи с чем международное и региональное сообщества будут и далее выступать за соблюдение руководящих принципов, установленных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития и принимать направленные на это меры.

Мероприятия

- 21.111 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - і) совещание председателей Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна

- основное обслуживание заседаний: совещания председателей Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, включая подготовку докладов о деятельности секретариата ЭКЛАК и основной документации (в первом и втором полугодии 2014 года и в первом и втором полугодии 2015 года) (4);
- ii) основное обслуживание заседаний: межучрежденческие совещания с участием программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, включая подготовку вспомогательной документации по вопросам общества и соответствующих докладов (одно в 2014 году и одно в 2015 году) (2);
 - iii) специальные группы экспертов: совещания экспертов, посвященные рассмотрению приоритетных вопросов по итогам двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна; будут рассматриваться следующие темы: а) оценка передового опыта и проблем в осуществлении гендерных стратегий на основе докладов Наблюдательного органа по проблематике гендерного равенства для Латинской Америки и Карибского бассейна; б) содействие осуществлению экономической программы обеспечения гендерного равенства; в) выявление назревающих проблем; г) информационно-коммуникационные технологии и расширение экономических прав и возможностей женщин; е) осуществление стратегий интеграции гендерной проблематики в регионе; и ф) анализ стратегий, реально содействующих достижению гендерного равенства (6);
- б) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) периодические публикации: выпуски серийного издания “Mujer y desarrollo” («Женщины и развитие»), посвященные таким темам, как: а) переводы денежных средств, социальная защита и равноправие в семейных отношениях и обязанностях (1); б) гендерная нищета и наблюдение за ходом достижения целей 1 и 3 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (1); в) трудовая политика, направленная на расширение экономических прав и возможностей женщин (1); г) политика, направленная на обеспечение разделения обязанностей в рамках домашних хозяйств и на рынке труда (1); е) ход осуществления решений, принятых на двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (1); ф) региональная оценка прогресса в обеспечении учета гендерных аспектов в государственных структурах за 20 лет после принятия Пекинской декларации Платформы действий (1); г) стоимость неоплачиваемого труда женщин (1); h) расширение прав и возможностей женщин и роль информационно-коммуникационных технологий (1);
 - ii) непериодические публикации: сопоставительное региональное исследование по вспомогательным счетам, предназначенным для оценки неоплачиваемого труда женщин (1); региональное исследование о достигнутых успехах в расширении экономических прав и возможностей женщин с упором на изучение систем по обеспечению ухода за людьми в регионе (1); исследование по вопросам, касающимся учета концепции гендерного равенства в процессе развития стран региона, в соответствии с темами, рассмотренными на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК и двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (3);
 - iii) технические материалы: обновление информационного наполнения и техническое обновление веб-сайта Наблюдательного органа по проблематике гендерного ра-

венства для Латинской Америки и Карибского бассейна, с использованием данных, периодически поступающих от государственных органов (2); обновление веб-сайта ЭКЛАК, посвященного гендерной статистике, с использованием данных, полученных в ходе проведенных в 2012 году обследований домашних хозяйств и из других источников (2);

с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):

- i) консультационные услуги: осуществление технического сотрудничества со странами и учреждениями по их просьбе в вопросах разработки государственной политики учета гендерных аспектов и организационного строительства для государственных учреждений и структур, ответственных за осуществление стратегий и программ в интересах женщин, и других соответствующих отраслевых учреждений (1); осуществление технического сотрудничества со странами и учреждениями по их просьбе в связи с методиками, связанными с разработкой и использованием показателей по гендерным аспектам, а также использованием гендерных показателей (1); поддержка горизонтального технического сотрудничества между странами по линии Юг-Юг по их просьбе в вопросах, связанных с осуществлением Пекинской платформы действий, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и решений двенадцатой сессии Региональной конференции ЭКЛАК по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (1);
- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: разработка учебной программы по государственной гендерной политике, включая курсы электронного обучения, направленные на удовлетворение потребностей государственных учреждений: а) в методиках, связанных с разработкой и измерением показателей по гендерным аспектам; б) в области учета гендерных аспектов в стратегиях развития; и с) в методах проведения исследований, направленных на расширение экономических прав и возможностей женщин (1);
- iii) проекты на местах: проекты по таким темам, как неоплачиваемый труд и социальная защита женщин; расширение экономических прав и возможностей женщин; и гендерное равенство и устойчивое развитие (1).

21.112 В таблице 21.24 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 6.

Таблица 21.24

Потребности в ресурсах: подпрограмма 6

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	2 492,2	2 160,8	9	8
Расходы, не связанные с должностями	174,0	174,0	—	—
Итого	2 603,2	2 334,8	9	8
Внебюджетные ресурсы				
	1 102,5	910,0	1	1
Всего	3 705,7	3 244,8	10	9

- 21.113 Сумма в размере 2 334 800 долл. США, которая на 268 400 долл. США в чистом выражении меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 8 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 2 С-2 и 2 должности местного разряда) (2 160 800 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (174 000 долл. США). Сокращение объема ресурсов на 268 400 долл. США объясняется предлагаемым переводом из данной подпрограммы в подпрограмму 5 одной должности С-3.
- 21.114 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 910 000 долл. США, за счет которых будет финансироваться деятельность, направленная на расширение возможностей заинтересованных сторон ЭКЛАК по наблюдению за гендерными тенденциями и разработке жизнеспособных стратегий в целях улучшения условий жизни женщин и обеспечения более широкого соблюдения их прав человека, в частности для того, чтобы добиться прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и улучшения их положения, установленных в международных соглашениях и Бразилианском и других региональных консенсусах, принятых на предыдущих сессиях Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.
- 21.115 Внебюджетные ресурсы будут также использоваться для консультирования по государственным стратегиям обеспечения гендерного равенства и учета гендерных аспектов, предусматривающим участие не только гендерных механизмов, но и ряда других государственных организаций, включая министерства социального развития, национальные институты статистики и министерства обороны; для финансирования деятельности по выработке и распространению знаний и оказания странам Латинской Америки и Карибского бассейна услуг в рамках технического сотрудничества по вопросам использования показателей по гендерным аспектам при проведении государственной политики, особенно в таких вопросах, как социальная защита, неоплачиваемая работа, гендерное равенство на рынке труда, участие в принятии решений и искоренение нищеты и насилия на гендерной почве; и оказания технических консультационных услуг по просьбе соответствующих сторон в целях расширения возможностей правительств по учету гендерных аспектов в секторальных государственных стратегиях и по осуществлению как стратегий, так и программ в интересах женщин. По просьбе стран будет оказываться поддержка в осуществлении сотрудничества Юг-Юг в вопросах соблюдения положений Пекинской платформы действий, достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и решений двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.
- 21.116 Внебюджетные ресурсы дополняют средства, выделяемые по регулярному бюджету, и предназначаются для финансирования утвержденной странами региона высокоприоритетной оперативной деятельности, намеченной в Региональном консенсусе, принятом на одиннадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться: а) достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 3 (поощрение равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин); б) выполнению положений Итогового документа Всемирного саммита 2005 года; в) реализации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней; и д) осуществлению деятельности по итогам 15-летнего обзора хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий.

Подпрограмма 7 Народонаселение и развитие

Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 724 800 долл. США

- 21.117 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет СЕЛАДЕ Отдела народонаселения ЭКЛАК. Отдел выносит методические рекомендации, связанные с анализом и учетом социально-демографических показателей при разработке и осуществлении стратегий и программ в области развития. Он также выполняет функции технического секретариата Региональной конференции по народонаселению и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, организует учебную подготовку технического персонала национальных учреждений по демографии и проблемам народонаселения для расширения возможностей стран региона по наблюдению за демографическими тенденциями и решению проблем народонаселения и развития, а также оказывает странам региона поддержку в выполнении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, реализации Стратегии осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Латинской Америке и Карибском бассейне и наблюдении за достижением целей и выполнением задач, вытекающих из Декларации тысячелетия и решений других соответствующих международных конференций, касающихся вопросов народонаселения. Особое внимание в рамках этой подпрограммы будет уделяться необходимости определения и осуществления долгосрочных региональных стратегий деятельности по достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на период после 2015 года.
- 21.118 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 6 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.25

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели деятельности

Цель Организации: более эффективное включение вопросов народонаселения в стратегии и программы в области развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
-----------------------------------	-----------------------------------

а) Расширение возможностей заинтересованных сторон в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, занимающихся вопросами народонаселения и развития, по наблюдению за демографическими тенденциями и решению проблем народонаселения и развития в рамках социально-демографических программ и политики

а) i) Увеличение числа заинтересованных сторон в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, занимающихся вопросами народонаселения и развития, которые используют демографические данные, методологии и инструменты и информацию о народонаселении и развитии, подготовленные ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 35 заинтересованных сторон

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 40 заинтересованных сторон

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
б) Укрепление технического потенциала стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане мониторинга и выполнения рекомендаций и достижения целей, сформулированных в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и в других международных соглашениях по этой тематике	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 45 заинтересованных сторон
	ii) Увеличение доли участников семинаров, практикумов, учебных курсов или мероприятий по линии технического сотрудничества, которые указывают, что получили пользу от услуг ЭКЛАК в области технического сотрудничества в области наблюдения за демографическими тенденциями и решения проблем народонаселения и развития в рамках социально-демографических программ и политики
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2010–2011 годы: 71 процент Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 72 процента Целевой показатель на 2014–2015 годы: 73 процента
	б) Увеличение числа новых или дополнительных мер, принятых странами Латинской Америки и Карибского бассейна, в плане мониторинга и достижения целей и выполнения рекомендаций, сформулированных в основных международных соглашениях в области народонаселения и развития
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2010–2011 годы: 35 мер
	Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 40 мер
	Целевой показатель на 2014–2015 годы: 45 мер

Внешние факторы

- 21.119 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) будут оставаться стабильными положение в мировой экономике и механизмы государственного управления в политической, социально-экономической и институциональной сферах в странах региона, что позволит странам продолжать уделять первоочередное внимание социально-демографическим и смежным проблемам; б) международное сообщество будет содействовать и придавать первоочередное значение удовлетворению нужд и потребностей государств — членов ЭКЛАК в связи с осуществлением рекомендаций Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Региональной стратегии осуществления в Латинской Америке и Карибском бассейне Мадридского международного плана действий по проблемам старения в соответствии

с руководящими принципами, установленными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе вытекающими из Декларации тысячелетия; и с) региональное сообщество будет придавать первоочередное значение активному учету социально-демографических факторов при разработке и реализации социальных стратегий и программ в целях повышения их эффективности.

Мероприятия

21.120 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) сессии Региональной конференции по народонаселению и развитию: основное обслуживание заседаний: основное обслуживание Региональной конференции по народонаселению и развитию, включая подготовку технической документации и докладов для проведения двухгодичного обзора хода осуществления Плана действий в области народонаселения и развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, Мадридского международного плана действий по проблемам старения, Бразилианской декларации и подписанной в Сан-Хосе Хартии прав пожилых людей (1);
 - ii) специальные группы экспертов: совещание экспертов в целях анализа приоритетов региона в отношении коренных народов, лиц африканского происхождения, пожилых людей и мигрантов с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (1); совещание экспертов, посвященное рассмотрению итогов цикла переписей населения 2010 года (1); совещание экспертов по рассмотрению хода осуществления рекомендаций, вынесенных Конференцией по народонаселению и развитию Латинской Америки и Карибского бассейна (1); совещания, посвященные демографическим изменениям и их последствиям для развития (2);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Demographic Observatory” («Демографический бюллетень») (2); “Revista Notas de Población” (журнал «Записки о народонаселении»), предназначен для распространения результатов и данных научных исследований по вопросам народонаселения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (4);
 - ii) непериодические публикации: документ, посвященный анализу динамики народонаселения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (1); исследование по вопросам народонаселения и развития для представления на сессии Региональной конференции по народонаселению и развитию в 2015 году, тема которого будет определена Конференцией в 2013 году (1); исследования по высокоприоритетным вопросам миграции, демографических тенденций и старения населения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, в рамках которых будет принят во внимание подход, основанный на учете гендерных аспектов (3); исследования по высокоприоритетным вопросам демографических тенденций среди коренных народов и лиц африканского происхождения в Латинской Америке и Карибском бассейне (2); исследования, посвященные демографическим явлениям в регионе и предусматривающие принятие во внимание подход, основанный на учете гендер-

ных аспектов (3); исследования по социально-экономическим последствиям динамики народонаселения в регионе с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (2);

- iii) буклеты, фактологические бюллетени, настенные наглядные пособия, подборки информационных материалов: информационный бюллетень по проблемам старения населения, содержащий информацию о ходе разработки и осуществления странами региона стратегий, касающихся пожилых людей (2); выпуски публикации “REDATAM Informa” и распространение в электронной форме содержащихся в ней материалов через веб-сайт подпрограммы (2);
 - iv) технические материалы: техническое исследование по методике составления демографических прогнозов в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); техническое исследование по результатам цикла переписей населения 2010 года (1); разработка и обновление компьютерных программ, облегчающих использование демографических данных, собранных в ходе переписей населения и опросов, и статистики естественного движения населения, на основе программного обеспечения REDATAM и использования систем географической информации (2); разработка компьютерных модулей для составления демографических прогнозов на национальном и субнациональном уровнях (2); обслуживание и обновление базы данных по проекту, посвященному пространственному распределению населения и урбанизации в Латинской Америке и Карибском бассейне (2); обслуживание и обновление банка данных по коренным народам и лицам африканского происхождения в Латинской Америке и Карибском бассейне (2); обслуживание и обновление банка данных по проблемам старения в целях контроля реализации Региональной стратегии осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Латинской Америке и Карибском бассейне с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (2); обслуживание и обновление базы данных о внутренней миграции в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (2); обслуживание и обновление базы данных о демографических тенденциях и прогнозах в области народонаселения с разбивкой по полу и возрастным группам (2); обслуживание и обновление банка данных о международной миграции для программы исследований по вопросам международной миграции в Латинской Америке (2); обслуживание и обновление регионального банка данных переписей населения, жилищной статистики и статистики естественного движения населения (2); обслуживание и обновление региональной системы показателей для контроля осуществления Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию (2); обслуживание и ежегодное обновление банка данных по политике и программам в области народонаселения и развития (2); регулярное обновление содержания веб-сайта подпрограммы, размещенного в веб-портале ЭКЛАК (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: оказание странам региона по их просьбе технической помощи в связи со сбором данных, проведением демографического анализа и методиками подготовки демографических прогнозов и оценок (1); оказание странам региона по их просьбе технической помощи в разработке применении компьютерных приложений, связанных с системой REDATAM (1); предоставление странам региона услуг в рамках технического сотрудничества по вопросам, связанным с тенденциями в демографии коренных народов и лиц африканского происхождения (1); предоставление странам региона по их просьбе услуг в рамках технического

сотрудничества по вопросам, относящимся к Плану действий в области народонаселения и развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и Региональной стратегии осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Латинской Америке и Карибском бассейне, с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (1); предоставление странам региона по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества по вопросам, связанным с учетом социально-демографических показателей при разработке стратегий, программ и проектов в области развития, с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (1); оказание технической поддержки межправительственным форумам региона по вопросам народонаселения и развития (1);

- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: практикум, посвященный вопросам учета социально-демографических показателей при разработке стратегий, программ и проектов в области развития (1); интенсивный региональный курс по демографическому анализу продолжительностью около трех с половиной месяцев, ориентированный на специалистов, предпочтительно из национальных статистических органов стран региона, но также и из других сфер, в которых требуется специальная подготовка по вопросам демографического анализа (1); сотрудничество с правительственными структурами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными органами в целях организации учебной подготовки по новым проблемам в области народонаселения и развития (1); практикумы по вопросам использования компьютерных приложений, связанных с системой REDATAM, и создания соответствующих баз данных (4); практикумы по вопросам использования новых методик и инструментов для проведения демографического анализа и составления демографических прогнозов (2);
- iii) проекты на местах: проекты по таким темам, как миграция, социально-экономические последствия динамики народонаселения, коренные народы и лица африканского происхождения, а также старение населения, с применением подхода, основанного на учете гендерных аспектов (1).

21.121 В таблице 21.26 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 7.

Таблица 21.26

Потребности в ресурсах: подпрограмма 7

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	3 694,9	3 549,6	16	15
Расходы, не связанные с должностями	175,2	175,2	—	—
Итого	3 870,1	3 724,8	16	15
Внебюджетные ресурсы				
	1 735,2	1 728,0	1	—
Всего	5 605,3	5 452,8	17	15

- 21.122 Сумма в размере 3 724 800 долл. США, которая на 145 300 долл. США меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 15 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 3 С-3, 1 С-2 и 7 должностей местного разряда) (3 549 600 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (175 200 долл. США). Сокращение объема ресурсов на 145 300 долл. США объясняется предлагаемым упразднением одной должности местного разряда в соответствии с положениями резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи, как указано в пункте 2 таблицы 21.6 настоящего документа.
- 21.123 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 1 728 000 долл. США, которые будут использоваться на цели расширения возможностей стран в области анализа динамики народонаселения в регионе, ведения наблюдения за ней и ее прогнозирования и, в конечном счете, для оказания странам содействия в вопросах учета социально-демографических факторов при разработке и осуществлении государственных стратегий. Особое внимание будет уделяться проблемам старения населения и правам пожилых людей, коренных народов и лиц африканского происхождения, вопросам миграции и подвижности населения, социально-экономическим последствиям динамики народонаселения и организации учебной подготовки по вопросам народонаселения и развития. Кроме того, внебюджетные ресурсы будут использоваться для выполнения международных соглашений по вопросам народонаселения, включая План действий в области народонаселения и развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, Программу действий, принятую на Международной конференции по народонаселению и развитию, и Региональную стратегию осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения в Латинской Америке и Карибском бассейне, и достижения соответствующих целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия.
- 21.124 Внебюджетные ресурсы дополняют средства, выделяемые по регулярному бюджету, и являются значительным источником финансирования высокоприоритетной оперативной деятельности, утвержденной странами региона на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться странам, проводившим перепись населения в десятилетия, закончившемся в 2010 году, Мадридскому международному плану действий по проблемам старения, Программе действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, а также соответствующим положениям Декларации тысячелетия, в которой сформулированы цели в области развития, в частности цели 4, заключающейся в сокращении детской смертности, и конкретно вопросам, касающимся учета демографических показателей при составлении социально-экономических программ, и цели 5, заключающейся в улучшении охраны материнства, особенно задаче 5В — обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, а также достижение связанных с ней показателей.

Подпрограмма 8

Устойчивое развитие и населенные пункты

Потребности в ресурсах (до пересчета): 5 110 200 долл. США

- 21.125 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел по устойчивому развитию и населенным пунктам. Этот отдел отвечает за осуществление деятельности в рамках подпрограммы и тесно взаимодействует с другими отделами и отделениями ЭКЛАК в целях интеграции в программу работы Комиссии комплексного подхода к устойчивому развитию, в частности в связи с изменением климата и достижением цели 7 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия.

- 21.126 В рамках подпрограммы предусматривается расширение возможностей стран региона в двух основных направлениях. В рамках первого направления основное внимание уделяется оценке достижений в области обеспечения устойчивого развития в регионе, оценке опасности бедствий, управлению рисками и адаптации к колебаниям и изменению климата. Второе направление работы связано с учетом критериев устойчивости в государственных стратегиях и институциональном строительстве в целях рационального природопользования и охватывает такие вопросы, как развитие городов, землепользование и агломерации. Оно также охватывает деятельность по выполнению международных и региональных соглашений по устойчивому развитию, при этом уделяется внимание вопросу о том, как данный аспект увязан с международной торговлей и рынками экологических товаров и услуг.
- 21.127 Важнейшими событиями в этом направлении на политическом и институциональном уровнях будут проведение Регионального форума по проблемам обеспечения устойчивого развития в регионе, совместно организованного ЭКЛАК и международным форумом по итогам организационных реформ, вытекающих из решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), процесс, связанный с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, и деятельность по выполнению договоренностей, зафиксированных в региональном плане действий Регионального совещания министров и руководителей сектора жилищного строительства и городского развития в Латинской Америке и Карибском бассейне и в решениях Форума министров по окружающей среде стран Латинской Америки и Карибского бассейна.
- 21.128 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 8 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.27

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели
достижения результатов и показатели деятельности**

Цель Организации: обеспечение более комплексного учета проблематики природоохранной деятельности и управления городским хозяйством в социально-экономической политике и политике в области землепользования в контексте устойчивого развития и изменения климата

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Расширение возможностей стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане комплексного учета критериев устойчивости в мероприятиях и политике в области развития, включая политику в отношении населенных пунктов

а) i) Увеличение числа осуществляемых странами региона стратегий и мер, основанных на комплексном учете критериев устойчивости, в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 8 стран

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 10 стран

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 11 стран

ii) Увеличение числа заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

пользу от услуг ЭКЛАК по линии технического сотрудничества по вопросам устойчивого развития и населенных пунктов

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
5 заинтересованных сторон

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
7 заинтересованных сторон

б) Расширение возможностей правительств стран региона и других заинтересованных сторон в плане контроля и дальнейшего осуществления международных договоренностей в отношении устойчивого развития и развития городов

б) Увеличение числа стран региона и других заинтересованных сторон, которые контролируют выполнение и продолжают осуществлять международные договоренности в отношении устойчивого развития, включая развитие городов, в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 10 заинтересованных сторон

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
11 заинтересованных сторон

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
12 заинтересованных сторон

с) Расширение возможностей стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане принятия мер в области адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, прежде всего с помощью инвестиционной и бюджетной политики

с) i) Увеличение числа стратегий и мер в области адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения связанных с ним опасностей, рассматриваемых или принимаемых странами региона в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
4 стратегии или меры

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
5 стратегий или мер

ii) Доля читателей, которые отмечают, что получили пользу от аналитических материалов и стратегических рекомендаций по вопросам адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

связанных с ним опасностей, содержащихся в избранных публикациях в рамках подпрограммы

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 75 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
80 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
82 процента

Внешние факторы

- 21.129 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) будет обеспечена достаточная институциональная стабильность для выполнения деятельности, предусматриваемой в рамках этой подпрограммы; частые изменения в структурах, занимающихся вопросами окружающей среды, могут помешать достижению политических результатов, особенно в тех случаях, когда изменения сопровождаются сдвигами в приоритетах; и б) международное сообщество будет по-прежнему привержено достижению значимых результатов в рамках международных переговоров по экологическим проблемам, касающихся устойчивого развития населенных пунктов, в частности по проблемам изменения климата и уменьшения рисков и адаптации к ним.

Мероприятия

- 21.130 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Региональный форум по устойчивому развитию в поддержку институциональных механизмов, согласованных в ходе процесса «Рио+20», или другие региональные форумы, организуемые в силу договоренностей, достигнутых в рамках процесса «Рио+20» (1);
 - ii) основное обслуживание заседаний: Форум министров жилищного строительства и городского развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна (1);
 - iii) специальные группы экспертов: совещание экспертов, посвященное рассмотрению стратегий устойчивого развития населенных пунктов (1); совещание экспертов, представляющих различные заинтересованные стороны (правительства, неправительственные организации, международные учреждения, общественные организации, доноров, частные структуры и научные круги), по разработке государственных стратегий по экологическим проблемам в регионе в свете Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (1); совещание экспертов, посвященное анализу приоритетных задач региона в отношении смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним (1); совещание экспертов, посвященное анализу тенденций, новых проблем и накопленного опыта в осуществлении стратегий и положений соответствующих документов в области устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне и их последствий для обеспечения

учета критериев устойчивости в государственных стратегиях и в работе государственных учреждений (1); совещание экспертов под названием «Региональный форум по осуществлению решений в области устойчивого развития» (2014 год) (1); совещание экспертов под названием «Региональный форум по осуществлению решений в области устойчивого развития» (2015 год) (1); совещание экспертов, посвященное региональной конвенции о праве доступа к информации, участию и экологической справедливости (2014 год) (1); совещание экспертов, посвященное региональной конвенции о праве доступа к информации, участию и экологической справедливости (2015 год) (1);

- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) периодические публикации: региональная сбалансированность последствий изменения климата для региона (1); исследование по финансированию в целях устойчивого развития (1); исследование о прогрессе в достижении устойчивого развития и/или целей, согласованных на международном уровне (1); исследование об интеграции государственных стратегий устойчивого развития и институционального строительства (1);
 - ii) непериодические публикации: национальный анализ последствий изменения климата по секторам в одной стране региона (1); исследование по обобщению информации о передовых методах обеспечения доступа к информации по экологическим вопросам и участия в их решении в свете Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (1); исследование по анализу экологических последствий государственных стратегий в целях учета экологических аспектов в экономических решениях (1); исследование, посвященное изучению опыта, связанного с переходом к низкоуглеродной экономике, на основе принципов экологической просвещенности и социальной интеграции (1); исследование по вопросу об управлении городскими метрополиями в свете территориального развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (1); исследование по государственным стратегиям обеспечения экологической чистоты городов (1); исследование по оценке связанных с проектами развития инфраструктуры издержек и выгод для окружающей среды и/или городов в контексте устойчивого развития (1); исследование о влиянии экологических проблем на обеспечение справедливости (1); исследование о влиянии решений, принятых на Саммите «Рио+20» в 2012 году в Бразилии, на разработку и осуществление стратегий устойчивого развития (1); исследование по вопросу о торговле и изменении климата (1); исследования по приоритетным проблемам экономики изменения климата, включая углеродные рынки, оценки потребностей стран региона в плане адаптации, финансирование мер по смягчению последствий и адаптации к ним и влияние вызванных изменением климата проблем на торговлю и движение инвестиций в регионе (4); исследования по стратегиям уменьшения рисков и адаптации к изменениям (2);
 - iii) технические материалы: разработка, содействие расширению применения и обновление приложений количественного анализа для оценки устойчивого развития (2); подготовка по запросу материалов по вопросам существа для Регионального совещания министров и руководителей сектора жилищного строительства и городского развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (1); обновление и постоянное совершенствование базы данных по климатическим изменениям и бедствиям/мерам уменьшения рисков и адаптации к изменениям климата в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (2); обновление и постоянное совершенствование базы данных об учете необходимости обеспечения устойчивого разви-

тия в государственных стратегиях стран Латинской Америки и Карибского бассейна (2);

- iv) вклад в совместные мероприятия: ведение базы данных по экономическим, социальным, урбанистическим и экологическим переменным и показателям, применяемым для оценки прогресса в обеспечении устойчивого развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, совместно с Отделом статистики (1);
- с) техническое сотрудничество (внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление странам региона по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества: а) по аспектам государственной политики, касающимся устойчивого развития и экологической безопасности городов (1); б) по вопросам, связанным с уменьшением рисков и адаптацией к изменениям (1); в) в отношении доступа к информации по экологическим вопросам и участия в их решении в свете Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (1); d) в связи с методиками оценки прогресса в обеспечении устойчивого развития (1); e) по вопросам, связанным с изменением климата (1); f) в целях оказания поддержки региональным участникам переговоров в подготовке к сессиям Конференции сторон Рамочной конвенции (1);
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: региональный учебный курс по устойчивому развитию и/или экономике окружающей среды (1); сотрудничество с государственными и межправительственными структурами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными организациями по их просьбе в поддержку организации учебной подготовки по вопросам, связанным с изменением климата (1) и с устойчивым развитием (1); региональный учебный курс по оценочному анализу и стратегиям смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним (1);
 - iii) проекты на местах: проекты, связанные с адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий, включая сокращение выбросов, обусловленных обезлесением и ухудшением состояния лесов, и обеспечение экологической безопасности городов (1).

21.131 В таблице 21.28 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 8.

Таблица 21.28

Потребности в ресурсах: подпрограмма 8

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	4 884,4	4 669,6	18	17
Расходы, не связанные с должностями	449,9	440,6	—	—
Итого	5 334,3	5 110,2	18	17
Внебюджетные ресурсы				
	3 543,1	3 447,0	—	2
Всего	8 877,4	8 557,2	18	19

- 21.132 Сумма в размере 5 110 200 долл. США, которая на 224 100 долл. США в чистом выражении меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 17 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 3 С-4, 4 С-3, 3 С-2 и 5 должностей местного разряда) (4 669 600 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (440 600 долл. США). Чистое сокращение объема ресурсов на 224 100 долл. США объясняется предлагаемым переводом из данной подпрограммы в подпрограмму 11 одной должности С-2 (214 800 долл. США) и чистым уменьшением потребностей в ресурсах на покрытие расходов, не связанных с должностями (9300 долл. США).
- 21.133 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 3 447 000 долл. США, которые будут использоваться для проведения прикладных исследований, оказания консультационных услуг и осуществления деятельности по расширению возможностей в целях накопления знаний и создания институционального потенциала в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в трех следующих областях: а) устойчивое развитие: выполнение решений, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), включая проведение региональных консультаций и подготовку регионального документа, посвященных рассмотрению хода достижения цели 7, достигнутых успехов и проблем, а также вопросов о совещаниях и документации и о тематических циклах Конференции по устойчивому развитию; б) адаптация к изменению климата и смягчение его последствий, включая инициативы СВОД, социально-экономические последствия и оценку степени уязвимости стран для изменения климата и стихийных бедствий; рекомендации по вопросам политики в отношении осуществления бюджетно-налоговой реформы, включая стимулирование использования альтернативных источников энергии и топлива; и с) обеспечение экологической безопасности городов, в связи с чем в настоящее время проводятся исследования по изучению международного опыта и передовых методов в сфере услуг и инфраструктуры низкоуглеродного городского транспорта в целях их применения в преломлении к условиям в Латинской Америке. Поддержка будет оказываться в форме предоставления государствам-членам по их просьбе специализированных консультационных услуг и услуг по линии технического сотрудничества. Кроме того, ЭКЛАК будет заниматься организацией проведения учебной подготовки, семинаров и практикумов.
- 21.134 Внебюджетные ресурсы дополняют средства, выделяемые по регулярному бюджету, и являются источником финансирования высокоприоритетной оперативной деятельности, утвержденной странами региона на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться соответствующим аспектам целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 7, заключающейся в обеспечении экологической устойчивости, особенно задачи 9, касающейся включения принципов устойчивого развития в страновые стратегии и программы, и задачи 11, касающейся обеспечения существенного улучшения условий жизни обитателей трущоб. Внебюджетные ресурсы позволят ЭКЛАК следить за выполнением соответствующих международных соглашений, особенно тех, которые заключены вследствие осуществления Повестки дня Хабитат, Рамочной конвенции и процесса «Рио+20».

Подпрограмма 9 Природные ресурсы и инфраструктура

Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 566 700 долл. США

- 21.135 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел природных ресурсов и инфраструктуры. Этот отдел будет уделять основное внимание информационно-просветительской работе, проведению прикладных исследований и оказанию консультационных услуг и вынесению рекомендаций по вопросам политики правительствам стран региона и другим заинтересованным сторонам, которые занимаются проблемами рационального использования природных ресурсов и оказанием коммунальных и инфраструктурных услуг, в частности в связи с инфраструктурой энергетики, водного хозяйства, горнодобывающей отрасли и транспорта, в контексте целей в области развития, определенных в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, и с учетом решений, принятых на Конференции «Рио+20» и хода переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года.
- 21.136 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 9 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.29

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие повышению конкурентоспособности и социально-экономического развитию на основе неистощительного использования природных ресурсов и оказания инфраструктурных услуг в странах Латинской Америки и Карибского бассейна

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Укрепление институционального потенциала стран региона в плане разработки и осуществления государственной политики и создания систем регулирования в целях повышения эффективности систем неистощительного использования природных ресурсов и предоставления коммунальных и инфраструктурных услуг

а) i) Увеличение числа новых директивных мер по обеспечению неистощительного использования природных ресурсов и предоставлению коммунальных и инфраструктурных услуг, принимаемых странами региона в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 8 новых директивных мер

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 9 новых директивных мер

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 новых директивных мер

ii) Увеличение числа заинтересованных сторон, которые указывают, что получили пользу от оказываемых ЭКЛАК услуг по линии технического сотрудничества в плане совершенствования их работы по обеспечению

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

неистощительного использования природных ресурсов и предоставлению коммунальных и инфраструктурных услуг

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы:

4 заинтересованные стороны

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:

6 заинтересованных сторон

Целевой показатель на 2014–2015 годы:

7 заинтересованных сторон

б) Повышение согласованности и усиление координации политики и распространение передового опыта в вопросах неистощительного использования природных ресурсов и предоставления коммунальных и инфраструктурных услуг на субрегиональном и региональном уровнях

б) Увеличение числа государственных, учебных, региональных и коммерческих структур, участвующих в согласовании или координации стратегий рационального использования природных ресурсов и/или предоставления коммунальных и инфраструктурных услуг в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 24 структуры

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:

26 структур

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 27 структур

Внешние факторы

- 21.137 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) в регионе сохранятся достаточно стабильные социально-экономические и институциональные условия или эти условия улучшатся и не наступит никаких серьезных внешних потрясений или кризисов, которые потребуют значительного изменения приоритетов; и б) международное сообщество будет содействовать и придавать первоочередное значение удовлетворению нужд и конкретных потребностей, связанных с неистощительным использованием природных ресурсов и оказанием коммунальных и инфраструктурных услуг в контексте региональной и международной повестки дня в области развития. В этой связи будет по-прежнему обеспечиваться всесторонняя поддержка соблюдения руководящих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения договоренностей, достигнутых на основных всемирных встречах на высшем уровне и конференциях в экономической и социальной областях.

Мероприятия

21.138 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) специальные группы экспертов: совещание экспертов по вопросам разработки государственной политики в отношении управления водными ресурсами и связанных с этим услуг, которая способствует обеспечению экономической эффективности, социального равенства и экологической устойчивости, в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (1); совещание экспертов по рассмотрению достижений в области обеспечения энергетической безопасности и развитию рынков экологически чистых видов энергии, включая результаты и перспективы развития партнерских связей между государственным и частным секторами в области разработки проектов по устойчивой энергетике (1); региональное совещание экспертов по вопросам государственной политики в отношении распоряжения природными ресурсами и налоговыми поступлениями (1); совещание экспертов высокого уровня, посвященное рассмотрению новых проблем в связи со стратегиями обеспечения экологической безопасности транспорта и инфраструктуры с уделением особого внимания региону Латинской Америки и Карибского бассейна (2);
- б) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) непериодические публикации: исследование по конкретному вопросу, связанному со стратегиями материально-технического обеспечения и развития смешанных перевозок в регионе (1); исследование по конкретному вопросу, связанному с морским транспортом в контексте стратегии обеспечения экологической безопасности инфраструктуры и транспорта (1); исследование по конкретному вопросу, связанному с региональной интеграцией физической инфраструктуры (1); исследование по конкретному вопросу, связанному с регулированием коммунальных услуг в регионе, с уделением особого внимания гендерным аспектам (1); исследование по конкретному вопросу, касающемуся последствий изменений в экономической географии для региона (1); исследование о достижениях в области комплексного управления водными ресурсами в странах региона в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (1); исследование по экономике горнодобывающей промышленности с особым упором на вклад инвестиций в экономический рост в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (1); исследование по государственным стратегиям в области экономических инфраструктурных услуг (1); исследования о достижениях в деле обеспечения снабжения питьевой водой, канализации и вывоза мусора в странах региона в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (2); исследования по государственным стратегиям обеспечения неистощительного использования природных ресурсов и распоряжения ими (3); исследования о тенденциях на рынках экологически чистых видов энергии: законодательство, экономика и технологии в странах региона (2); исследования по изучению влияния политики инвестирования средств в энергетику на безопасность энергетики в регионе (2);
 - ii) буклеты, фактологические бюллетени, настенные наглядные пособия, подборки информационных материалов: бюллетень “FAL Bulletin on Facilitation of Trade and Transport in Latin America and the Caribbean” («Бюллетень ФАЛ о содействии развитию торговли и транспорта в странах Латинской Америки и Карибского бассейна»);

- на») (16 выпусков в течение двухгодичного периода) (2); информационный бюллетень Сети для сотрудничества по вопросам комплексного управления водными ресурсами в целях обеспечения устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (4);
- iii) технические материалы: обновление, обслуживание и расширение базы данных о транспорте в регионе “Maritime and Logistics Profile” («Морской транспорт и логистика») (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: предоставление национальным и местным органам в странах региона по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества по вопросам, связанным с управлением водными ресурсами (1), энергетикой, возобновляемыми источниками энергии и энергоэффективностью (1) и природными ресурсами, включая добычу полезных ископаемых (1); предоставление региональным механизмам сотрудничества, включая Комиссию по энергетике и горнорудной промышленности Латиноамериканского парламента, ОЛАДЕ, УНАСУР и МЕРКОСУР, по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества по соответствующим вопросам (1); осуществление со странами региона по их просьбе технического сотрудничества в связи с оказанием коммунальных и инфраструктурных услуг (1);
- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: организация однонедельного регионального курса для работников государственных учреждений и компаний частного сектора, занимающихся вопросами обеспечения инфраструктуры услуг и управления ими (1); организация в сотрудничестве с ИЛПЕС регионального курса для работников государственных учреждений и компаний частного сектора, занимающихся вопросами управления природными ресурсами (1);
- iii) проекты на местах: проекты, связанные с коммунальным обслуживанием, снабжением и услугами, способствующими обеспечению экономической эффективности, и обеспечением социального равенства и экологической устойчивости (1); проекты, связанные с возобновляемыми источниками энергии, энергетической безопасностью и энергоэффективностью (1).

21.139 В таблице 21.30 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 9.

Таблица 21.30

Потребности в ресурсах: подпрограмма 9

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	4 442,6	4 297,3	18	17
Расходы, не связанные с должностями	313,8	269,4	–	–
Итого	4 756,4	4 566,7	18	17
Внебюджетные ресурсы				
	739,3	733,0	–	–
Всего	5 495,7	5 299,7	18	17

- 21.140 Сумма в размере 4 566 700 долл. США, которая на 189 700 долл. США меньше объема ресурсов в предыдущем периоде, предназначается для финансирования 17 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 3 С-4, 4 С-3, 3 С-2 и 5 должностей местного разряда) (4 297 300 долл. США) и покрытия расходов, не связанных с должностями (269 400 долл. США).
- 21.141 Сокращение объема ресурсов на 189 700 долл. США объясняется предлагаемым упразднением одной должности местного разряда в соответствии с положениями резолюции 67/248 Генеральной Ассамблеи (145 300 долл. США), как указано в пункте 2 таблицы 21.6, а также уменьшением потребностей в ресурсах на оплату услуг консультантов на сумму единовременных ассигнований, выделенных на 2013 год на осуществление деятельности в связи с процессом «Рио+20» в двухгодичном периоде 2012–2013 годов (44 400 долл. США).
- 21.142 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 733 000 долл. США, которые будут использоваться для проведения прикладных исследований, оказания технической помощи и осуществления деятельности по расширению возможностей в целях укрепления институционального потенциала правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане разработки и осуществления государственных стратегий и развития и применения нормативной базы в области распоряжения природными ресурсами и предоставления коммунальных и инфраструктурных услуг. В сфере энергетической безопасности будет оказываться помощь в укреплении потенциала стран в плане осуществления направленных на сокращение выбросов углекислого газа стратегий и мер налогового и нормативного регулирования в отношении производства и потребления энергии и инфраструктуры и услуг наземного и морского транспорта, а также применения системы сбалансированных показателей в целях неистощительного использования биотоплива и мер по повышению энергетической эффективности посредством создания интеллектуальных сетей электропередачи на базе возобновляемых источников энергии и новых технологий. ЭКЛАК будет также и впредь оказывать поддержку политическим форумам высокого уровня по интеграционным процессам в области энергетики в Центральной и Южной Америке и содействовать формированию регионального контингента специалистов и сообществ знаний в целях поощрения сотрудничества Юг-Юг. Кроме того, оказывается техническая поддержка в целях продвижения нормативно-правовых реформ в секторе водоснабжения и санитарии и расширения возможностей стран по развитию и составлению статистики водных ресурсов и разработке и ведению соответствующих счетов в поддержку обоснованной разработки политики и комплексного управления водными ресурсами.
- 21.143 Будет осуществляться подготовка технических исследований и публикаций в качестве материалов для совещаний экспертов на национальном, региональном и международном уровнях и последующих докладов, в частности о морском транспорте, региональной интеграции на основе развития смешанных перевозок и инфраструктуре. Кроме того, будут организовываться встречи и семинары в целях содействия обсуждению политики, создания сетей знаний, которые будут способствовать обмену информацией о передовых методах и накопленным опытом, и решения новых проблем.
- 21.144 Внебюджетные ресурсы являются крайне важным дополнением к средствам, выделяемым по регулярному бюджету, и служат источником финансирования высокоприоритетной оперативной деятельности, утвержденной странами региона на тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, которая была проведена в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре. Особое внимание будет уделяться достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 7, заключающейся в обеспечении экологической устойчивости, и особенно выполнению задачи 9, касающейся включения принципов устойчивого развития в страновые стратегии и программы, и задачи 10, предусматривающей сокращение числа людей, не имеющих доступа к питьевой воде.

Подпрограмма 10

Планирование в области государственного управления

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 329 500 долл. США

- 21.145 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Латиноамериканско-карибский институт экономического и социального планирования (ИЛПЕС), который функционирует как учебный центр для системы ЭКЛАК. Институт, помимо систематической организации учебных курсов и семинаров, также содействует расширению возможностей государств — членов ЭКЛАК в сфере государственного административного управления на национальном и местном уровне по таким аспектам, как модернизация государственной структуры, экономическое и социальное планирование, бюджетная политика и государственные инвестиции, а также стратегии местного развития.
- 21.146 Деятельность Отдела по реализации данной подпрограммы будет осуществляться с учетом формирующихся потребностей государств-членов и соответствующих положений согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе определенных в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, таких как встреча на высшем уровне «Рио+20», и сформулированных в Декларации тысячелетия и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года. В число запланированных мероприятий ИЛПЕС входит всесторонняя учебная подготовка и услуги по линии технического сотрудничества для правительств и других соответствующих заинтересованных сторон, прикладные исследования и развитие сетей обмена знаниями между заинтересованными сторонами, в первую очередь в области планирования и управления в государственном секторе, а также стратегии оценки.
- 21.147 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 10 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.31

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: совершенствование управления государственным сектором в странах региона в области экономического и социального планирования, бюджетирования и политики местного развития

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Укрепление потенциала стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане принятия новых подходов и решения назревающих проблем в области планирования развития на национальном и субнациональном уровнях, программно-целевого бюджетирования и государственной администрации

а) i) Увеличение числа государственных учреждений и других государственных структур в странах региона (национального или субнационального уровня), пользующихся услугами по линии технического сотрудничества, которые приняли политику и меры в соответствии с рекомендациями ЭКЛАК в области планирования развития, бюджетирования и государственной администрации

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 10 государственных учреждений и других государственных структур в странах региона

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 12 государственных учреждений и других государственных структур в странах региона

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 14 государственных учреждений и других государственных структур в странах региона

ii) Увеличение числа участников проводимой в рамках подпрограммы учебной подготовки, которые указывают, что получили пользу в плане повышения эффективности их работы в области планирования развития, государственной администрации управления и бюджетирования

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 200 участников

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 250 участников

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 300 участников

iii) Доля читателей, которые отмечают для себя полезность аналитических материалов и стратегических рекомендаций, содержащихся в издании “Public Management and Development in Latin American and the Caribbean” («Государственное управление и развитие в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») и в других избранных публикациях в рамках программы

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 75 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 78 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 82 процента

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

б) Активизация деятельности по координации, обмену информацией о передовой практике и использованию контрольных показателей с участием заинтересованных сторон и органов государственной власти в странах региона на национальном и субнациональном уровнях в области государственного управления осуществлением стратегий развития с упором на планирование, бюджетирование и оценку

б) i) Увеличение числа государственных учреждений и других ключевых заинтересованных сторон в странах региона (национального или субнационального уровня), участвующих в сетевых связях и семинарах, организуемых по линии подпрограммы, посредством которых распространяются рекомендации ЭКЛАК в области планирования развития, бюджетирования и государственной администрации

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 8 учреждений

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
10 учреждений

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
12 учреждений

ii) Увеличение доли участников организуемых в рамках подпрограммы форумов, которые указывают, что извлекли пользу от соответствующих мероприятий и рекомендаций в плане повышения эффективности их работы в области планирования развития, бюджетного управления и государственной администрации на национальном и субнациональном уровнях государственной власти

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
75 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
78 процентов

Внешние факторы

21.148 Предполагается, что цели и ожидаемые показатели в рамках данной подпрограммы будут достигнуты при условии, что: а) международное сообщество, и в частности государства — члены Регионального совета по планированию, будут продолжать уделять приоритетное внимание вопросам планирования развития, бюджетно-налоговому управлению и государственному управлению на национальном и субнациональном уровне в регионе и будут учитывать руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие договоренности,

достигнутые в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях; и b) положение в социально-экономической и институциональной сферах в регионе будет оставаться стабильным или улучшится, и никакие серьезные внешние потрясения или кризисы не скажутся на решении приоритетных задач в рамках программы работы.

Мероприятия

21.149 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) совещание председателей Регионального совета по планированию: основное обслуживание заседаний в 2014 и 2015 годах (2);
 - ii) специальные группы экспертов: совещания экспертов, посвященные рассмотрению опыта и политики в отношении планирования и осуществления государственных стратегий и развития на региональном и местном уровнях в странах региона (2);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Public Management Overview in Latin America and the Caribbean” («Обзор государственного управления в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») (выпуск за 2015 год); “Territorial Development Overview in Latin America and the Caribbean” («Обзор территориального развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») (выпуск за 2014 год) (2); исследования, посвященные методологиям составления бюджета и/или оценки, вопросам планирования государственной политики и процессам местного и регионального развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (6);
 - ii) неперiodические публикации: исследование процессов, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на субнациональном уровне в ряде конкретных стран региона (1); исследование вопросов разработки государственной политики, долгосрочного социально-экономического прогнозирования, а также процессов развития на местном и региональном уровнях в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (3);
 - iii) технические материалы: регулярное обновление и совершенствование технических справочников и программного обеспечения, используемого в рамках учебной подготовки, и баз данных по бюджетированию, стратегиям местного развития и соответствующим директивным инструментам в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (2);
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление услуг по линии технического сотрудничества странам региона, которые выразили потребность в таких услугах в сферах, касающихся стратегий местного и регионального развития (1); а также в вопросах планирования, бюджетирования и оценки стратегий, программ и проектов (1);
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: международные семинары по вопросам планирования развития, бюджетирования и государственных финансов, а также

стратегиям в сфере экономики, социальной сфере и в области устойчивого развития, для государственных руководителей (2); налаживание партнерских связей по крайней мере с одним учебным заведением или научным учреждением в целях реализации одной программы послевузовского образования по вопросам планирования (на национальном и субнациональном уровнях) и государственного управления в целях развития (1); 12 международных и национальных курсов по вопросам планирования и развития; системе государственных финансов; бюджетированию; подготовке, руководству осуществлением и оценке проектов и логических моделей; местному экономическому развитию, территориальной конкурентоспособности, показателям регионального развития и бюджетно-финансовой децентрализации; а также стратегиям экономического, социального и устойчивого развития и их эффективности (12);

- iii) проекты на местах: проекты в сфере государственного планирования и оценки, а также стратегии местного развития, включая прогресс, достигнутый на муниципальном уровне, в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия после 2015 года (1).

21.150 В таблице 21.32 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 10.

Таблица 21.32

Потребности в ресурсах: подпрограмма 10

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	2 237,5	2 237,5	11	11
Расходы, не связанные с должностями	116,8	92,0	–	–
Итого	2 354,3	2 329,5	11	11
Внебюджетные ресурсы				
	5,594,7	5,590,0	10	9
Всего	7 949,0	7 919,5	21	20

21.151 Сумма в размере 2 329 500 долл. США, отражающая чистое уменьшение на 24 800 долл. США, требуется для покрытия расходов в связи с финансированием 11 должностей (1 С-5, 2 С-4, 8 должностей местного разряда) (2 237 500 долл. США), а также расходов, не связанных с должностями (92 000 долл. США). Чистое сокращение на сумму 24 800 долл. США объясняется чистым сокращением потребностей в ресурсах, не связанных с должностями.

21.152 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 5 590 000 долл. США, за счет которых будут покрываться расходы на повышение профессиональных навыков государственных служащих в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и на обмен знаниями между ними по вопросам, касающимся, в частности, бюджетной политики, государственного управления, ориентированного на конкретные результаты, стратегического управления местным и региональным развитием, а также оценки программ и проектов в государственном секторе. Ресурсы также будут использованы для совершенствования управления в таких областях государственного сектора, как экономическое и социальное планирование, бюджетирование и местное развитие.

- 21.153 Будет продолжено предоставление технических консультационных услуг как местным, так и национальным органам власти по их просьбе в сферах, касающихся планирования; бюджетно-налоговой политики; модернизации методов государственного управления, а также достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и контроля за этим процессом. Кроме того, будут проведены прикладные исследования в отношении инструментов и методов, используемых в сфере государственного планирования политики и программ с упором на планы развития на национальном, субрегиональном, секторальном и институциональном уровне, а соответствующая информация будет широко распространена через печатные издания, а также в рамках семинаров и учебных курсов.
- 21.154 Внебюджетные ресурсы имеют решающее значение для поддержки приоритетных оперативных мероприятий, утвержденных государствами-членами в ходе тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, прошедшей в Сан-Сальвадоре в августе 2012 года, а также для удовлетворения новых потребностей государств-членов, которые регулярно возникают в условиях экономической и социальной нестабильности. Особое внимание будет уделено соответствующим положениям, касающимся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности тем, которые имеют отношение к местному уровню и связаны с целью 8.

Подпрограмма 11 Статистика

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 181 500 долл. США

- 21.155 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет Отдел статистики. Отдел будет предоставлять услуги секретариата в ходе проведения совещаний Исполнительного комитета Статистической конференции стран Северной и Южной Америки ЭКЛАК — межправительственного вспомогательного органа Комиссии, отвечающего за определение приоритетов развития сферы статистики в этом регионе. В рамках этой подпрограммы будут оказаны специализированные консультативные услуги и услуги по техническому сотрудничеству в целях расширения технических и институциональных возможностей стран в сфере статистики, а также для целей организации совещаний и семинаров, способствующих облегчить обмен опытом и содействующих горизонтальному сотрудничеству. Также будет оказана поддержка процессу обеспечения единообразия и координации статистических данных между странами, в частности в рамках региональных и субрегиональных схем интеграции. Основное внимание будет уделено статистике, включая национальные счета, экономической и экологической статистике, социальным индикаторам и статистическим данным, социальным прогнозам и распространению информации.
- 21.156 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 11 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.33

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: совершенствование составления, распространения и использования качественных и актуальных статистических данных для принятия обоснованных решений в экономической, социальной и экологической областях в регионе

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Прогресс в осуществлении Стратегического плана Статистической конференции стран Северной и Южной Америки на 2005–2015 годы

а) i) Увеличение доли стран региона, которые перешли на Систему национальных счетов 1993 года и 2008 года и применяют вспомогательные счета в соответствии с международными рекомендациями и собственными потребностями после получения соответствующей технической поддержки со стороны ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 70 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 75 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 80 процентов

ii) Увеличение числа указаний и рекомендаций, представленных рабочими группами Статистической конференции стран Северной и Южной Америки при поддержке ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 5 указаний

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 6 указаний

б) Укрепление технического потенциала стран Латинской Америки и Карибского бассейна в плане контроля за экономическими, социальными и экологическими тенденциями и разработки обоснованной политики

б) i) Увеличение числа принимаемых странами мер по выполнению рекомендаций ЭКЛАК в отношении контроля за экономическими, социальными и экологическими тенденциями

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы:

7 мероприятий

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
8 мероприятий

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
9 мероприятий

ii) Увеличение числа запросов данных из публикации “Statistical Yearbook” («Статистического ежегодника») и СЕПАЛСТАТ, представляющего собой сводную онлайн-базу социально-экономических и экологических данных по региону

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы:
1 000 000 загрузок

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
1 100 000 загрузок

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
1 200 000 загрузок

iii) Доля пользователей, которые указывают, что им была полезна информация, содержащаяся в СЕПАЛСТАТ

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 70 процентов

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
75 процентов

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
77 процентов

Внешние факторы

- 21.157 Предполагается, что цели и ожидаемые показатели в рамках данной подпрограммы будут достигнуты при условии, что: а) в регионе будет сохраняться стабильность в социально-экономической и институциональной сферах, что позволит обеспечить нормальное функционирование и прогресс в работе национальных статистических ведомств; б) международное сообщество будет продолжать оказывать содействие работе Статистической конференции стран Северной и Южной Америки ЭКЛАК и достижению поставленных ею первоочередных задач развития статистики в регионе с учетом особых потребностей и проблем стран — членов ЭКЛАК в этой области. В этой связи будут учтены руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия; и с) международные учреждения и организации, работающие в регионе, будут оказывать содействие усилиям Отдела статистики ЭКЛАК, направленным на повышение эффективности и полезности деятельности в сфере статистики.

Мероприятия

21.158 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Статистическая конференция стран Северной и Южной Америки: основное обслуживание заседаний. Восьмое совещание Статистической конференции стран Северной и Южной Америки ЭКЛАК. Это подразумевает координацию и контроль осуществления соглашений о техническом сотрудничестве в целях развития статистики, подготовку докладов о деятельности секретариата ЭКЛАК и о мероприятиях и достижениях в области развития и международного сотрудничества в сфере статистики, а также подготовку основных документов для Конференции (1); обслуживание заседаний Исполнительного комитета Статистической конференции, включая подготовку докладов о мероприятиях и достижениях в рамках программы работы, утвержденной Конференцией (2);
 - ii) специальные группы экспертов: совещание экспертов по анализу достижений в сфере экологической статистики и учета (1); совещание экспертов в целях вынесения рекомендаций о путях дальнейшего согласования и унификации социальной статистики и показателей с упором на осуществление контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечение социальной сплоченности (1); совещание экспертов в целях вынесения рекомендаций о путях дальнейшего согласования и унификации социальной статистики и показателей с упором на осуществление контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечение социальной сплоченности (1); совещания экспертов, посвященные оценке учета новых международных рекомендаций в отношении внедрения системы национальных счетов и ее изменения с учетом особенностей экономики стран региона на основе принципов, сформулированных Латиноамериканским объединением специалистов по национальным счетам (2); совещания экспертов в целях вынесения рекомендаций по содействию совершенствованию технических и методологических аспектов систем социальной информации и обследований домашних хозяйств (2); заседания Исполнительного комитета Статистической конференции, включая подготовку докладов о мероприятиях и достижениях в рамках программы работы, определенной Конференцией (2);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Cuadernos estadísticos de la CEPAL” («Статистический сборник ЭКЛАК»). Два выпуска в течение двухгодичного периода, посвященных экономической статистике (2); “Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean” («Статистический ежегодник по Латинской Америке и Карибскому бассейну»), выпуск за 2014 год (1); “Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean” («Статистический ежегодник по Латинской Америке и Карибскому бассейну»), выпуск за 2015 год (1);
 - ii) непериодические публикации: исследование, посвященное ходу выполнения в регионе новых международных рекомендаций о совершенствовании Системы национальных счетов (вариант 1993 года или 2008 года) или статистики внешнеторгового сектора (1); методологические и аналитические исследования по вопросам нищеты, неравенства в доходах и социальной сплоченности в странах региона (3); исследования, посвященные ходу достижения целей в области развития, сформу-

лированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития (2); исследования, касающиеся регионального осуществления международных решений по экономической статистике, включая базовую статистику, национальные счета и вспомогательные счета, внешнюю торговлю товарами и услугами, ценовые индексы (2); исследования, посвященные состоянию экологической статистики в странах региона и опыту использования экологических счетов (2);

- iii) технические материалы: обобщение и обеспечение единообразия обследований домохозяйств в странах региона как часть подготовки анализа и разработки социальных показателей Отделом статистики и другими подразделениями ЭКЛАК (1); разработка, ведение и обновление системы СЕПАЛСАТ и баз данных, за которые непосредственно отвечает Отдел статистики, и координация с другими отделами мероприятий, связанных с ведением их баз данных (2);
- iv) вклад в совместные мероприятия: подготовка статистической сводки для издания “Economic Survey of Latin America and the Caribbean” («Обзор экономического положения в странах Латинской Америки и Карибского бассейна») (выпуски за 2014/2015 годы) (2); подготовка статистической сводки для издания “Macroeconomic Report of Latin America and the Caribbean” («Доклад о макроэкономических показателях стран Латинской Америки и карибского бассейна») (выпуски за 2014 и 2015 годы) (2); подготовка статистической сводки для издания “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean” («Предварительный обзор экономического положения Латинской Америки и Карибского бассейна») (выпуски за 2014 и 2015 годы) (2); подготовка в сотрудничестве с Отделом социального развития статистических показателей для ежегодных выпусков издания “Social Panorama of Latin America” («Социальная панорама Латинской Америки») (выпуски за 2014 и 2015 годы) (2); составление одной или нескольких глав, посвященных проблемам нищеты, социального неблагополучия и распределения доходов в регионе, в сотрудничестве с Отделом социального развития для ежегодных выпусков издания “Social Panorama of Latin America” («Социальная панорама Латинской Америки») (выпуски за 2014 и 2015 годы) (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление услуг по линии технического сотрудничества для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которые просят предоставить им такие услуги в целях согласования базовой экономической статистики и внедрения последней пересмотренной международной номенклатуры, а также Системы национальных счетов 1993 или 2008 года и вспомогательных счетов (1); предоставление услуг по линии технического сотрудничества государствам-членам и региональным структурам, которые выразили потребности в этих услугах в вопросах, связанных с обследованием домохозяйств, социальными показателями и статистикой, а также количественной оценкой и анализом масштабов нищеты в рамках деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (1); предоставление услуг по линии технического сотрудничества государствам-членам и региональным структурам, которым требуются эти услуги для целей развития экологической статистики (1);
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: сотрудничество с государственными структурами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными органами в целях оказания поддержки в деле организации учебной подготовки по вопросам, касающимся экономической стати-

стики, включая основные статистические показатели, национальные счета и вспомогательные счета, внешнюю торговлю товарами и услугами, ценовые индексы (1); сотрудничество с государственными структурами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными органами в целях оказания поддержки в деле организации учебной подготовки по вопросам, касающимся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, проблем нищеты, распределения доходов, занятости, социального единства и уязвимости (1); сотрудничество с государственными структурами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными органами в целях оказания поддержки в деле организации учебной подготовки по вопросам, касающимся развития экологической статистики (1);

- iii) проекты на местах: проекты в сфере экологической статистики (1); проекты, касающиеся региональной программы по поддержке стран региона в деле внедрения Системы национальных счетов 2008 года и совершенствования базовой экономической статистики путем выполнения Люксембургских рекомендаций в отношении всемирного внедрения Системы национальных счетов и обеспечения глобального характера сферы ее охвата на основе координации с деятельностью Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам (1).

21.159 В таблице 21.34 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 11.

Таблица 21.34

Потребности в ресурсах: подпрограмма 11

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	5 232,0	5 661,6	24	26
Расходы, не связанные с должностями	459,3	519,9	—	—
Итого	5 691,3	6 181,5	24	26
Внебюджетные ресурсы				
	1 327,5	1 321,0	2	3
Всего	7 018,8	7 502,5	26	29

21.160 Сумма в размере 6 181 500 долл. США, отражающая чистое увеличение на 490 200 долл. США, требуется для покрытия расходов в связи с финансированием 26 должностей (1 Д-1, 2 С-5, 3 С-4, 3 С-3, 2 С-2 и 15 должностей местного разряда) (5 661 600 долл. США), а также расходов, не связанных с должностями (519 900 долл. США).

21.161 Увеличение на 490 200 долл. США связано с предлагаемым переводом в подпрограмму двух должностей С-2 (одной должности из подпрограммы 1 и одной должности из подпрограммы 8) (429 600 долл. США), а также увеличением единовременных потребностей в ресурсах на привлечение временного персонала общего назначения для осуществления мероприятий в рамках конференции «Рио+20» в двухгодичный период 2014–2015 годов, как было утверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 (60 600 долл. США).

- 21.162 В ходе двухгодичного периода 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 1 321 000 долл. США, которые будут использованы для оказания содействия странам в формировании, укреплении и обеспечении единообразия национальных статистических систем, в том числе в связи с просьбами стран о содействии совершенствованию процессов сбора, анализа и распространения статистических данных, показателей и счетов, которые крайне необходимы для разработки и контроля за осуществлением экономических, социальных и экологических стратегий в сфере развития. Кроме того, внебюджетные ресурсы будут использованы для оказания технического содействия и консультативных услуг по следующим вопросам:
- a) методологии, связанные с экономической, социальной и экологической статистикой (национальные счета, обследования домашних хозяйств, ценовая статистика, комплексные меры по искоренению нищеты, социальная сплоченность, расчет показателей в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, экологические показатели);
 - b) курсы, семинары и учебные практикумы в целях расширения потенциала стран региона в сфере статистики по таким аспектам, как подготовка национальных счетов, ценовая статистика, показатели, касающиеся целей развития в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и экологическая статистика;
 - c) разработка статистических методологий в сфере экономики, социальной жизни и экологии, в частности — многоаспектной оценки нищеты;
 - d) разработка статистических баз данных и информационных систем.
- 21.163 Внебюджетные ресурсы предназначены для осуществления наиболее приоритетных оперативных мероприятий, утвержденных странами региона в ходе тридцать четвертой сессии ЭКЛАК, прошедшей в Сан-Сальвадоре в августе 2012 года. Особое внимание будет уделено поддержке работы Статистической конференции стран Северной и Южной Америки — вспомогательного органа, функции технического секретариата которого выполняет ЭКЛАК, а также поставленным ею первоочередным задачам развития статистики в регионе.

Подпрограмма 12

Деятельность в субрегионе Центральной Америки, Кубы, Доминиканской Республики, Гаити и Мексики

Потребности в ресурсах (до пересчета): 8 853 400 долл. США

- 21.164 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет субрегиональное отделение ЭКЛАК в Мексике. Субрегиональное отделение ЭКЛАК в Мексике будет фокусировать свою деятельность на расширении аналитических и технических возможностей государств — членов ЭКЛАК в субрегионе, а также на содействии сотрудничеству между ними в вопросах разработки стратегий и государственной политики в сфере обеспечения экономического роста и интеграции, искоренения крайней нищеты и голода, содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, обеспечения устойчивого состояния окружающей среды, а также ускорения производительного/конкурентоспособного развития, в том числе в сельскохозяйственной отрасли, международной торговле и использовании возобновляемых источников энергии, наряду с учетом таких вопросов, как адаптация, уязвимость, меры сокращения ущерба и ликвидации последствий в связи с изменением климата и экстремальными природными явлениями. В своей работе данное отделение сосредоточится на разработке, распространении и применении инновационных и конструктивных подходов к

решению проблем в области развития в субрегионе, и на этой основе будет предлагать варианты государственных стратегий и рекомендации для рассмотрения отраслевыми руководящими органами и другими представителями власти.

- 21.165 Работа отделения будет осуществляться с особым учетом соответствующих положений согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных на основе Декларации тысячелетия и повестки дня развития на период после 2015 года, прежде всего применительно к таким проблемам, как искоренение крайней нищеты и голода, обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, обеспечение экологической устойчивости и формирование глобального партнерства в целях развития. Стратегия работы в рамках этой подпрограммы предусматривает дальнейшие действия по укреплению потенциала стран в плане выработки стратегий и политики развития субрегионального и регионального сотрудничества. Основное внимание в ней будет уделяться разработке, распространению и применению инновационных и конструктивных подходов к решению проблем в области развития в субрегионе. Отделение также будет проводить аналитическую работу и предлагать на рассмотрение государств-членов рекомендации в отношении стратегий, разработанных с учетом национальных особенностей.
- 21.166 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 12 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов (A/67/6/Rev.1).

Таблица 21.35

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение динамичного роста и устойчивого, комплексного и справедливого развития на прочной и демократической институциональной основе и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Укрепление институционального потенциала стран субрегиона в плане решения социально-экономических проблем, особенно в отношении равенства и сокращения масштабов нищеты

а) i) Увеличение числа правительственных, частных и научных учреждений в субрегионе, которые при разработке политики и мер в области социально-экономического развития учитывают аналитические материалы и стратегические рекомендации ЭКЛАК, особенно в отношении равенства и сокращения масштабов нищеты

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 6 учреждений

Расчетный показатель на 2012–2013 годы:
8 учреждений

Целевой показатель на 2014–2015 годы:
10 учреждений

ii) Увеличение числа главных заинтересованных сторон, которые отмечают, что полу-

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	чили пользу от продуктов и услуг ЭКЛАК в плане выработки социально-экономической политики, особенно в области равенства и сокращения масштабов нищеты <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 8 главных заинтересованных сторон Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 10 главных заинтересованных сторон Целевой показатель на 2014–2015 годы: 12 ключевых заинтересованных сторон
b) Укрепление технического потенциала стран субрегиона в плане разработки и оценки политики и мер в области экономического развития и структурных преобразований, торговли и интеграции, а также устойчивого развития, включая энергетику, сельское хозяйство и изменение климата	b) i) Увеличение числа учреждений в субрегионе, которые при разработке политики и мер в области экономического развития и структурных преобразований, торговли и интеграции, а также устойчивого развития, включая энергетику, сельское хозяйство и изменение климата, учитывают аналитические материалы и стратегические рекомендации ЭКЛАК <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 12 учреждений Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 16 учреждений Целевой показатель на 2014–2015 годы: 20 учреждений ii) Увеличение числа главных заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили пользу от продуктов и услуг ЭКЛАК в области экономического развития и структурных преобразований, торговли и интеграции, а также устойчивого развития, включая энергетику, сельское хозяйство и изменение климата <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 16 главных заинтересованных сторон Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 20 главных заинтересованных сторон Целевой показатель на 2014–2015 годы: 24 ключевые заинтересованные стороны

Внешние факторы

21.167 Предполагается, что цели и ожидаемые показатели в рамках данной подпрограммы будут достигнуты при условии, что: а) положение в социально-экономической и институциональной сферах в регионе будет оставаться стабильным или будет улучшаться, и никакие серьезные внешние потрясения или кризисы не скажутся на решении приоритетных задач в рамках программы работы; и б) международное сообщество будет реагировать на нужды и потребности государств — членов ЭКЛАК и содействовать их удовлетворению в соответствии с руководящими принципами, установленными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия, а также с итогами основных всемирных встреч на высшем уровне и конференций в экономической и социальной сферах.

Мероприятия

21.168 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - і) специальные группы экспертов: совещание экспертов для изучения возможностей и проблем, возникающих в новых динамично развивающихся секторах в субрегионе, а также стратегиях содействия структурным изменениям в связи с этим динамичным развитием (1); совещание экспертов для рассмотрения стратегических приоритетов в деле стимулирования социального развития в субрегионе помимо целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с приоритетным учетом проблем коренного населения (1); совещание экспертов для обсуждения возможных долгосрочных комплексных мер адаптации к изменению климата для уязвимых групп сельского населения субрегиона (1); совещание экспертов для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении Стратегии обеспечения экологически чистых источников энергии в Центральной Америке (1); совещание экспертов для обсуждения соответствующих мер реализации стратегий, касающихся проблемы изменения климата, с учетом таких аспектов, как общедоступность, возобновляемость и переход на использование низкоуглеродных технологий в ряде отраслей и стран субрегиона (1); совещание экспертов для обсуждения интеграции и развития в субрегионе рынков энергоресурсов из возобновляемых источников (1); совещание экспертов для обсуждения инициатив, касающихся интеграции, новых стратегий интеграции, а также мер содействия использованию преимуществ интеграции (1); совещание экспертов для обсуждения развития и новых тенденций в процессе вовлечения субрегиона в международную интеграцию (1); совещание экспертов для изучения последних экономических тенденций и перспектив в Мексике, Центральной Америке или ряде конкретных стран субрегиона (1); совещание представителей ведомств, отвечающих за денежно-валютное регулирование, для обсуждения инструментов финансовой интеграции в контексте Базельских правил III (1);
- б) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - і) периодические публикации: исследование, посвященное тенденциям и проблемам в сельскохозяйственном секторе в отдельных странах субрегиона: продовольственная безопасность (1); исследование, посвященное тенденциям, присущим региональной интеграции и торговым соглашениям в Мексике, Центральной Америке

ке или ряде конкретных стран субрегиона (1); исследования, посвященные последним тенденциям и перспективам в сфере экономики стран субрегиона Центральной Америки в 2013–2014 годах и 2014–2015 годах (первое будет завершено в 2014 году, а второе — в 2015 году) (2);

- ii) непериодические публикации: исследование, посвященное вопросам доступа к системе образования, охраны здоровья и социального обслуживания, а также оценке стратегий, касающихся совершенствования механизмов гарантированного государственного обслуживания (1); исследование, посвященное новым проблемам и перспективам экономического развития, а также макроэкономические перспективы и стратегии в Мексике, Центральной Америке или ряде конкретных стран субрегиона (1); исследование, посвященное политике развития промышленного потенциала в отдельных странах субрегиона (1); исследование, посвященное вопросам интеграции и рынкам экологически чистых энергетических ресурсов для ряда конкретных стран субрегиона (1); исследование, посвященное ключевым проблемам экономического и социального развития и возможным стратегиям в Гаити, Кубе или других конкретных странах субрегиона (1); исследование, касающееся возможностей, связанных с новыми услугами в экспортных отраслях в ряде стран субрегиона (1); исследование, посвященное стратегиям и стимулам в процессе обеспечения экономической независимости женщин и гендерного равенства на рынках труда, а также в сфере услуг по уходу в ряде стран субрегиона (1); исследование, касающееся соответствующих аспектов функционирования энергетического сектора в рамках Стратегии обеспечения экологически чистых источников энергии в Центральной Америке (возобновляемые источники энергии, эффективность, а также постоянный доступ к системе энергоснабжения на справедливой основе, диверсификация источников энергии и/или стратегий, связанных с энергетикой и изменением климата) (1); исследование, касающееся конкретных стратегий, содействующих интеграции субрегиональных рынков (1); исследование характеристик отдельных производственно-сбытовых связей в субрегионе (1); исследование, касающееся пробелов и проблем в социальном развитии в субрегионе вне процесса достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с приоритетным учетом проблемы социальной маргинализации и неравенства в городской среде и крупных городах (1); исследование в отношении долгосрочных комплексных мер адаптации к изменению климата в малых сельских хозяйствах в отдельных странах субрегиона (1); исследование, касающееся разработки антициклических стратегий социальной защиты как автоматических механизмов стабилизации в случае внешних потрясений, влияющих на экономическое и социальное развитие (1); исследование, касающееся роли региональных потоков инвестиций в процессе субрегиональной интеграции (1); исследование, посвященное оценке соответствующих мер реализации стратегий, связанных с изменением климата и предусматривающих широкое участие, долгосрочный характер мер и переход к использованию низкоуглеродных технологий в ряде отраслей и стран субрегиона (1); исследование, касающееся последствий изменения климата для уязвимых групп населения в ряде стран субрегиона (1); исследования, касающиеся ряда аспектов экономического развития и финансовой стабилизации в отдельных странах субрегиона (2);
- iii) буклеты, фактологические бюллетени, наглядные настенные пособия, комплекты информационных материалов: годовой доклад субрегионального отделения в Мексике и Центральной Америке (2); записки о событиях в экономике стран субрегиона в 2013 году и прогноз на 2014 год для использования при подготовке публика-

ций “Economic Survey of Latin America and the Caribbean” («Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне») (2014 год) и “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean” («Предварительный обзор экономического положения Латинской Америки и Карибского бассейна») (2014 год) (10); записки о событиях в экономике стран субрегиона в 2014 году и прогноз на 2015 год, которые будут использованы для подготовки публикаций “Economic Survey of Latin America and the Caribbean” («Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне») (2015 год) и “Preliminary Overview of the Economies of Latin America and the Caribbean” («Предварительный обзор экономического положения Латинской Америки и Карибского бассейна») (2015 год) (10);

- iv) технические материалы: продолжение институционального оформления и реализации стратегии управления знаниями и осуществление мониторинга результатов на ежегодной основе в целях обновления и обогащения этой стратегии (1); разработка, ведение и регулярное обновление базы данных об изменении климата в субрегионе (2); разработка и обновление электронного сетевого курса по подготовке и оценке социальной политики с точки зрения учета прав человека (1); ведение, обновление и расширение компьютерной базы данных ЭКЛАК (1); ведение, обновление и расширение базы данных о социальных показателях стран субрегиона с приоритетным учетом многоаспектных показателей социального развития (2); ведение, обновление и расширение базы данных по экономической статистике и национальным счетам стран субрегиона (2); ведение, обновление и расширение базы данных по сектору электроэнергетики стран субрегиона (2); ведение, обновление и расширение базы данных по углеводородному сектору в странах субрегиона (2); ведение, обновление и расширение базы данных по торговле и интеграции стран субрегиона (2); ведение, обновление и совершенствование базы данных по сельскохозяйственному сектору и обеспечению продовольственной безопасности в странах субрегиона (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление странам субрегиона и другим соответствующим заинтересованным сторонам по их просьбе услуг в рамках технического сотрудничества в вопросах экономической, экологической и социальной стабильности в энергетической отрасли (1); международной торговли, процессов интеграции, мониторинга в сфере торговли и обучения использованию баз данных ЭКЛАК (1); расширения возможностей в плане разработки и осуществления макроэкономической политики и стратегий рачительного хозяйствования, экономической интеграции или развития (1); стратегий развития институциональных и технических возможностей обеспечения социальной защиты, гендерного равенства и социальной интеграции на основе соблюдения прав с приоритетным учетом положения коренного населения (1); социальной политики, в первую очередь — стратегий и программ активизации промышленного развития, структурных изменений, производительности и соответствующих инструментов анализа (1); продовольственной безопасности, интеграции и устойчивости, изменения климата и других вопросах, имеющих отношение к сельскохозяйственному сектору и сельским районам (1); деятельности региональных структур или механизмов сотрудничества, включая Систему Центральноамериканской интеграции, энергетические форумы, Мезоамериканский проект и Латиноамериканскую организацию по энергетике (ОЛАДЕ) (1); предотвращения, смягчения и оценки экономических, социальных и экологических последствий экстремальных природных явлений (1); последствий

изменения климата, а также сопутствующих издержек и стратегий реагирования на основе принципов справедливости и долгосрочной адаптации, включая переход к использованию в экономике низкоуглеродных технологий (1);

- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: укрепление институциональных структур и расширение потенциала посредством организации курсов и практикумов для стран субрегиона и других соответствующих заинтересованных сторон по вопросам, касающимся последствий изменения климата и связанных с этим издержек и вариантов национальной и субрегиональной политики, основанной на принципах справедливости и долгосрочной адаптации, включая переход к низкоуглеродным технологиям в экономике (1);
- iii) проекты на местах: проекты на местах в следующих сферах: программы обеспечения источников дохода, включая основные стратегии обеспечения базового дохода для целей социального развития, искоренения нищеты и сокращения неравенства (1); вовлечение в финансовую сферу и/или региональная интеграция, опыт Мексики, Центральной Америки или отдельных стран субрегиона (1); интеграция и взаимная ответственность в отношении доступа к образованию и соответствующим стандартам в Центральной Америке (1); производительные стратегии, предполагающие глубокий анализ торговых связей в регионе (1).

21.169 В таблице 21.36 ниже приводится информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 12.

Таблица 21.36

Потребности в ресурсах: подпрограмма 12

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	8 274,9	8 337,1	43	44
Расходы, не связанные с должностями	516,3	516,3	—	—
Итого	8 791,2	6 853,4	43	44
Внебюджетные ресурсы				
	2 167,9	2 173,0	1	3
Всего	10 959,1	11 026,4	44	47

21.170 Сумма в размере 8 853 400 долл. США, отражающая чистое увеличение на 62 200 долл. США, предназначена для покрытия расходов в связи с финансированием 44 должностей (1 Д-1, 2 С-5, 7 С-4, 7 С-3, 6 С-2, 21 должность местного разряда) (8 337 100 долл. США), а также расходов, не связанных с должностями (516 300 долл. США).

21.171 Чистое увеличение на 62 200 долл. США связано с предлагаемым переводом в эту подпрограмму одной должности С-2 (206 800 долл. США), а также одной должности местного разряда (97 400 долл. США) из сектора вспомогательного обслуживания по программе, что частично будет компенсировано предлагаемым упразднением одной должности С-3 (242 000 долл. США) в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи, как отражено в пункте 2 таблицы 21.6.

- 21.172 В двухгодичный период 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 2 173 000 долл. США, которые предполагается использовать для целей расширения и укрепления технических и институциональных возможностей стран посредством проведения прикладных исследований, а также оказания консультативных услуг и организации обучения. Эти проекты будут охватывать такие вопросы, как предотвращение гендерного насилия в отношении коренного населения в Мексике с учетом межкультурного контекста; эффективные и основанные на демократических принципах методы регулирования в секторе водоснабжения и санитарии в Мексике в дополнение к процессу достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; экономическая оценка последствий и издержек, связанных с изменением климата; устойчивость развития и использование природных ресурсов, а также потенциал реагирования на проблемы, связанные с изменением климата, экономическим кризисом и эпидемией ВИЧ в ряде стран.
- 21.173 Внебюджетные ресурсы будут использоваться для осуществления наиболее приоритетных оперативных мероприятий, утвержденных странами региона на тридцать четвертой сессии Комиссии, прошедшей в августе 2012 года в Сан-Сальвадоре.

Подпрограмма 13

Деятельность в субрегионе Карибского бассейна

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 651 500 долл. США

- 21.174 Ответственность за осуществление данной подпрограммы несет субрегиональное отделение ЭКЛАК для Карибского бассейна. Отделение также выполняет функции секретариата Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна. Это субрегиональное отделение поводит аналитическую работу и прикладные исследования в целях разработки государственных стратегий и содействия их практическому применению, а также обеспечивает предоставление консультативных услуг по техническим вопросам, осуществляет инициативы по наращиванию потенциала и организует учебные мероприятия по экономическим и социальным аспектам развития и обеспечению его устойчивого характера. Отделение также стремится содействовать расширению деятельности Комитета в качестве форума, в рамках которого правительства определяют приоритетные вопросы развития в субрегионе, а также оценивают и анализируют достигнутый в регионе прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Работа в рамках подпрограммы также будет подразумевать содействие дискуссиям и политическому диалогу по критически важным проблемам в сфере развития, с которыми сталкивается Карибский субрегион, посредством проведения аналитической работы и прикладных исследований в целях разработки государственных стратегий и содействия их практическому применению, а также обеспечивает предоставление консультационных услуг по техническим вопросам, осуществляет инициативы по наращиванию потенциала и обучению по экономическим и социальным аспектам развития и обеспечению его устойчивого характера.
- 21.175 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 13 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.37

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели
достижения результатов и показатели для оценки работы**

Цель Организации: активизация процесса развития в социально-экономической и экологической областях в Карибском бассейне и укрепление сотрудничества стран субрегиона со странами Латинской Америки

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

а) Расширение возможностей стран субрегиона в плане решения проблем развития в социально-экономической и экологической областях

а) i) Увеличение числа мер политики, касающихся развития в социально-экономической и экологической областях, которые разрабатываются или принимаются странами субрегиона в соответствии с аналитическими выкладками и рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 9 мер политики

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 10 мер политики

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 11 мер политики

ii) Увеличение числа правительственных учреждений, руководителей и других заинтересованных сторон, которые отмечают, что получили пользу от продуктов и услуг ЭКЛАК в плане содействия развитию в социально-экономической и экологической областях

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 6

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 9

б) Укрепление организационного потенциала стран субрегиона в плане соблюдения положений крупных международных соглашений в экономической, социальной и экологической областях

б) i) Увеличение числа стратегий, программ и мер, принимаемых для выполнения положений крупных международных соглашений в экономической, социальной и экологической областях в соответствии с аналитическими выкладками и рекомендациями ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: 7 стратегий, программ или мер

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

	Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 9 стратегий, программ или мер Целевой показатель на 2014–2015 годы: 10 стратегий, программ или мер
с) Активизация диалога, сотрудничества и взаимодействия в регионе Карибского бассейна для решения проблем развития в социально-экономической и экологической областях	с) i) Увеличение числа правительств и учреждений стран Карибского бассейна, принимающих активное участие в диалоге и/или механизмах сотрудничества и взаимодействия в регионе, работа которых координируется ЭКЛАК <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 6 учреждений или правительств Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8 учреждений или правительств Целевой показатель на 2014–2015 годы: 9 учреждений или правительств ii) Увеличение числа региональных инициатив по содействию развитию сотрудничества и интеграции в регионе, которые были приняты благодаря рекомендациям ЭКЛАК <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2010–2011 годы: 6 инициатив Расчетный показатель на 2012–2013 годы: 8 инициатив Целевой показатель на 2014–2015 годы: 9 инициатив

Внешние факторы

- 21.176 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: а) будут сохраняться и укрепляться отношения и доверие между ЭКЛАК и основными национальными заинтересованными сторонами; и б) будут укрепляться сотрудничество и взаимодействие между региональными и международными организациями, осуществляющими свою деятельность в этом субрегионе, что имеет решающее значение для общего успеха деятельности в рамках данной подпрограммы.

Мероприятия

- 21.177 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):

- i) ЭКЛАК — Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна:
 - a. основное обслуживание заседаний: заседание Комитета по контролю Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна (1); одно совещание Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна (1);
 - b. документация для заседающих органов: доклад по вопросам, которые будут рассматриваться Комитетом по контролю в 2015 году (1);
- ii) специальные группы экспертов: совещание заседание группы экспертов для обсуждения комплексного подхода к управлению ресурсами в субрегионе Карибского бассейна (1); совещание группы экспертов по новым технологиям, включая технологии обеспечения энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии (1); совещание группы экспертов для обсуждения ряда конкретных вопросов социальной, экономической и экологической статистики в субрегионе Карибского бассейна (1); совещание группы экспертов для обсуждения проблем, касающихся информационного общества и экономики знаний в субрегионе Карибского бассейна (1); совещание группы экспертов для обсуждения проблем, связанных с управлением статистическими системами в субрегионе Карибского бассейна (1); совещание группы экспертов для обсуждения Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств: 2004–2014 годы (1); совещание группы экспертов для рассмотрения ряда вопросов финансирования в целях развития в субрегионе Карибского бассейна в соответствии с Монтеррейским консенсусом (1); совещание группы экспертов, посвященное показателям в торговле, диверсификации рынка, интеграции и возможностям для ведения торговли в субрегионе Карибского бассейна в соответствии с Дохинской повесткой дня в области развития (1); совещание группы экспертов, посвященное анализу прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в субрегионе Карибского бассейна: 2000–2015 годы (1); совещание группы экспертов, посвященное анализу ряда вопросов, касающихся осуществления в субрегионе Карибского бассейна Пекинской декларации и Программы действий: 1995–2015 годы (1); совещание группы экспертов, посвященное рассмотрению ряда вопросов, касающихся осуществления в субрегионе Карибского бассейна Каирской декларации по народонаселению и развитию (1); совещание группы экспертов, посвященное укреплению структуры и активизации использования сетей обмена знаниями в субрегионе Карибского бассейна (1); совещание «за круглым столом» по вопросам развития в субрегионе Карибского бассейна (1);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: публикация ежегодного издания “Economic Survey of the Caribbean” («Обзор экономического положения в странах Карибского бассейна») (выпуски за 2014 и 2015 годы) (2); публикация издания “Caribbean Development Report” («Доклад о развитии стран Карибского бассейна») (1);
 - ii) непериодические публикации: публикация, посвященная использованию комплексного подхода к использованию ресурсов в регионе Карибского бассейна (1); публикация, посвященная анализу показателей в торговле, диверсификации рынков, интеграции и возможностям для ведения торговли в субрегионе Карибского бассейна в соответствии с Дохинской повесткой дня в области развития (1); публикация, посвященная новым технологиям, включая технологии обеспечения

энергоэффективности и использования возобновляемых источников энергии (1); публикация, посвященная отдельным вопросам социальной, экономической и экологической статистики в субрегионе Карибского бассейна (1); публикация, посвященная ряду вопросов управления знаниями и формирования экономики знаний в субрегионе Карибского бассейна (1); публикация, посвященная ряду вопросов финансирования в целях развития в субрегионе Карибского бассейна в соответствии с Монтеррейским консенсусом (1); публикация, посвященная отдельным вопросам осуществления Пекинской декларации и Платформы действий в субрегионе Карибского бассейна: 1995–2015 годы (1); публикация, посвященная совершенствованию структуры и использования сетей обмена знаниями в субрегионе Карибского бассейна (1); публикация, посвященная проблемам управления статистическими системами в регионе Карибского бассейна (1); публикация, посвященная осуществлению Каирской декларации по народонаселению и развитию в субрегионе Карибского бассейна (1); публикация, посвященная осуществлению Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств: 2004–2014 годы (1); публикация, касающаяся результатов в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в субрегионе Карибского бассейна: 2000–2015 годы (1);

- iii) буклеты, фактологические бюллетени, наглядные настенные пособия, комплекты информационных материалов: публикация издания ЭКЛАК “Focus on the Caribbean” («В фокусе регион Карибского бассейна») (только на англ. языке) (8); публикация бюллетеней ЭКЛАК (ECLAC Newsletters) по вопросам экономической и социальной статистики, управления знаниями и устойчивого развития (24 выпуска в двухгодичный период) (2); подготовка полугодовых концептуальных записок по проблемам развития в регионе Карибского бассейна (4);
- iv) технические материалы: разработка и реализация проекта по созданию Архива данных по субрегиону Карибского бассейна (1); разработка инструментов оценки «общества знаний» (1); подготовка общественно-просветительских материалов по вопросам, особо отмеченным в Барбадосской программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Маврикийской стратегии по осуществлению, с упором на сектор сельского хозяйства, энергетику, туризм, управление системой водоснабжения и утилизации мусора, а также обновление и обслуживание веб-ссылок, касающихся устойчивого развития (1); обновление и обслуживание баз данных по вопросам устойчивого развития (2); обновление и обслуживание баз данных по отдельным статистическим показателям, включая те из них, которые относятся к целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление, по соответствующей просьбе, услуг в плане технического сотрудничества и содействия: по вопросам, касающимся управления знаниями, экономики знаний и общества знаний (1); по макроэкономическим стратегиям и региональной интеграции (1); по стратегиям распространения экологически чистых технологий и методов обеспечения готовности к стихийным бедствиям и методов снижения вероятности рисков (1); по вопросам социального развития, демографическим и гендерным вопросам в регионе (1); по статистике и статистическим проблемам для стран (1);

- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: региональный семинар по отдельным вопросам экономического развития в субрегионе Карибского бассейна (1); региональный семинар по отдельным вопросам экономической, социальной и экологической статистики в субрегионе Карибского бассейна (1); региональный семинар по отдельным вопросам управления знаниями в субрегионе Карибского бассейна; региональный семинар по отдельным вопросам социального развития в субрегионе Карибского бассейна (1); региональный семинар по отдельным вопросам устойчивого развития в субрегионе Карибского бассейна (1).

21.178 В таблице 21.38 ниже представлена информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 13.

Таблица 21.38

Потребности в ресурсах: подпрограмма 13

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	6 348,7	6 137,4	36	35
Расходы, не связанные с должностями	595,3	514,1	–	–
Итого	6 944,0	6 651,5	36	35
Внебюджетные ресурсы				
	2 168,9	2,170,0	1	1
Всего	9 112,9	8 821,5	37	36

- 21.179 Сумма в размере 6 651 500 долл. США, отражающая чистое уменьшение на 292 500 долл. США, требуется для покрытия расходов в связи с финансированием 35 должностей (1 Д-1, 1 С-5, 6 С-4, 5 С-3, 3 С-2, 19 должностей местного разряда) (6 137 400 долл. США), а также расходов, не связанных с должностями (514 100 долл. США).
- 21.180 Чистое сокращение на сумму 292 500 долл. США объясняется, в основном, предлагаемым упразднением одной должности С-2 (211 300 долл. США) в соответствии с резолюцией 67/248 Генеральной Ассамблеи, как отражено в пункте 2 таблицы 21.6, а также чистым сокращением потребностей в ресурсах, не связанных с должностями (81 200 долл. США).
- 21.181 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 2 170 000 долл. США, которые будут использованы для целей расширения возможностей региона по сбору, распространению и анализу экономических и социальных статистических данных; для оценки социальных, экономических и экологических последствий стихийных бедствий и изменения климата в субрегионе Карибского бассейна. В целях расширения потенциала будут организованы учебные курсы, семинары и практикумы по различным аспектам экономического развития и экономического моделирования; экологическим и технологическим вопросам, в частности по стратегиям оценки последствий чрезвычайных ситуаций и снижения вероятности рисков; а также по вопросам статистики и социального развития, в частности — по использованию таких программ, как REDATAM+ и CSPro, и по вопросам демографического анализа и разработки статистических показателей развития. Кроме того, внебюджетные ресурсы будут использованы для решения назревающих проблем и содействия сотрудничеству по линии Юг-Юг. Внебюджетные ресурсы также будут использованы для проведения исследований, совещаний групп экспертов, проведения мероприятий по

наращиванию потенциала (учебных курсов, семинаров и практикумов), а также для предоставления технических консультаций по соответствующей просьбе для целей разработки политики по трем основным аспектам устойчивого развития.

- 21.182 Внебюджетные ресурсы дополняют ресурсы из регулярного бюджета и используются для целей осуществления наиболее приоритетных оперативных мероприятий, утвержденных государствами — членами Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна на двадцать четвертой сессии Комитета, а также на тридцать четвертой сессии Комиссии, прошедшей в Сан-Сальвадоре с 27 по 31 августа 2012 года. Кроме того, эти ресурсы будут использованы для поддержки осуществления резолюции 77 (XXIV) об активизации координирующих функций и обязанностей регионального координационного механизма, резолюции 79 (XXIV) о поддержке работы ЭКЛАК в субрегионе Карибского бассейна и резолюции 80 (XXIV), а также резолюций, принятых на тридцать четвертой сессии Комиссии.

Подпрограмма 14

Поддержка процессов региональной и субрегиональной интеграции и сотрудничества и соответствующих организаций

Потребности в ресурсах (до пересчета): 368 500 долл. США

- 21.183 Эта новая подпрограмма была изначально предложена государствами — членами ЭКЛАК в ходе двадцать шестой сессии Комитета полного состава, прошедшей в Нью-Йорке 28 марта 2012 года, а впоследствии была утверждена на тридцать четвертой сессии Комиссии, прошедшей в Сан-Сальвадоре с 27 по 31 августа 2012 года, в ее резолюции 673 (XXXIV). Эта новая подпрограмма была впоследствии рассмотрена и утверждена Комитетом по программе и координации на его пятьдесят второй сессии (A/67/16, пункт 301), а затем утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/236.
- 21.184 Ответственность за осуществление данной подпрограммы возлагается на Канцелярию Исполнительного секретаря и Секретаря Комиссии, которые действуют в тесной координации с основными подразделениями ЭКЛАК и ее субрегиональными и национальными отделениями. Данная подпрограмма будет ориентирована на предоставление технической и материально-технической поддержки организациям, механизмам и координационным структурам Латинской Америки и Карибского бассейна, занимающимся вопросами интеграции и сотрудничества, в поддержку их собственных программ действий, как в рамках их усилий и инициатив по сближению, так и в контексте их внешнего взаимодействия с третьими сторонами, для содействия процессу обсуждения, принятию решений и формированию консенсуса в регионе и за его пределами.
- 21.185 Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в подпрограмме 14 программы 18 двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов.

Таблица 21.39

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: укрепление процессов региональной и субрегиональной интеграции, их сближение и участие стран Латинской Америки и Карибского бассейна в межрегиональном и глобальном политическом диалоге

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
-----------------------------------	-----------------------------------

а) Укрепление потенциала региональных и субрегиональных механизмов в плане углубления их интеграционных процессов и поощрения их сближения

а) i) Увеличение числа случаев использования технических и основных мероприятий ЭКЛАК в целях содействия проведению региональных дебатов и выработке консенсуса по социальным и экономическим вопросам и вопросам устойчивого развития согласно просьбам региональных и субрегиональных механизмов

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: к данному периоду не относится

Целевой показатель на 2014–2015 годы: разработка 5 региональных баз данных и проведение мероприятий, направленных на формирование консенсуса, по просьбе региональных и субрегиональных механизмов

ii) Увеличение числа совместных мероприятий или инициатив, в которых различные региональные и субрегиональные структуры и механизмы принимают участие в целях обмена знаниями и опытом при технической и материально-технической поддержке со стороны ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: к данному периоду не относится

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 7 совместных мероприятий

б) Повышение эффективности стратегического диалога региональных и субрегиональных структур с третьими сто-

б) i) Увеличение числа случаев использования технических и основных мероприятий ЭКЛАК в целях содействия региональному

Ожидаемые достижения Секретариата Показатели достижения результатов

ронами и субъектами за пределами региона

диалогу с третьими сторонами, включая вне-региональных партнеров и внерегиональные механизмы за пределами региона, по социальным и экономическим вопросам и вопросам устойчивого развития согласно просьбам региональных и субрегиональных механизмов

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: к данному периоду не относится

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 3 согласованных региональных подхода

- b) ii) Увеличение числа случаев представления согласованных на региональной основе позиций на глобальных форумах или встречах на высшем уровне при технической поддержке со стороны ЭКЛАК

Показатели для оценки работы

Показатель за 2010–2011 годы: к данному периоду не относится

Расчетный показатель на 2012–2013 годы: к данному периоду не относится

Целевой показатель на 2014–2015 годы: 3 случая

Внешние факторы

- 21.186 Предполагается, что цели и ожидаемые показатели в рамках данной подпрограммы будут достигнуты при условии, что: а) для международной обстановки будет по-прежнему характерна политическая, социальная и экономическая стабильность, способствующая политическому диалогу, а сотрудничеству будет уделяться приоритетное внимание, необходимое для прогресса в вопросах развития; б) страны Латинской Америки и Карибского бассейна будут продолжать оказывать поддержку и уделять приоритетное внимание механизмам регионального и субрегионального сотрудничества, интеграции и сближения в целях обеспечения экологически рационального экономического и социального развития; а также с) Комиссия будет продолжать пользоваться доверием благодаря ее технической компетентности и аналитическому потенциалу, а также ее возможностям по оказанию поддержки региону в его процессах сближения, а также в использовании региональных и субрегиональных схем интеграции.

Мероприятия

21.187 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы): специальные группы экспертов: совещание между организациями и экспертами по вопросам интеграции (из частного сектора и структур гражданского общества) для дискуссий и обмена опытом по вопросам, касающимся региональных экономических и социальных стратегий, в соответствии с приоритетами, указанными в программах этих организаций на период 2014–2015 годов (1); совещание национальных экспертов из экономической, социальной и политической сфер Латинской Америки и Карибского бассейна для рассмотрения изменений в динамике достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также осуществления повестки дня развития на период после 2015 года, и соответствующего влияния региональных и субрегиональных процессов и организаций (1); совещание с прочими региональными заинтересованными сторонами (сектор предпринимательства и гражданское общество), которые заинтересованы в диалоге с другими собеседниками в рамках двух регионов: Европа (совещания ЭКЛАК-Европейский союз, Иbero-американская встреча на высшем уровне), Северная Америка (встреча на высшем уровне стран Северной и Южной Америки), Индия, Китай и другие регионы и страны, с которыми эти организации желали бы взаимодействовать в приоритетном порядке (1); совещания национальных экспертов в экономической, социальной и политической сферах в Латинской Америке и Карибском бассейне для рассмотрения региональных и субрегиональных тенденций и результатов деятельности организаций с учетом их показателей эффективности (1);
- б) прочая основная деятельность (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы):
 - i) непериодические публикации: исследование, касающееся процессов, стратегий и достижений в различных секторах работы региональных и субрегиональных интеграционных организаций (1); исследование, касающееся взаимоотношений между регионом Латинской Америки и Карибского бассейна и регионами или странами, которые считаются приоритетными, когда речь идет о процессах субрегиональной или региональной интеграции или для интеграционных организаций (1); исследование, посвященное масштабам и процессам объединения региональных и субрегиональных интеграционных организаций (1);
 - ii) технические материалы: подготовка по просьбе правительств и организаций основных материалов для межправительственных совещаний по подготовке важных мероприятий по интеграции и сотрудничеству (1); подготовка по соответствующей просьбе основных материалов для региональных и субрегиональных совещаний с внерегиональными заинтересованными субъектами и третьими сторонами в сотрудничестве с другими учреждениями (1);
- с) техническое сотрудничество (внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление в рамках технического сотрудничества услуг странам региона, деловому сектору и другим заинтересованным сторонам в связи с осуществлением стратегий сближения всех региональных и субрегиональных процессов (1); предоставление в рамках технического сотрудничества услуг странам региона, предпринимательскому сектору и другим заинтересованным сторонам в отношении стратегий сближения всех региональных и субрегиональных процессов в том, как они взаимодействуют с заинтересованными внерегиональ-

ными субъектами и третьими сторонами (1); предоставление услуг в рамках технического сотрудничества в интересах региональных и субрегиональных процессов и организаций, которым требуются эти услуги в сферах, имеющих отношение к мандату Комиссии (1); оказание услуг в рамках технического сотрудничества по просьбе региональных и субрегиональных организаций в связи с их взаимодействием с заинтересованными внерегиональными субъектами и третьими сторонами в сферах, имеющих отношение к мандату Комиссии (1).

- 21.188 В таблице 21.40 ниже представлена информация о распределении ресурсов в рамках подпрограммы 14.

Таблица 21.40

Потребности в ресурсах: программа работы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	–	245,0	–	2
Расходы, не связанные с должностями	–	123,5	–	–
Итого	–	368,5	–	2
Внебюджетные ресурсы				
	–	–	–	–
Всего	–	368,5	–	2

- 21.189 Сумма в размере 368 500 долл. США требуется для покрытия расходов в связи с 2 новыми должностями (1 С-3, 1 должность местного разряда), которые будут находиться в подчинении секретаря Комиссии (245 000 долл. США), а также расходов, не связанных с должностями, в частности по статье прочих расходов по временному персоналу общего назначения, в соответствии с резолюцией 67/248, как отражено в пункте 2 таблицы 21.6 (123 500 долл. США).
- 21.190 Сотрудники на предлагаемых должностях будут отвечать за выполнение все более сложных функций в рамках этой подпрограммы. Увеличение спроса обусловило повышение рабочей нагрузки, а также потребность в более разнообразной и глубокой аналитической работе по тематическим направлениям в пределах различных географических зон, которые охватывает деятельность различных субрегиональных организаций. Региональные и субрегиональные организации все чаще обращаются к ЭКЛИАК с просьбой оказать услуги в виде разработки указаний, проведении исследований, предоставлении информационного и технического содействия в разработке и реализации их стратегий и рабочих планов. Сотрудники на этих новых должностях будут помогать собирать и координировать сведения и информацию, следить за различными процессами, которыми заинтересовались государства-члены, и содействовать диалогу и заключению соглашений в государствах-членах. Они будут находиться в подчинении Исполнительного секретаря Комиссии.

D. Вспомогательное обслуживание по программе

Потребности в ресурсах (до пересчета): 42 905 100 долл. США

- 21.191 Деятельность, осуществляемая в рамках вспомогательного обслуживания по программе, включает конференционное и библиотечное обслуживание, управление деятельностью по техническому сотрудничеству и административное и общее обслуживание.
- 21.192 Вспомогательное обслуживание по программе подразумевает:
- a) конференционное обслуживание, которое охватывает функции, связанные с основным обслуживанием совещаний межправительственных органов ЭКЛАК, оказанием конференционных услуг ЭКЛАК, осуществлением программы публикаций и распространением публикаций ЭКЛАК и Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;
 - b) библиотечное обслуживание включает оказание информационных услуг сотрудникам ЭКЛАК и внешним пользователям библиотеки, периодическое издание бюллетеней и библиографических справочников и оказание услуг удаленным пользователям через Интернет. Кроме того, библиотека ЭКЛАК выполняет функции библиотечного хранилища Организации Объединенных Наций в Чили и располагает экземплярами всех официальных документов, издаваемых Организацией;
 - c) управление деятельностью по техническому сотрудничеству организовано в соответствии с механизмом распределения ресурсов регулярного бюджета. Цель работы в рамках данного компонента заключается в укреплении и расширении программы экономических и социальных исследований и использовании результатов таких исследований в рамках оказания консультационных услуг и обеспечения учебной подготовки в интересах государств — членов ЭКЛАК;
 - d) административное и общее обслуживание, что подразумевает общее управление деятельностью по административному обслуживанию и ее координацию, разработку политики и руководящих принципов ЭКЛАК по управленческим и административным вопросам, управление людскими ресурсами, управление финансами, общее вспомогательное обслуживание, техническое обслуживание и ИМИС, организацию языковой подготовки и осуществление деятельности, связанной с электронной информацией.

Мероприятия

- 21.193 В течение двухгодичного периода 2014–2015 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) *обслуживание конференций* (регулярный бюджет). Эта деятельность осуществляется Группой конференционного обслуживания и Отделом документации и изданий в Сантьяго, а также Группой редакционного контроля, документации и конференционного обслуживания в Мехико. Основные мероприятия включают: i) техническое обслуживание совещаний директивных органов ЭКЛАК и других межправительственных органов, проводимых под ее эгидой; ii) конференционное обслуживание заседаний директивных органов ЭКЛАК и других межправительственных совещаний, проводимых под ее эгидой, в том числе обеспечение письменного и устного перевода, техническое редактирование и составление стенографических отчетов; iii) осуществление программы публикаций и распространение публикаций ЭКЛАК; а также iv) сотрудничество с Секцией продаж Организации Объединенных Наций в вопросах коммерческого распространения публикаций Организации Объединенных Наций;

- b) *библиотечные услуги* (регулярный бюджет). Библиотечные услуги предоставляются библиотеками в Сантьяго и Мехико сотрудникам ЭКЛАК и внешним пользователям. Речь идет о таких мероприятиях, как периодическое издание бюллетеней и библиографических справочников; оказание услуг удаленным пользователям через Интернет; выполнение функции библиотечного хранилища Организации Объединенных Наций в Чили; заключение соглашений и сотрудничество с другими библиотеками в субрегионе; распространение основной документации ЭКЛАК; обработка внешних библиографических материалов и информации в целях поддержки основной деятельности Комиссии в субрегионе; предоставление справочной информации по запросам пользователей; публикация бюллетеней и библиографических материалов в печатном виде и электронной форме; и ежедневное обновление раздела веб-сайта ЭКЛАК, относящегося к библиотеке;
- c) *управление мероприятиями, связанными с техническим сотрудничеством* (регулярный бюджет и внебюджетные ресурсы): Эта работа осуществляется Группой по управлению проектной деятельностью Отдела планирования программ и операций. Программа технического сотрудничества ЭКЛАК организована в соответствии с механизмом распределения ресурсов регулярного бюджета. Отдел планирования программ и операций ЭКЛАК осуществляет также управление регулярной программой технического сотрудничества (раздел 23 бюджета программы) в целях обеспечения согласованности всех программ и всей основной деятельности в рамках обоих осуществляемых ЭКЛАК компонентов программы технического сотрудничества, которые финансируются из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов. Оба компонента являются частью программы, разработанной на основе целостного подхода и осуществляемой с учетом единого комплекса приоритетных направлений основной деятельности и программ на уровне департаментов. Они дополняют друг друга и определяются общими моделями логической схемы на уровне подпрограмм. Такой механизм предназначен для целей укрепления и расширения программы экономических и социальных исследований и использования результатов таких исследований в рамках оказания консультационных услуг и учебной подготовки в интересах государств — членов ЭКЛАК. Упомянутая программа занимает важное место в процессе объединения основной деятельности, финансируемой из внебюджетных ресурсов, с деятельностью, финансируемой из регулярного бюджета. Он также направлена на обеспечение сбалансированности между исследованиями по вопросам существа и оперативной деятельностью. В рассматриваемом двухгодичном периоде предусматриваются следующие мероприятия:
- i) публикация докладов о деятельности ЭКЛАК для поддержки и/или облегчения технического сотрудничества между развивающимися странами на региональном, субрегиональном и национальном уровнях; функционирования организационных механизмов осуществляемого технического сотрудничества в развивающихся странах — членах ЭКЛАК; реализации оперативных мероприятий в регионе в целях содействия межрегиональному сотрудничеству;
 - ii) согласование деятельности с координационными центрами технического сотрудничества в других региональных комиссиях в целях содействия развитию межрегионального сотрудничества;
 - iii) проведение консультаций с другими региональными организациями, которые осуществляют деятельность по техническому сотрудничеству в Латинской Америке и Карибском бассейне, в целях определения приоритетных задач, подлежащих включению в региональную программу;

- iv) сотрудничество с основными подразделениями системы ЭКЛАК и субрегиональными отделениями в деле подготовки и осуществления проектов по содействию развитию и поддержке технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках программы работы ЭКЛАК;
 - v) оказание помощи правительствам в определении их потребностей и возможностей в области осуществления технического сотрудничества и в подготовке проектных предложений;
 - vi) подготовка соглашений и предложений по проектам в соответствии с оперативными и финансовыми правилами и процедурами, установленными выделяющими средства организациями, учреждениями или правительствами и Организацией Объединенных Наций;
 - vii) подготовка смет расходов на внебюджетную деятельность;
 - viii) контроль за осуществлением проектов;
 - ix) распоряжение внебюджетными средствами в тесном сотрудничестве с основными подразделениями, отвечающими за осуществление проектов, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов;
- d) *административное и общее обслуживание* (регулярный бюджет). Основные направления деятельности Административного отдела в штаб-квартире ЭКЛАК в Сантьяго включают следующее:
- i) общее управление административным обслуживанием и его координацию, разработку политики, определение руководящих принципов ЭКЛАК в отношении управленческой и административной деятельности и надзор за административной деятельностью в субрегиональных отделениях ЭКЛАК в Мехико и Порт-оф-Спейне и в четырех национальных отделениях и одном отделении связи;
 - ii) управление людскими ресурсами: набор и расстановку кадров и развитие карьеры сотрудников, административное обслуживание персонала и классификацию должностей, применение системы классификации должностей категории общего обслуживания, установленной на основании соответствующей административной инструкции ST/AI/410, управление программой стажировок, а также обеспечение медицинского обслуживания и оказание помощи сотрудникам, вынесение общих рекомендаций и индивидуальное консультирование;
 - iii) осуществление финансового управления и контроля путем установления процедур контроля за использованием средств регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов и ведения соответствующего учета, применение финансовых положений и правил, ведение бухгалтерского учета и составление финансовой отчетности, включая оказание казначейских услуг;
 - iv) общее вспомогательное обслуживание, включая услуги связи и транспорта, закупочную деятельность, эксплуатацию и техническое обслуживание помещений, а также ведение архивов и документации;
 - v) организацию языковой подготовки во всех местах службы ЭКЛАК, за исключением учебной подготовки, финансируемой в централизованном порядке и осуществляемой под руководством Управления людских ресурсов;
 - vi) осуществление технической поддержки и обслуживания ИМИС;

- vii) осуществление Секцией электронной информации деятельности, связанной с электронной информацией, на основе консультаций с Комитетом ЭКЛАК по управлению информацией, основные функции которого включают вынесение рекомендаций Исполнительному секретарю в отношении политики в области автоматизации рабочих процессов в ЭКЛАК, в том числе в отношении распределения материальных и финансовых ресурсов, предоставление технических консультаций и оказание технической поддержки подразделениям, осуществляющим основную деятельность, обеспечение надлежащего функционирования систем автоматизации в ЭКЛАК, включая услуги, касающиеся ее веб-сайта, Интернета, системы связи и ИМИС; руководство деятельностью по техническому обслуживанию компьютерного оборудования ЭКЛАК и обеспечение безопасности ее информационных систем.

21.194 В таблице 21.41 ниже представлена информация о распределении ресурсов для целей вспомогательного обслуживания по программам.

Таблица 21.41

Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание по программам

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2012–2013 гг.	2014–2015 гг. (до пересчета)	2012–2013 гг.	2014–2015 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, связанные с должностями	32 487,0	29 654,3	190	171
Расходы, не связанные с должностями	13 582,4	13 250,8	–	–
Итого	46 069,4	42 905,1	190	171
Внебюджетные ресурсы				
	720,8	715,0	10	12
Всего	46 790,2	43 620,1	200	183

21.195 Сумма в размере 42 905 100 долл. США, отражающая чистое уменьшение на 3 164 300 долл. США, требуется для покрытия расходов в связи с финансированием 171 должности (1 Д-1, 6 С-5, 10 С-4, 10 С-3, 13 С-2, 2 должности национальных сотрудников-специалистов, 129 должностей местного разряда) (29 654 300 долл. США), а также расходов, не связанных с должностями (13 250 800 долл. США).

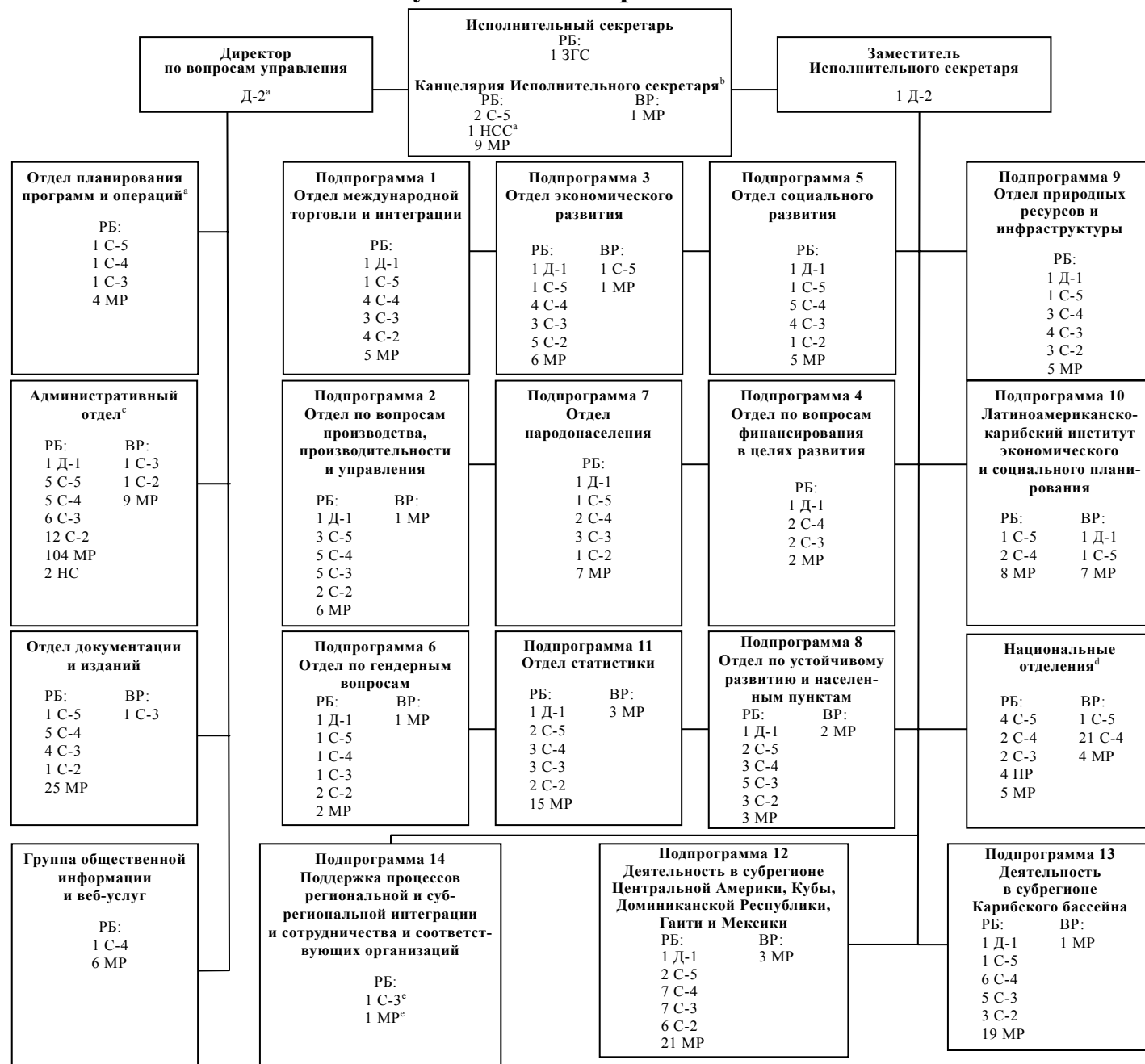
21.196 Чистое сокращение на 3 164 300 долл. США обусловлено:

- a) сокращением потребностей в расходах, связанных с должностями (2 832 700 долл. США) в связи с предлагаемым:
 - i) переводом из данной подпрограммы одной должности местного разряда в подпрограмму 2 (145 300 долл. США);
 - ii) переводом из данной подпрограммы одной должности С-2 (206 800 долл. США) и одной должности местного разряда (97 400) в подпрограмму 12;
 - iii) упразднением одной должности С-2 (214 800 долл. США) и шести должностей местного разряда (871 800 долл. США) в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 67/248, как отражено в пункте 3 таблицы 21.6;

- iv) упразднением одной должности С-4 (340 300 долл. США) и восьми должностей местного разряда (956 300 долл. США) в соответствии с докладом Генерального секретаря о набросках бюджета на 2014–2015 годы, как отражено в таблице 21.7;
 - b) чистое сокращение потребностей в расходах, не связанных с должностями (331 600 долл. США), связанное с сокращением потребностей в общих оперативных расходах (385 000 долл. США), в расходах на предметы снабжения и материалы (88 200 долл. США) и услуги по контрактам (49 300 долл. США), частично компенсированное увеличением потребностей в расходах на мебель и оборудование (177 500 долл. США), другими расходами по персоналу (9200 долл. США) и расходами на поездки персонала (4200 долл. США).
- 21.197 В двухгодичном периоде 2014–2015 годов ожидается поступление внебюджетных ресурсов в объеме 715 000 долл. США, за счет которых будут покрываться расходы на вспомогательное обслуживание по программе, связанное с осуществлением различных проектов технического сотрудничества.

Приложение I

Организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2014–2015 годов

^a Реклассификация (Д-1 в Д-2; МР в НСС).^b Включая Канцелярию Исполнительного секретаря Комиссии.^c Включая отделения в Сантьяго, Мехико, Порт-оф-Спейне, Буэнос-Айресе, Боготе, Бразилиа, Монтевидео и Вашингтоне (округ Колумбия), библиотеки в Сантьяго и Мехико; Секцию электронной информации; техническую поддержку и обслуживание ИМИС; управление деятельностью по техническому сотрудничеству; Группу конференционного обслуживания в Сантьяго и Группу конференционного обслуживания в Мехико.^d Включая отделения ЭКЛАК в Буэнос-Айресе, Боготе, Бразилиа, Монтевидео и Вашингтоне (округ Колумбия).^e Новые должности.

Приложение II

Сводная информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/66/7)

Комитет принимает к сведению предлагаемое общее сокращение не связанных с должностями ресурсов и приветствует осуществление сокращений, в частности за счет отсрочки замены оргтехники. Вместе с тем Комитет считает необходимым осуществлять контроль в период удержания во избежание дополнительных расходов, например, ввиду более высоких эксплуатационных расходов (пункт V.10).

С учетом призыва Генерального секретаря к экономии бюджетных средств Комитет ожидает сокращения региональными комиссиями потребностей в официальных поездках. Комитет ожидает максимального использования сотрудников из субрегиональных подразделений комиссий либо для сокращения потребностей в поездках или, когда требуется поездка старшего представителя, оказания необходимой поддержки и сведения к минимуму необходимости поездки сопровождающих сотрудников (пункт V.11).

В предложении ЭКЛАК (пункт V.71, с) говорится о «задержках в замене информационно-технического оборудования», а не об «оргтехнике» (пункт V.10). Текущая политика ЭКЛАК, предусматривающая четырехгодичный цикл замены персональных компьютеров, остается неизменной, при этом, с учетом наличия людских и финансовых ресурсов, каждый год проводится замена четверти персональных компьютеров сотрудников на должностях, финансируемых из регулярного бюджета. Этот целевой показатель был частично достигнут в 2012 году, и в 2013 году процесс замены продолжается ввиду задержек с приобретением лицензии на использование оперативной системы Windows 7 в первой половине 2012 года. Кроме того, в 2012 году был ускорен процесс замены серверов в связи с оперативным внедрением средств виртуализации серверов, при этом идет списание самого оборудования серверов по истечении их срока службы, а выполнение их функций и задач переводится на виртуализованные носители.

ЭКЛАК прилагает усилия для сокращения числа официальных поездок персонала. В ходе двухгодичного периода 2012–2013 годов сотрудники реже выезжали в командировки, при этом Организация также стимулировала вовлечение сотрудников из субрегиональных отделений для оказания вспомогательной поддержки в целях сокращения потребностей в ресурсах на поездки тех, кто базируется в Сантьяго. Кроме того, ЭКЛАК внедрила пересмотренные указания в отношении поездок, подготовленные Центральными учреждениями в Нью-Йорке, в целях совершенствования планирования и повышения эффективности освоения ресурсов, выделяемых на поездки.

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

Комитет ... рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить расширение региональными комиссиями взаимовыгодного сотрудничества и координацию их деятельности с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций и, когда это уместно, с миссиями по поддержанию мира (пункт V.16).

В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи ресурсы, предназначенные для осуществления функций контроля и оценки, составляют 930 900 долл. США (пункт 21.17)... Комитет отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам не приводится информация ни о результатах уже осуществленной ЭКЛАК деятельности по контролю и оценке, ни о плане проведения оценок на 2012–2013 годы, для которого испрашиваются ресурсы. Комитет просит включать такую информацию в будущие предложения по бюджету по программам (пункт V.76).

Консультативный комитет отмечает, что в 2012–2013 годах ожидается увеличение объема внебюджетных ресурсов на 500 000 долл. США, или 1,7 процента, по сравнению с показателем за 2010–2011 годы и что число финансируемых из внебюджетных средств должностей также увеличится на 2 должности, в результате чего общее число должностей, финансируемых из внебюджетных средств, будет равно 42. Комитет выражает уверенность в том, что ЭКЛАК продолжит работу с донорами в целях расширения донорской базы (пункт V.78).

Активизация межрегионального сотрудничества между комиссиями обеспечивается благодаря проведению регулярных виртуальных совещаний руководителей подразделений по планированию программ и связи, а также при посредничестве Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями. Региональные комиссии и Нью-Йоркское отделение прилагают усилия для обеспечения единообразия представляемых бюджетов, а также для координации общих проектов, в частности проектов, относящихся к Счету развития.

В рамках своего бюджетного процесса на этот двухгодичный период ЭКЛАК подготовила подробный план оценки с разбивкой по основным подпрограммам. Этот план содержит сведения об объеме требуемых ресурсов (как людских, так и финансовых), а также информацию о характеристиках и результатах мероприятий по контролю и оценке, о том, как применяется накопленный опыт для совершенствования механизма осуществления программ, а также, в соответствующих случаях, — информацию о любых аспектах, влияющих на предлагаемое распределение ресурсов.

ЭКЛАК продолжила расширять свою донорскую базу среди двусторонних и многосторонних партнеров. В частности, прилагаются усилия для того, чтобы укрепить отношения с традиционными донорами посредством осуществления многолетних программ, направленных на обеспечение большей предсказуемости ресурсной базы, а также прилагаются усилия для поиска новых партнеров в Азии.

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации***Управление служб внутреннего надзора
(AN2010/730/01)**

ЭКЛАК следует приступить к пересмотру бюллетеня ST/SGB/2000/5 в целях отражения в нем организационных изменений, которые произошли за период с 2000 года (рекомендация 1).

Исполнительному секретарю ЭКЛАК следует определить объем ресурсов (число должностей и их описания и уровни), необходимый для осуществления функции руководства и управления, и принять меры к тому, чтобы получить тот объем дополнительных ресурсов, который требуется для успешного выполнения этой функции (рекомендация 2).

Исполнительному секретарю ЭКЛАК следует принять меры к тому, чтобы: а) ограничить необходимым числом количество подотчетных ей сотрудников; и б) при необходимости, передать дополнительные функции заместителю Исполнительного секретаря (рекомендация 3).

Административной канцелярии Генерального секретаря следует рассмотреть вопрос об издании директивы, требующей включения региональных комиссий в состав всех форумов по координации мер, принимаемых в связи с чрезвычайными ситуациями, в целях обеспечения учета долгосрочных потребностей в области экономического и социального развития (рекомендация 4).

ЭКЛАК следует подготовить план мер по выполнению существенных рекомендаций, вынесенных в докладах по оценке, касающихся субрегиона Карибского бассейна, с тем чтобы обеспечить повышение актуальности своей деятельности в этом субрегионе (рекомендация 5).

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией и изначально рассчитывала выполнить ее к 1 июня 2011 года. Однако с учетом новых предложений, которые были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в 2011 и 2012 годах и которые влияют на организационную структуру, было сочтено целесообразным отложить дальнейшие действия до 2013 года.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией. На двухгодичный период 2014–2015 годов ЭКЛАК предлагает осуществить перевод одной должности С-5 в штат компонента исполнительного руководства и управления для целей частичного выполнения этой рекомендации.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией. В своем бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов ЭКЛАК предлагает реклассификацию одной должности Д-1 в должность Д-2 в целях ограничения числа сотрудников, подотчетных Исполнительному секретарю ЭКЛАК, а также для того, чтобы позволить заместителю Исполнительного секретаря взять на себя дополнительные функции.

Канцелярия Генерального секретаря согласилась с этой рекомендацией, указав, что ей необходимо будет проконсультироваться с соответствующими сторонами, с тем чтобы определить форму участия региональных комиссий, соответствующую региональным особенностям, и обсудить пути углубления сотрудничества в стратегических и оперативных вопросах в рамках восстановительной деятельности.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией, и, в соответствии с докладами по оценке, ее субрегиональное отделение по Карибскому бассейну в Порт-оф-Спейне подготовило план действий в координации с Канцелярией Исполнительного секретаря и Исполнительным секретарем Комиссии, в котором были учтены все вынесенные рекомендации. Вто-

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

ЭКЛАК следует обеспечить наличие достаточных ресурсов для проведения целевых внутренних оценок, предусмотренных в ее двухгодичном плане проведения оценок, с тем чтобы повысить его значимость (рекомендация 6).

ЭКЛАК следует четко определить свои задачи в области управления знаниями и систему управления и добиваться выделения необходимых ресурсов для ее внедрения (рекомендация 12).

ЭКЛАК следует обновить и утвердить свой план обеспечения бесперебойной работы, включающий контрольный перечень извле-

рой из упомянутых докладов впоследствии обсуждался на заседании Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, прошедшем 31 мая 2012 года в Джорджтауне.

ЭКЛАК приняла эту рекомендацию и планирует провести 10 внутренних оценок в двухгодичный период 2014–2015 годов в соответствии со своим планом оценки.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией и в 2012 году подготовила предложение, касающееся управления знаниями и направленное на обеспечение надежности и долгосрочного характера функционирования механизмов обеспечения присутствия ЭКЛАК в виртуальной среде, повышение влияния и значимости документов и публикаций ЭКЛАК, а также обеспечение долгосрочного хранения интеллектуальной собственности ЭКЛАК в цифровом формате. Это предложение также направлено на то, чтобы обеспечить соответствие издательских услуг в Комиссии требованиям в отношении оказания услуг, реструктуризации, развития кадрового потенциала и распределения бюджетных средств. Предложение состоит из четырех основных компонентов: а) Система управления содержанием для обеспечения структурированности содержания веб-материалов; б) создание институционального хранилища публикаций ЭКЛАК; в) создание комплексной библиотечной системы для распространения и обеспечения постоянных возможностей для использования интеллектуальных ресурсов Комиссии; и d) создание общеорганизационного поискового механизма, который мог бы обеспечить поиск по веб-страницам и публикациям и доступ к единому интерфейсу. В 2012 году были определены характеристики онлайн-инфраструктуры для обеспечения работы всех этих приложений.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией. В мае 2012 года Организация возобновила свою работу по обновлению своего плана обеспече-

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

ченных уроков, и выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе по результатам принятых мер (рекомендация 13).

ЭКЛАК следует разработать планы обеспечения бесперебойной работы для своих субрегиональных и национальных отделений (рекомендация 14).

ЭКЛАК следует пересмотреть организационную структуру Секции общего обслуживания в целях разделения функций оформления заявок на закупки, осуществления закупок и получения и проверки закупленных товаров и услуг (рекомендация 15).

ния бесперебойной работы и продолжает этот процесс. Уже реализован ряд рекомендаций доклада о выполнении поставленных задач (меры реагирования ЭКЛАК в связи с землетрясением 27 февраля). В качестве примеров можно назвать внедрение процедур обработки сообщений и блок-схемы активизации плана обеспечения бесперебойной работы, раздачу спутниковых телефонов и разработку плана управления на случай кризисной ситуации в стране как элемента странового плана обеспечения безопасности. Также продолжается осуществление других мер по выполнению прочих рекомендаций, и этот процесс предполагается завершить в 2013 году.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией и добилась в этой работе частичных успехов, однако необходимы дальнейшие усилия для того, чтобы провести обновление планов обеспечения бесперебойной работы всех субрегиональных и национальных отделений. На 2013 год запланирован ряд поездок в эти отделения, и в соответствующих случаях будет рассмотрен вопрос о планах обеспечения бесперебойной работы.

ЭКЛАК согласилась с этой рекомендацией и сообщила, что Секция общего обслуживания была реорганизована с 1 октября 2010 года.

Приложение III

Мероприятия, которые были предусмотрены в бюджете на двухгодичный период 2012–2013 годов, но не предусматриваются на двухгодичный период 2014–2015 годов

A/66/6 (Sect. 21), пункт	Мероприятие	Число	Причина прекращения осуществления
Финансирование в целях развития			
пункт 21.64(b)(i)	<i>Общий обзор финансового развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (2011 год)</i>	1	Схема подготовки этого издания была усовершенствована. Как показал опыт, было более полезно и рационально объединить два доклада — <i>Overview of Financial Development in Latin America and the Caribbean</i> («Общий обзор финансового развития в Латинской Америке и Карибском бассейне») и <i>Report on Financing for Development to Latin America and the Caribbean</i> («Доклад о финансировании в целях развития Латинской Америки и Карибского бассейна»).
пункт 21.64(b)(i)	<i>Общий обзор финансового развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (2012 год)</i>	1	Схема подготовки этого издания была усовершенствована. Как показал опыт, было более полезно и рационально объединить два доклада — <i>Overview of Financial Development in Latin America and the Caribbean</i> («Общий обзор финансового развития в Латинской Америке и Карибском бассейне») и <i>Report on Financing for Development to Latin America and the Caribbean</i> («Доклад о финансировании в целях развития Латинской Америки и Карибского бассейна»).
Итого		2	
Учет гендерного фактора в процессе регионального развития			
пункт 21.77(b)(iv)	Электронные конференции на уровне министров по пересмотру и подготовке информационного наполнения веб-сайта Наблюдательного органа по проблематике гендерного равенства для Латинской Америки и Карибского бассейна с приоритетным учетом результатов, достигнутых в проведении обследований использования времени	2	Замена. Вместо этого мероприятия было решено проводить два регулярных совещания экспертов для рассмотрения основных вопросов, определенных по итогам проведения двенадцатой сессии Региональной конференции по положению женщин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.
Итого		2	

A/66/6 (Sect. 21),
пункт

Мероприятие

Число

Причина прекращения осуществления

Статистика

пункт 21.107(a)(ii)	Совещание экспертов, посвященное анализу хода введения вспомогательных счетов для отражения сумм, связанных с приоритетными направлениями развития в регионе	1	Этот совещательный процесс был упорядочен, и проведение данного совещания было объединено с проведением существующих совещаний, указанных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.
---------------------	--	---	--

Итого

1

Деятельность в субрегионе Мексики и Центральной Америки

пункт 21.113(a)(i)	Совещание Комитета стран Центральноамериканского перешейка по экономическому сотрудничеству, включая подготовку основных документов и докладов	1	Устарело. Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки не работает в течение последних трех двухгодичных периодов.
пункт 21.113(a)(ii)	Совещание экспертов, посвященное рассмотрению социальной политики как средства решения проблем нищеты и неравенства и задач обеспечения занятости и экономического роста в странах субрегиона	1	Устарело. Название этого мероприятия изменено следующим образом: «Совещание экспертов для рассмотрения стратегических приоритетов в деле стимулирования социального развития в субрегионе помимо целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с приоритетным учетом проблем коренного населения».

Итого

2

Деятельность в субрегионе Карибского бассейна

пункт 21.119(b)(iv)	Обновление и ведение баз данных, касающихся устойчивого развития	2	Прочие причины. Название этого мероприятия изменено и отражает повышение внимания к статистическим показателям. Это мероприятие на данный момент фигурирует в программе работы на двухгодичный период 2014–2015 годов под названием «Обновление и ведение баз данных по статистике торговли и отдельным статистическим показателям».
---------------------	--	---	--

<i>A/66/6 (Sect. 21), пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
пункт 21.119(b)(iii)	Ожидается, что в ходе двухгодичного периода будут осуществляться проекты, связанные с анализом экономических аспектов, обусловленных изменением климата, в регионе Карибского бассейна	1	Завершено. Это мероприятие представляет собой проект, финансируемый из внебюджетных средств, и процесс его осуществления начался в двухгодичный период 2010–2011 годов и продолжился в двухгодичный период 2012–2013 годов. Ни один из доноров (на настоящий момент) не проявил интереса к продолжению этой работы, которую ранее финансировали другие доноры.
Итого		3	
Всего		10	